

# La Voz de Guipúzcoa

Domingo 25 de Febrero de 1932

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm 16.410

## Un banquete en Barcelona al Sr. Lerroux

# El jefe radical ratifica y amplía sus manifestaciones de Madrid

(POR TELEFONO)

Madrid, 23.

### LA LLEGADA DEL SEÑOR LERROUX

BARCELONA.—Ayer por la mañana llegó el jefe del Partido radical, don Alejandro Lerroux, a quien acompañaban el señor Guerra del Río y otros diputados de la minoría parlamentaria del Partido, así como algunos correligionarios. En la estación fué recibido por las personalidades del Partido radical de Barcelona y numerosos afiliados al mismo, que dispensaron al jefe un gran recibimiento. Hubo muchos vivas y aplausos. Desde la estación el señor Lerroux se dirigió al Hotel Colón, donde después de descansar un rato, fué saludado por numerosas personalidades y muchos correligionarios y amigos.

### DICE EL JEFE DE LOS RADICALES

Al mediodía el señor Lerroux recibió a los periodistas, con los que conversó con gran afabilidad durante largo rato. Recordó sus buenos tiempos de periodista militante y expuso su gran satisfacción por haber sido elegido presidente de la Asociación de la Prensa de Madrid.

Luego, contestando a preguntas que le hicieron los reporteros, manifestó que no podía dárles ningún avance de lo que se proponía decir en su discurso de la noche, porque no tiene costumbre de anticipar nada de cuanto piensa manifestar públicamente.

Sin embargo—añadió—, pueden asegurar que no rectificaré nada de lo que con respecto al Estatuto catalán dije el domingo en el discurso de la plaza de toros de Madrid.

Interrogado si en el discurso que iba a pronunciar por la noche esbozaría un programa de Gobierno, contestó el señor Lerroux:

—Yo no tengo programa de Gobierno, sino de Partido que actúa y vive de acuerdo con las circunstancias y realidades de la vida del pueblo. Naturalmente, el Partido radical tiene su programa, que es bien conocido de todos. El que no tiene programa alguno es el Gobierno actual.

El Partido radical no es de oposición sistemática—dijo—, ni de su majestad ni de su excelencia, sino que actúa y ha de actuar siempre para estabilizar la situación y el régimen y para que haya un presupuesto acomodado a las necesidades del país.

Un periodista le habló de la actitud de determinado periódico, que súbitamente se ha colocado frente al Partido radical, y don Alejandro le dijo:

—Sí, ya estoy enterado de todo. Pretende hacermé daño, pero no será tanto como el que podía hacer cuando me elogiaba.

El señor Lerroux quitó importancia a la situación actual de Cataluña y terminó su charla con los periodistas diciendo:

—Yo entro en este avispero con los guantes puestos.

### EL BANQUETE A DON ALEJANDRO

BARCELONA.—Ayer se celebró en el Hotel Ritz el banquete organizado en honor de don Alejandro Lerroux. Entre los concurrentes al acto figuraban numerosas y destacadas personalidades de la Banca, la industria y el comercio las cuales aprovecharon este acto para hacer acto de fe republicana e ingresar en el partido radical.

El banquete se sirvió en la parte baja del hotel. La presidencia fué ocupada por el señor Lerroux al que acompañaban los señores Pich y Pons, Bosch, Catarineu, Guerra del Río, Mas, Bellod, Montaner, Salillas, Polo Roldós, Pedro Matheu y otras personalidades. El número de comensales pasaba de 1.300, pudiéndose afirmar que este ha sido el banquete más importante de los celebrados hasta ahora en el Hotel Nacional.

A los postres hizo uso de la palabra don José Matheu quien dedicó palabras de elogio al señor Lerroux y dijo que todos los allí reunidos acudían a sumarse a su lado para ayudarle a compartir las responsabilidades y a trabajar por el engrandecimiento de la patria.

### EL DISCURSO DEL SEÑOR LERROUX

Luego se levantó el señor Lerroux que fué saludado con una estruendosa ovación que duró varios minutos. Se dieron vivas a Cataluña, a España a la República y al señor Lerroux.

Cuando se hizo el silencio, don Alejandro saludó a los concurrentes al acto y dió la bienvenida a los nuevos valiosos elementos que se han sumado al partido radical.

En momentos como el presente, me abruma la emoción, y ésta se ve complicada con la

fatiga física, de la cual os daréis perfecta cuenta, no sólo por la labor que vengo realizando, especialmente en estos últimos días, sino por hacerla contando con—no quiero pensar cuántos—, pero con muchos años.

En Barcelona se ha realizado casi por completo mi vida política. A ella debo la experiencia política, que después se ha ido completando con los conocimientos adquiridos en la vida y con los estudios en las Universidades. A Barcelona debo mis mayores éxitos y—por qué ocultarlo—mis mayores fracasos. Por ello deseaba que llegase un momento como el presente, por el conocimiento cordial de aquellos que me asisten, como avalancha de opinión, para formar la masa del Partido, sin la cual opinión la masa es como la dinamita: una fuerza destructiva, pero no la fuerza constructiva que necesita la patria. (Gran ovación.) Ya voy dominando mi emoción, y ahora... (Una gran ovación prolongada impide escuchar las siguientes palabras del jefe radical, escuchándose también muchos vivas.)

El pueblo ha hecho un esfuerzo para venir a demostrar su opinión. La intelectualidad, el comercio, la industria, toda la representación tradicional gloriosa de Barcelona comprenden que será necesario defender ésta contra un vandalismo que... (Otra gran ovación corrió las últimas palabras de este párrafo.)

Seamos, ante todo y sobre todo, sinceros. Soy el que era, pienso como pensaba, no tengo nada que añadir al programa, pero tampoco tengo nada que rectificar: ni un concepto, ni una tilde. Allí los que se entretienen en buscar con el gancho de trapero de la envidia y rebuscan en mis discursos antiguos, que no reniego en nada, pues estoy orgulloso de todo aquello. Permittedme—y perdonad lo que pudiese parecer irreverencia—una comparación. Cristo mismo habló a sus discípulos en parábolas, que luego fueron interpretadas por los evangelistas, y con ello echó los cimientos de la magnífica civilización cristiana. Nada tengo que rectificar, ni de los artículos ni de los discursos que se me echan en cara. Con quien quiera lo discutirá; pero hay que saber que hay en ellos el símbolo del radicalismo, que luego puede ponerse a todo con la realidad.

Si venís hacia mí, sois como frutos de la sembradura que hice en la política española; tengo derecho a pedir la paciencia necesaria, pues el que sembró con fe, va a recoger el fruto para dar de comer a los hambrientos espirituales.

Lo que necesita la sociedad es un radicalismo humano que sirva para impulsar la evolución de los tiempos al compás de la civilización, no precipitándola, sino a compás de la asimilación doctrinal y de la economía nacional, hasta que ésta vaya adquiriendo la fuerza digestiva necesaria para asimilarse, a su vez, aquellos radicalismos, pues si no sería una obra perturbadora y anárquica. Precisa hacerse cargo de lo que es una lucha de cincuenta años. Hemos pasado media centuria con un concepto de la vida política que es

preciso cambiar al triunfar nuestros ideales. Los que hemos sobrevivido a las luchas vemos que es preciso cambiar la mentalidad revolucionaria accidental por una constructiva y hacer una obra de justicia social para que vayan desapareciendo las diferencias en todas las clases sociales y para que todos nos podamos llamar, sin mentir, hermanos. (Gran ovación.)

En esta obra, los artífices primeros, los peones, están aquí. No todos, porque otros se hallan fuera y muchos desaparecieron para siempre, entre los cuales recuerdo con especial predilección a los ilustres Giner de los Ríos y Salillas, que conmigo lucharon tantos años.

Agradezco este homenaje, que por mí, por los míos, no lo necesitaba, pero que viene como compensación a los agravios de los que me han sacrificado en el leño de la calumnia.

Prosiguió diciendo que habría de concederse una amnistía para aquellos antiguos correligionarios que, habiendo desertado de la disciplina del Partido, desean ahora volver a ella nuevamente, pues hay que tener presente que la vida no es sino una reconstitución constante de la fisonomía moral del hombre.

Insistió en lo que ya he manifestado en otras partes. Es preciso abrir los brazos a los que quieren incorporarse a las filas republicanas, pues hay que repetir que no hemos sido sólo nosotros, los que militamos en nuestros Partidos, los que trajimos la República. Hasta por una táctica de egoísmo es precisa esta política, pues de tener dos pesetas a no tenerlas van cuatro de diferencia, de tener amigos a tener enemigos va también una doble diferencia que no puede perderse de vista.

A continuación dedica unos elocuentes párrafos a hacer historia de la influencia de las religiones positivas en la elevación moral y, por tanto, civilizadora de la Humanidad. Esa obra no se puede negar porque es una realidad, y ante ella inclinémonos y mantengámonos cada uno nuestras convicciones.

Si hay alguien que recuerde que yo hiciera escarnio de las creencias ajenas, que me lo diga, para arrepentirme de ello. Yo no lo recuerdo, y mi respeto va por igual para todas aquellas que sean sinceras. La República no es una iglesia, y por eso las respeta a todas; pero en todo momento y por encima de toda otra consideración política hay que proclamar, no como una frase indispensable, sino como una realidad a la que todos tenemos que someternos, la supremacía del Poder civil, ante el cual tienen que doblegarse todas las creencias y todos los ciudadanos.

Tenemos ya una Constitución, en la que se fijan unos preceptos y unas normas precisas, que todos tenemos el deber de cumplir y respetar. Más allá, ni una línea; más acá, ni una rebeldía. Nada de resistencias, nada de revoluciones. Desde aquí digo a las extremas izquierdas y derechas, que dentro de la ley el pensamiento no delinque; pero que cuando se trate de llevar a la práctica ideas y pro-

cedimientos que sobrepasen a aquélla, entonces el peso de esa misma Ley habrá de caer, inexorablemente, sobre los transgresores, a los que se hará justicia que sólo podrá ser templada cuando la clemencia no perjudique al bien público. (Grandes aplausos.)

Soy aquél que se levantó en el Congreso para decir, en los momentos de peligro, quiénes eran los que fomentaban y sostenían el terrorismo, y será también el que, desde fuera del Gobierno, se levante a acusarlos, y si soy Gobierno a someterles.

En materia de justicia social la Constitución tiene medios para abrir ancha vía a todas las reivindicaciones sociales, a las que estoy seguro de que no habréis renegado. Soy liberal, democrata y republicano, porque conozco la gran injusticia social de nuestra vida; y si no fuera por contribuir a remediarla, ¿qué objeto habría tenido el cambiar unas instituciones por otras? Porque la monarquía no hizo ni llevaba camino de hacer nada, en este sentido, cayó como cayó.

Hasta ahora, en los primeros tiempos del triunfo ha sido precisa la coalición de todas las fuerzas ajenas que cooperaron a él. Ahora que la Constitución ha sido promulgada, dejándose en ella las huellas que marca la orientación social de las fuerzas que con nosotros contribuyeron al triunfo, ha llegado el momento de gobernar en republicano, lo cual quiere decir que ha llegado también el de que los socialistas abandonen el Gobierno.

La República es para todos, incluso para los que no son republicanos; pero sólo los que lo son tienen derecho a gobernarla y dirigirla por mucho tiempo.

Se refiere después a la última crisis, y dice que al abandonar el Ministerio, por encima de todas las pasiones, y con su independencia espiritual, proclamó que los ministros socialistas, con quienes convivió, demostraron en todo momento una alteza de miras y una nobleza grande al trabajar en el seno del Gobierno por la virtualidad de sus ideales; y agrega que tiene una gran satisfacción en proclamarlo así, y también que, entre ellos, el que más le agraviaba era quien tenía sus mayores simpatías.

La finalidad que ha de tener el Gobierno republicano que se forme cuando los socialistas, por convencimiento propio o por imperio de las circunstancias, abandonen el Poder, es clara; es, sencillamente, realizar la paz espiritual entre todos los españoles, porque sin ella no habrá la confianza moral necesaria, ni los capitalistas que emigraron sus capitales, o los retrajeron de la circulación, volverían a emplearlos normalmente, y se llegaría a una paralización, a un colapso de tal naturaleza, en nuestra economía, que pondría en peligro la vida nacional. Sólo en ese caso podría ser posible el surgimiento de un espadón, con el que sueñan muchas mentes arcaicas, y sería posible que se repitiera el hecho del leño que Júpiter arrojó al estanque para que fuese rey de las ranas y que no sirvió para nada.

La última parte del discurso la dedica el señor Lerroux a hablar del Estatuto catalán, insistiendo en sus conocidas manifestaciones de que lo acordado en el Pacto de San Sebastián fué que se presentaría a las Cortes, como ponencia del Gobierno, el Estatuto catalán; pero haciendo constar también que todos los reunidos, incluso los catalanistas allí presentes, convinieron en que el acuerdo que sobre dicha ponencia adoptaran las Constituyentes sería acatado por todos. Y no podría ser de otra manera, pues ¿es que acaso Cataluña no va a querer que las Cortes tengan opinión sobre este asunto? Sobre esto hay que decir también lo mismo que sobre la Constitución. De lo que con respecto al Estatuto catalán aprueben las Cortes, proclamaremos que no nos saldremos nunca. De ahí en adelante, ni una línea, tampoco. (Se oye una voz que lanza un viva a España, y el señor Lerroux repite: —Viva Cataluña, que es España también, y viva España, que no quiere vivir sin Cataluña.)

Sigue diciendo que su actitud se condensa en una frase que ya pronunció muchas veces, y es ésta: En Cataluña soy el primero de los españoles; en Madrid soy el primero de los catalanes.

Dedica un elocuentísimo canto a la unidad espiritual española, y dice que mientras ésta no se realice no habrá política económica. Y con unos emocionados párrafos glosando el "Gloria a España", de Clavé, termina su discurso entre una clamorosa y prolongada ovación.

## Los detenidos del "Buenos Aires"

# El Sr. Casares explica por qué no son conducidos a Bata los deportados

(POR TELEFONO)

Madrid, 23.

El ministro de la Gobernación, al recibir a los periodistas, fué interrogado acerca de la noticia publicada por algunos diarios y según la cual se habían dado órdenes para que los detenidos a bordo del vapor "Buenos Aires", no sean desembarcados en Bata como está dispuesto, sino que lo sean en Río de Oro, y el señor Casares Quiroga confirmó la noticia y dijo:

—La noticia es cierta. Yo había recibido quejas de distinta procedencia y después de examinarlas estimé conveniente obrar en la forma que lo he hecho. Entre las quejas recibidas figuran las de varios comerciantes de Bata que me han dicho que si los deportados desembarcan en aquel territorio se verán precisados a abandonar aquella factoría.

Por otra parte no hay que olvidar que en aquella región los hombres blancos mantienen la disciplina sobre los hombres de color y hay capataces que mandan grupos de 150 y hasta de 300 negros. El poder de la dominación está basado más que en el rifle

en la superioridad física de la raza blanca.

En el caso de que los deportados desembarcaran en Bata habrían de estar bajo la vigilancia de la guardia colonial, en la que todos son hombres de color. Esto supondría una desmoralización al ver los negros que tenían a los blancos bajo su vigilancia.

Por todo esto, se ha decidido que los deportados no vayan a Bata.

El "Buenos Aires" quedará en Fernando Poo y esperan órdenes.

Se verá qué lugar de Río de Oro puede reunir mejores condiciones de habitabilidad, y allí serán llevados los deportados.

También el jefe del Gobierno habló al mediodía con los periodistas acerca de los detenidos a bordo del vapor "Buenos Aires" y confirmó que no serán desembarcados en Bata sino en Río de Oro.

Añadió el señor Azaña que le había visitado una representación de la C. N. T. presidida por Angel Pestaña, para interesarse por la suerte de los detenidos a bordo del "Buenos Aires".



## La labor parlamentaria

## Una sesión dedicada a las reformas tributarias

(POR TELEFONO)

Madrid, 28.

Comienza la sesión a las cuatro de la tarde. Preside el Sr. Besteiro y en el banco azul están los ministros de Marina, Hacienda y Trabajo.

Poca concurrencia en escaños y tribunas. Se lee y se aprueba el acta de la sesión anterior y se pasa al

## ORDEN DEL DIA

Se aprueban varios dictámenes, incluso el de ratificación del Convenio internacional sobre la seguridad de la vida humana en el mar. También se aprueba otro dictamen ratificando la elevación a la categoría de Embajada la Legación de España en México.

Asimismo se aprueba un dictamen reintegrando al capitán Sr. Martínez Aragón al puesto que en el escalafón del Ejército ocupaba antes de ser separado por la Dictadura.

Se reanuda la discusión de las leyes tributarias. Se aceptan dos enmiendas del Sr. Feced y se aprueba el artículo 14, que quedó pendiente el día anterior. También se aprueban los artículos 15 y 16. Con una enmienda del señor Feced, se aprueba el artículo 17, que se refiere a los impuestos de derechos reales y transmisión de bienes.

Se incorpora al dictamen otra enmienda que formula el señor Feced y se aprueba el artículo 18 sobre el recargo en las transmisiones de bienes por herencia. Se aprueban los artículos 19, 20 y 21.

El Sr. VERGARA pide se aplase la discusión del artículo 22 para ver de recoger una enmienda del Sr. Rico Abello sobre los recargos a las aguas de las minas. Así se acuerda.

Se discute el artículo 23, al que el Sr. Feced presenta una enmienda sobre la tributación de los manantiales de agua.

El ministro de HACIENDA dice que la cuestión es interesante, pero inoportuno el momento, debido a lo complicado de la legislación y a la diferencia que hay entre los alumbramientos naturales y los debidos al esfuerzo industrial. Se rechaza la enmienda del señor Feced.

El Sr. NIEMBRO defiende un voto particular en el que pide que no se graven los transportes por carretera.

El ministro de HACIENDA le dice que precisamente este impuesto tiende a proteger a las Compañías ferroviarias, donde el Estado ha invertido dinero y hay colocados muchos obreros.

El Sr. NIEMBRO dice que las Compañías ferroviarias están en difícil situación debido a la mala organización y a los sueldos fantásticos que pagan a técnicos y burócratas.

Se rechaza el voto particular por 70 votos contra 37.

El Sr. BARRIOBERO combate también el artículo 23, y el Sr. ROYO VILLANOVA hace lo propio.

El Sr. GOMEZ (D. Trifón) dice que los socialistas se encuentran en una situación más difícil que la de otros grupos; pero que, a pesar de todo, votarán el artículo porque estiman que es justo el recargo sobre el impuesto de transportes por carretera.

Añade que el problema de los transportes en España no se soluciona porque se confunde con los intereses económicos de las Empresas. Cuando llegue el momento oportuno, él dirá muchas cosas que ahora se reserva.

Hay mucha diferencia entre los transportes ferroviarios y por carretera, porque las líneas férreas las construyen las Compañías y las carreteras las construye el Estado.

Otra cosa sería si se nacionalizaran los ferrocarriles, cosa que se hará, pero no ahora.

Se aprueba el artículo en votación ordinaria por 78 votos contra 17. Como en total suman 95, se repite la votación, que esta vez se hace nominalmente. El artículo queda aprobado por 103 votos contra 17.

La Comisión da cuenta de la nueva redacción del artículo 22, que queda aprobado.

También se aprueban los restantes artículos del dictamen y uno adicional por el que se autoriza a los ministros para que de acuerdo con el Consejo suspendan la décima de la contribución territorial en aquellos Municipios que la tienen establecida para atender al paro obrero, en los casos que se estimen convenientes.

El ministro de HACIENDA formula algunas rectificaciones de errores que se han deslizado en algunos artículos.

Se pasa a discutir el dictamen sobre el proyecto de ley relativo a la declaración de las rentas de fincas rústicas.

El Sr. SARRIA combate la totalidad y pide que el dictamen pase a nuevo estudio.

El ministro de HACIENDA le dice que retirará el dictamen para nuevo estudio equivalente a llevarlo a extramuros cuando el Gobierno lo necesita. Añade que el Sr. Serría puede proponer las modificaciones que estime convenientes en la seguridad de que se aceptarán aquellas que se consideren aceptables.

El Sr. IRANZO combate también la totalidad del dictamen.

El ministro de HACIENDA dice que son injustificados los ataques, porque no se atropellan los derechos de ningún propietario rural. Se les concede un plazo para declarar las rentas y ponerse dentro de la ley. Esto conviene a los propios interesados más que al Estado. Cuando llegue la reforma agraria se verá que muchos propietarios tenían declarados amillaramientos falsos. Ahora se les invita a rectificar y a ponerse dentro de la ley. Con ello, en caso de que se llegue a las expropiaciones, se les pagará lo justo.

Después de otras intervenciones, se aprueba la totalidad, y tras ligeras discusiones se aprueban los artículos del dictamen, levantándose la sesión a las 8'20 de la noche.

DICE EL Sr. BESTEIRO

Terminada la sesión, el Sr. Besteiro dijo a

los periodistas que la primera parte de la discusión de las leyes tributarias se ha terminado sin grandes pasiones ni violencias. El martes comenzará la sesión a las cuatro de la tarde y en primer término se discutirán los proyectos militares ya conocidos. Después seguirán los de Hacienda y los presupuestos del Tribunal de Cuentas. Si hay tiempo comenzará la discusión del proyecto referente a los bienes del patrimonio de la Corona, que es muy interesante y conviene liquidarlo por la mucha gente que de él está pendiente.

Interrogado si el martes se discutirán los proyectos de Hacienda sobre el aumento de los impuestos al tabaco, cerveza, etc., dijo que seguramente no, por falta de tiempo. Se dejará este asunto para el miércoles, porque ha de ser objeto de mucha discusión, y en estos casos conviene que los debates empiecen a primera hora.

Señora: ¿porqué no ensaya,  
el Encáustico Alirón  
que hace que suelos y mueb'es  
brillen como el mismo sol?

## "La Voz" en Fuenterrabía Partido Comunista de España

## EXPECTACION DEFRAUDADA

La sesión municipal anunciada para las siete de la tarde de ayer había despertado verdadera curiosidad, no solamente en Fuenterrabía, sino también en Irún, habiéndose congregado de ambos lugares un gentío inmenso que llenaba por completo la sala capitular, no bastando ésta para dar cabida a todos los asistentes.

Pero el pueblo no contaba con la huésped, que era la ausencia absoluta de los concejales adictos al alcalde, señor Martínez, que le han dejado en el abandono más completo, pues ni uno sólo ha asistido a la Casa Consistorial, y por ello, a falta de número, hubo de suspenderse la sesión hasta el próximo martes, en que se celebrará a la hora de siempre y—según previene la ley—con los concejales que acudan, sea cual fuese el número de éstos.

Está visto que si el señor Martínez no aprende a manejar la "singa" con más habilidad para atraer a los suyos, tiene para algún tiempo la censura que pesa sobre él.—C.

## Artes Gráficas

Deseo directamente a Impresor minerva fol. o doble folio; máquina plana de 50x70 cm. o aprox.; guillotina de 50 o de 70 cm. y cosedora con alambre. Todo tal cual está.

Escribir a A. G. B. - Audía, 5, (anuncio)

## (S. E. I. C.)

Se convoca a todos los militantes del Partido y de la Juventud al pleno provincial que se celebrará hoy, domingo, a las diez de la mañana, en nuestro domicilio social (callejón de Arroca, B, bajo), para discutir la carta abierta del B.O. de la I.C. y orden del día del Congreso regional y nacional y nombramiento de delegados a los mismos.

Se invita a todos los trabajadores y simpatizantes a este acto.

NOTA: Se ruega a las delegaciones provinciales acudan con puntualidad a la reunión.—El Comité.

## Academia Médica Quirúrgica de Guipúzcoa

Ayer dió una conferencia el doctor don Emiliano Elizaguirre acerca de la lucha antituberculosa

En el salón de actos del Colegio Médico dió ayer tarde su anunciada conferencia el doctor don Emiliano Elizaguirre, acerca de la organización de la lucha contra la tuberculosis en Guipúzcoa, concurriendo muchos médicos a escucharla y haciendo al final observaciones los doctores Aguirre, Elósegui, Bago y Telleriarte.

El exceso de informaciones de palpante actualidad nos impide dar en nuestro número de hoy una referencia de la citada conferencia, y lo haremos en nuestro próximo número con la amplitud debida.

Por hoy anticiparemos a nuestros lectores que la conferencia fué sumamente interesante y documentada, y que el doctor Elizaguirre fué muy aplaudido y felicitado por sus colegas.

## Desde el escaño

## Trabajos forzados

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.

Sesión sabatina y presupuestaria, y poco más de un centenar de diputados en los escaños. Debiera haber más, ciertamente. Pero ¿cuántos hubieran asistido en tiempos de la monarquía cuando un diputado era, generalmente, un señorito que no trabajaba, que no propagaba sus ideas, que no visitaba su distrito y que no aparecía por las Comisiones? Los diputados que hoy no están en el Congreso están en el tren, para acudir a una asamblea o a un mitin, o para echar una mano a un bufete que se desmenuja o a un negocio que se desmenuja por ausencia forzosa.

Al fin y al cabo, con los que han quedado se han para que el proyecto sobre contribuciones se vaya discutiendo y aprobando, sin pasiones ni discursos, y haya número suficiente en cada votación. A medida que la tarde avanza aumentan las bajas. Hay diputados que han dejado las maletas en el guardarropa y van directamente desde el hemiciclo al tren. En ocasiones, no llegan al centenar los votantes; pero cuando se apela a la votación nominal y suenan los timbres, comienzan a entrar los que se hallan en los pasillos o en el bufet, y sobran votos. Y los veintiséis artículos del proyecto—menos de apartados y de cifras—se van aprobando con enmiendas y correcciones. Un diputado que habla poco y con mucho tino—Ramón Feced—consigue que prevalezcan cuatro o cinco modificaciones suyas en lo relativo a los derechos reales. El notario Casanueva—único cavernícola que permanece en la brecha—se acuerda más de su juridicidad que de su filiación política, y resulta un colaborador en vez de un obstruccionista. Niembro confunde el interés de las Compañías ferroviarias con el de los ferrocarriles, que acaño mañana serán del Estado, y pretende suplantarlos "ipso facto" por los automóviles. Lo que suscita una intervención enérgica y documentada de Trifón Gómez. Carner, reposado e infatigable, responde a todas las objeciones, unas veces con discursos numéricos y otras con interrupciones certeras, rápidas y agudas.

No hay en el salón ninguna lumbrera oposicionista. No está siquiera Alba, que hasta ahora presumía, con justicia, de su asiduidad. Falta Ossorio y Gallardo, que se ha perdido una excelente ocasión de entablar una brillante contienda sobre el Derecho civil con Carner. Y el proyecto, que amenazaba costarnos una noche de vigilia, se aprueba en menos de cuatro horas concienzudamente aprovechadas. El que sigue—encaminado a que se haga por primera vez un auténtico inventario de la riqueza rústica—sólo provoca un pequeño debate de la totalidad, con dos discursos. El articulado se acepta de un tirón. Y podemos irnos con la satisfacción del deber cumplido... y con tiempo bastante para tomar el último tren.

ISAAC ABEYTUA.

## Partido Republicano Radical de San Sebastián

Siguiendo la costumbre establecida, el Comité del Partido Radical de San Sebastián invita a todos sus afiliados de la capital y de la provincia al aperitivo mensual que tendrá lugar hoy, domingo, en el Hotel Central, de doce de la mañana a la una de la tarde.

La Directiva encarece a todos los radicales su asistencia a este aperitivo, en el que, además, se estrechan los lazos de amistad y se comentan los asuntos políticos de actualidad.

Las tarjetas de invitación les serán entregadas a los socios por el secretario del Partido antes del acto.—La Directiva.



La señora

D.<sup>a</sup> Francisca Ledoux Picaud

(VIUDA DE DON BENITO MILNER)

Falleció ayer, a las cuatro de la mañana, a los 64 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Sus desconsolados hijos, doña Sabina, don Gastón, don Maximiliano y don Alberto; hijo político, don Francisco Nerecán; hermanos, hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, DOMINGO, a las ONCE Y MEDIA de la mañana, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, LUNES, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

Domicilio: PRIM, 35.

(No se admiten coronas).

San Sebastián, 28 de febrero de 1932.



# Colaboraciones de La Voz de Guipúzcoa

Del dolor universal

## Tugurios y ciudades

La mayor plaga de la vida actual es la carestía de los alquileres. El mayor sufrimiento la escasez de viviendas. El mayor escarnio la obligación de hacerse en casas arrendadas.

Tan pronto como hubo hombres en el mundo, su primer cuidado fué buscar refugio bajo una techumbre, porque el albergue importa más que el alimento. Hoy se lucha por la posesión de cuatro muros, aunque sean de adobe, y de una cubierta, aunque sea de bálagio, pero ni eso está al alcance de la mayoría.

Yo he vivido en comarcas donde, entre un pueblo y otro, había, a lo mejor, cuarenta kilómetros de tierra desierta. Nada más fácil, aparentemente, que echar allí los cimientos de una casa. Sin embargo, para impedir eso mismo a millones de desposeídos, ¡qué inmensa cantidad de leyes! Y ¡qué inmensa cantidad de barbarie en todas ellas!

Ahora se sintetizan en la cuestión de la vivienda todos los problemas que agobian y hostigan a la sociedad contemporánea.

La Naturaleza proporciona alojamiento gratuito a todos los seres de la escala zoológica. Sólo se ve privado de este beneficio el Hombre; el desgraciado "animal supernumerario", como le llamaba Ricardo Cobden, indignado por el espectáculo de la injusticia social.

Ningún pájaro paga su nido. El hombre debe pagar o dormir a la intemperie.

Tan necesario es sustraerse a la intemperie, que hay quien arriesga la existencia por no abandonar el cobijo que le deparó la suerte. Si acaso le abandonara, ¿dónde podría hallar otro?

Había en Valencia una casa que tuvo que ser desalojada por la autoridad como espantable foco de infección el año 1917. Salieron 178 personas, incluyendo dos niños con graves quemaduras, otros dos en el período álgido de la escarlatina, un joven tuberculoso, tres atacados de tifus y una puérpera hospedada en el domicilio de la comadrona. Los desahuciados salían llorando. ("La Correspondencia de España" 16-1-1917.)

También hubo en Valencia hace dos años una casa cuyos moradores vivían sobresaltados por la certeza de un próximo desplome, sin decidirse por eso a abandonarla. Finalmente, se hundió sin más aviso, matando a tres hombres en pleno vigor. El vecindario y los bomberos consiguieron, por fortuna, salvar a los restantes inquilinos. ("El Sol", 13-2-1930.)

En el año anterior, el arquitecto madrileño don Felipe Trigo había denunciado a la Comisaría la inminente ruina de un inmueble en la calle de la Cava Baja. Tres vecinos le habían evacuado. Los demás, a pesar del peligro, se negaban a salir. Era el relativamente módico alquiler de las habitaciones, que oscilaban entre 30 y 80 pesetas. ("El Liberal" 25-5-1929.)

Por vía de defensa contra la intemperie hay trogloditas que han excavado una cueva, y antes de morir, han vuelto a sepultarse en la tierra de donde nacieron. Desde el tren se ven algunos en Tariego (Palencia). Cabezones (Valladolid) y por cientos se encuentran en las estepas granadina y almeriense. Son las "ratas sociales".

Hablando de análogas ignominias, decía una vez don A. Rodríguez de León: "Dar cuevas a un pueblo, es decirle que críe fieras. Sólo dándole casas puede criar hombres."

Lo hay peor. Mil quinientos habitantes del pueblo de Villacañas viven no ya como los trogloditas en madrigueras abiertas a media ladera de los cerros, sino en cavidades subterráneas, como los conejos.

Y todavía lo hay peor: porque el gobernador de Sevilla declaraba el día 11 de enero de 1923 que cuando se terminara el censo de los sevillanos "sin casa", produciría verdadero asombro.

Estos escándalos no son sólo de aquí. Se dan también en las demás naciones, porque entre el sistema tributario de unas y otras apenas hay diferencia perceptible.

Victor Hugo decía: "Hay en Francia un millón 300.000 casas aldeanas con sólo tres aberfuras: 1.818.000 con sólo dos, y 346.000 chozas sin más aberfura que la entrada. Esta es la consecuencia de esa cosa horrible que se llama contribución de puertas y ventanas. Llenamos de pobres esos antros y pronto tendremos crónica la peste. ¡Dios da el aire a los hombres y la Ley se lo quita!"

Dejemos el horror del campo y atendamos al de la ciudad.

En la ciudad pagan los hombres terriblemente caro el derecho a respirar, pero aún les cuesta más caro el derecho de podrirse.

Donde aumenta la aglomeración, aumenta la mortalidad; pero donde es más alta la mortalidad, más alto es el valor de los solares. La población se ve forzada a huir de los terrenos

que disminuyen de valor y a concentrarse en los que aumentan. Sabe que le acecha allí la muerte, pero tiene que arrostrarla si pretende hallar salario, porque allí principalmente radican el capital y las actividades que pone en movimiento.

Cuando la mayoría de un país vive en habitaciones alquiladas, se ha preparado una catástrofe social por faltarle al orden público toda base de equidad, puesto que la gran masa de ciudadanos tiene que pagar a unos cuantos en dinero el permiso de existir sobre el planeta. Antes de pagar el pan hay que pagarles a ellos. Tal dispendio insignificante para el rico, representa para el pobre un terrible sacrificio que le absorbe, por término medio, la tercera parte del jornal. Recuérdese que todos los tributos, salvo una mínima porción, gravitan exclusivamente sobre el trabajo y el consumo, y hágase el cálculo de lo que restará para el sostenimiento del trabajador y su familia, después de pagados el alquiler y los impuestos.

JULIO SENADOR GOMEZ

(Prohibida la reproducción.)

Los intelectuales y la política

## El tintero de Lenin

La mano aprieta, ya veremos si ahoga. El mundo está pasando ahora momentos tan difíciles que se vuelve a dondequiera en busca de posibles soluciones. Hoy se piensa otra vez en los intelectuales. No importa que la crisis alcance a la cultura, como observa Curtius, los intelectuales se aprestan y se requisan. Stefan Zweig quiere que se movilice a los principales escritores de Europa, pidiendo su consejo, pero no en un Congreso, sino confinando a cada cual en la soledad de su laboratorio. Varelly, más diletante, propone una correspondencia entre los escritores sobre temas dados. La publicación subsiguiente de estas cartas nos daría el sabor de los tiempos de la Enciclopedia. España, que, entonces por moda, se asimiló, a tiempo, la Enciclopedia, tendría hoy para una solución de esta clase la mitad del camino andado.

Claro que no por influencia de la moda. Al contrario. En los albores del siglo XX era elegante ser volteriano: el insignificante marqués de Mora hizo, con sólo enamorarse de la trémula Mlle. de Lespinasse, más, por la revolución, de lo que suponía y evitó quizá que

rodaran muchas cabezas en España, subrayando la revolución desde arriba que se inició en la corte de Carlos III. Ahora sucede lo contrario: porque algunos se creyeron obligados a seguir a sus señores en el destierro, no falta quien se obligue a seguir a los servidores con el pensamiento.

No. Si España tiene la mitad del camino andado, será porque ya están en el Poder los intelectuales. Esto es lo que se cree, al menos: lo que se repite por todos lados. No es la nuestra una República de trabajadores, como quiere la Constitución, y es quizá una "República de profesores", según la expresión de Thibaudet.

Pero ¿es esto cierto? Porque Rubén Darío y Amado Nervo eran diplomáticos de países sudamericanos, deducía el español medio que había de ser poeta todo sudamericano. Se equivocaba, a medias nada más; pero es lo cierto que se equivocaba, como se equivoca el que piense que España está en poder de los escritores por el hecho de que representen las Embajadas Pérez de Ayala, Zulueta, Madariaga, Araquistáin, Alomar, Castro, Danvila, Alvarez del Vayo, etc.

No se puede negar la participación decisiva que en el advenimiento de la República tuvieron los intelectuales (Marañón, Unamuno, José Ortega y Gasset, Sánchez Román, Fernando de los Ríos, Besteiro, etc.), que fué presunto presidente de la República Cossío y lo es efectivo del Consejo Azaña. Sin embargo, hay que poner en público que la República no la trajeron ellos.

Existe un cuento viejo que merece ser aquí recordado. Erase un reino, y en el reino un rey. Llegó un día un pícaro, desnudo al rev y dijo que lo había vestido con un traje que sólo era invisible a los tontos. Acudieron los cortesanos, y dándose en el codo, se deshicieron en elogios del atavío imaginario. Hasta que un niño, un espíritu veraz y desprevenido, se encará con el trono exclamando: "¡Pero si el rey está desnudo!"

El español medio es incapaz de colaborar en la farsa. Dirá, a gritos, su verdad, hasta en el caso de que no la convenga. Antes que aceptar una convención (como aplande el inglés cada vez que se cae del caballo el príncipe de Gales), preferirá pasarse de listo. La votación del 12 de abril fué, para el español, el secreto del rey Midas. Los intelectuales fueron los juncos pensadores.

Pero ya es tiempo en que la política vaya eliminando a los intelectuales, como, en realidad, está sucediendo. Hay un hecho profundo: la afición y la vocación son cosas diferentes. Ortega, Marañón o Unamuno, han ido a la política por vocación, por afición, por entusiasmo, pero su honda e insustituible vocación es otra: ved, como pasado el tiempo, se reintegran a sus auténticos fervores. En cambio, Fernando de los Ríos o Azaña esperaban, en el campo selecto de la intelectualidad, el instante de sustituir esa su afición por la plena vocación política.

Y no es que exista oposición entre la intelectualidad y la política. Cuando se dice que el escritor es pensamiento y el político acción se olvida de que Byron o Masary son ambas cosas a un tiempo. Lo que acaso sucede es que el intelectual es un individualista, y una vez hecha la revolución, la política lo eliminará fatalmente. En España fueron los escritores de tipo liberal, formados en ideales de la Revolución Francesa, los que, en nombre de los "derechos del hombre", combatieron al dictador, tipo de lo que Ortega y Gasset llamaba "hombre-masa". Cuando se restablezca la política, éste los eliminará para dar paso al tipo colectivista. En Rusia, Trotsky, que hizo la revolución, fué eliminado por Stalin, a quien aquél definía como "el hombre medio más eminente del partido". Es digno de ser notado que las más fuertes personalidades rusas, como Gorky o Trotsky, después de adherir a la revolución unánime, han vivido el drama de toda individualidad que se resiste a fundirse en el todo. El escritor ha prevalecido en ellos. En cambio, en Lenin su oficio intelectual fué puramente un arma en la lucha política. Lenin recomendaba la colaboración de los intelectuales como pudiera hacerlo Hitler o Mussolini. No por fervor, sino por conveniencia. Recuerdo una anécdota de Lenin que me ha parecido arbitrariamente significativa. Lenin usaba, en la prisión, leche como tinta simpática. La tenía en un trozo de pan para poder hacerla desaparecer cada vez que llegaba el vigilante. Y en una de sus cartas, desde la prisión, escribe: "Hoy no me dejan en paz: ya me he comido dos tinteros."

ANTONIO MARICHALAR.

(Prohibida la reproducción.)

## Carta de un lector

Hace un siglo se preguntaba Larra: "¿Quién es el público? ¿Dónde se le encuentra?" Este escritor de hoy, que se dispone a comentar en un artículo la actualidad, podrá preguntarse quién es el público; lo que no se pregunta, a lo menos en este preciso momento, es dónde está "el público". Como que lo tiene aquí, delante de los ojos, al alcance de la mano, sobre la mesa, en la figura de una carta que firma "Un lector". Ese lector no es sino resumen del personaje-masa, de la realidad que es el público, el personaje, el "otro" de nuestro continuo diálogo; la realidad, sustento de la nuestra.

Recientemente enviaba yo a la imprenta la traducción de cierto manual de Historia Literaria. (Como me decía en cierta ocasión un hombre inefable: "Con eso de las traducciones no se sacará mucho, ¿verdad?"; pero, en cambio, ¡hay que ver cómo se ilustra uno!) Su autor, al ocometer el estudio de la Edad Moderna dedica unos párrafos a "los escritores y el público", trazando una caracterización compendiosa de sus relaciones, del Renacimiento acá. Si los nobles, viene a decir, desempeñaron un gran papel en el período renacentista, si la época clásica fué capitalmente monárquica, el público de la época moderna es esencialmente burgués. Para el escritor del Renacimiento o del siglo de oro, que endereza mansamente su obra al protector, al Mecenaz (recuérdese la terrible expresión: "criado de vuesa merced" en ciertas dedicatorias de nuestros clásicos), el lector—el "discreto lector"—apenas es, en rigor, más que una figura retórica, un artificio oratorio para dar mayor énfasis, burlesco o grave, a la frase. ¿Exageraremos con decir que donde el escritor se tropieza con "el público", lo descubre propiamente, es en el puente entre dos siglos—el XVIII y el XIX—, por el que venimos a dar en la edad moderna? Los periódicos, y en especial las revistas, se multiplican entonces y pasan a ocupar un lugar importantísimo en la vida literaria. "El público", el estado llano de los lectores, existe, desde ese punto, de un modo inmediato para el escritor. Encuentra éste en los lectores la mitad viva, actual, de sí mismo, su razón de ser en cuanto escritor. Ha de tenerlos presentes, que quiera que no, cada vez que toma la pluma. Don Miguel de Unamuno podrá reprocharle a "El pobrecito hablador" aquella confesión: "Ser leídos, éste es nuestro fin; decir la verdad, este nuestro medio." En rigor, esa es la pura verdad para quien escribe con destino al público. Este último, al fin y al cabo, aunque ajeno al "oficio", forma parte de la comunidad literaria, en la que viene a ser lo que el "pueblo"—los legos o seglares—dentro de la Iglesia Católica, parte contrapuesta al sacerdocio y supuesta necesario del mismo.

Del sacerdocio del escritor se ha hablado. ¡Ay! estamos en tiempos de laicismo triunfante... Y todos los legos—o laicos—lectores invaden francamente el campo sacerdotal. Del público español se dice que no nos lee a los que para él escribimos. Pero si no nos lee, nos escribe. Y esto no es un juego de palabras, sino una grave inversión de papales, de funciones.

En algunos periódicos ingleses, como es sabido, esa invasión se manifiesta en forma de colaboración de "espontáneos", una especie de intruismo. Dejemos eso. Aquí voy a referirme solamente a nuestro público; más aún, a aquella parte de él que "nos escribe" cartas a los autores. El que recibe esas cartas no puede—a menos de ensanchar abusivamente el valor de la palabra—considerar como lectores a sus firmantes. A él, por lo general, no le han leído nunca; a lo sumo, en algún artículo periodístico y lo peor es que eso mismo suele ser aducido sádicamente para solicitar del escritor algunas de sus obras publicadas, "para conocerle mejor". (No se trata de una quiza interesada. Buena parte de mi tiempo se basta en lo que pudiéramos llamar "servicios auxiliares de la literatura"—traducción o comentario de obras ajenas. A pesar de ello, o por lo mismo, hasta la fecha no he publicado libro mío alguno. Por otra parte, no he conquistado público que los solicite epistolarmente—ni de otra manera). ¡Para conocerle mejor! El pobre escritor aprende así a propia costa que el apetito de conocimiento puede ser temible para el objeto del mismo.

Peticiones de libros, de autógrafos... Y aún más. De cierto escritor conocidísimo sé, al que no hace mucho consultaba, desde una ciudad suramericana, un lector. "Consultaba", porque el comunicante exponía al "venerado maestro"—que en su vida ha tenido que ver con la medicina, salvo como paciente—las características... de un padecimiento al estómago que le aquejaba. Y terminaba pidiéndole que le indicase un remedio para su mal. Ni más ni menos que a uno de esos abates que anuncian sus curas prodigiosas en la última plana de los periódicos.

Pero entre estos lectores hay también, fuerza es reconocerlo, la variedad "Ángel de la Guarda", la variedad "Ninfa Egeria"—candorosas, simpáticas y en no pocas ocasiones utilísimas para el escritor—. De ellas recibo éste sugerencias—a veces, como si dijéramos, "le dan el la"—consejos, advertencias acerca de sus escritos, y a menudo, pretexto para componer otros nuevos. Tanto es así, que los articulistas, por ejemplo, a falta de un comunicante auténtico, lo inventa de cuando en cuando. Y, lo que es peor, al fingir que contestan a la "carta del lector", hacen de ese lector y corresponsal hipotético un "punching-bal" en que ejercitar cómodamente su humor dialéctico.

Cartas de lectores... Firmada por "un lector", también, la que, sobre la mesa, era "el público" para el autor de estas líneas en el momento en que se disponía a comentar la actualidad. Pero la actualidad y ciertas consideraciones relacionadas con ella, sugeridas por la carta del lector... en busca de escritor, se le han ido escandalosamente al cielo al articulista, mientras divagaba en torno a "los lectores", abusando, sin duda, de la paciencia de los suyos, más o menos hipotéticos.

José María QUIROGA PLA.

(Prohibida la reproducción.)



## CENTROS OFICIALES

## La enajenación de terrenos para la Avenida de Ategorrieta

Obras de reforma en el Asilo de Zorroaga. La construcción de la carretera de Alza a Martutene.-El gobernador interviene en varias cuestiones sociales e impone multas por faltas a la moral

### Ayuntamiento

#### Comedores

Se sirvieron el viernes 829 raciones gratuitas y 31 de pago.

Las obras en el Asilo  
... de Zorroaga

El alcalde interino, señor Torrijos, dijo a los periodistas que la testamentaria de don Fermín Lasala había contestado a la comunicación que le cursó el alcalde, interesándole la ejecución de las obras que por cuenta de esta testamentaria han de llevarse a cabo en los pabellones del Asilo de Zorroaga.

Se manifiesta que, informado el arquitecto señor Cortázar, iniciador de las obras, ha contestado que muy pronto se podrá dar comienzo a los trabajos en los pabellones, lo que se comunicaba al Ayuntamiento para que diera comienzo a los preparativos de subasta y adjudicación de obras.

#### El ensanche de Ategorrieta

El señor Torrijos recibió la visita de los señores Vivanco, un representante de la Sociedad Miguel Imaz y Compañía, otro representante de los señores Herederos de Huici y un tercero en nombre de don Victoriano Luzuriaga, como propietarios de la mayoría de los terrenos que se encuentran en la proyectada Avenida de Ategorrieta. Acudieron al Ayuntamiento para manifestar que se encuentran en excelente disposición para, una vez puestos al habla con la Comisión de Ensanches, llegar a un acuerdo en los precios que han de señalar para la enajenación de dichos terrenos. Reconocieron que el precio de valoración que por metro cuadrado señalaron primeramente, es caro, poniendo en conocimiento del alcalde que, por su parte, están dispuestos a dar facilidades al Ayuntamiento, incluso poniendo los terrenos a disposición de la Comisión municipal de Ensanches, para que pueda procederse inmediatamente a la ejecución de los trabajos de construcción de la Avenida de Ategorrieta, pudiéndose más tarde justipreciar los terrenos.

### Diputación

#### Construcción de una carretera

El señor Torre, al recibir por la mañana a los periodistas, les dio cuenta de haber recibido la visita del alcalde de Pasajes, con una Comisión de obreros parados de aquella villa, para insistir en el ruego de que se lleve a la práctica la construcción de la carretera de Martutene a Alza. Como estas obras no tienen consignación, se informará debidamente en la Comisión de Caminos, para ver qué acuerdos adopta.

### Gobierno civil

#### Visitas de inspección

Por el inspector del Trabajo, se están realizando visitas de inspección a los hoteles, habiéndose levantado actas de información por incumplimiento de las disposiciones sociales con el personal, en dos hoteles.

#### Cuestiones sociales

El gobernador civil se encontraba reunido con una representación patronal y obrera de la fábrica de corcho, instalada en la falda de Ulía, para ver de hallar una fórmula al pleito que mantienen.

—El señor Varela recibió la visita del presidente de la Asociación de maleteros, para tratar también de algunas diferencias existentes entre los mozos del interior y exterior de las estaciones.

—En la antesala espereban a ser recibidos por el gobernador varios obreros en Comisión, del pueblo de Placencia

#### Visitas

Entre otras recibió el gobernador civil la del alcalde de Guetaria.

#### El crimen de Tolosa

El gobernador civil lamentó el crimen cometido en Tolosa, en la persona del ingeniero don José Madinaveitia, persona que gozaba de generales simpatías. Se conolvió de esta desgracia que tan penosa impresión ha producido en toda Guipúzcoa.

En el Gobierno civil estuvo una Comisión de ingenieros de Guipúzcoa para protestar del abominable hecho.

#### Otras cuestiones sociales

El gobernador civil celebró por la tarde dos reuniones, con representaciones obreras y patronales de las fábricas nacional de bicicletas, de Alza, y de boinas de Uzo, de Pasajes, respectivamente

Aunque no se llegó a un acuerdo definitivo, las gestiones de concordia van por buen camino.

#### Multas gubernativas

El gobernador civil ha impuesto sendas multas de 100 pesetas, por faltas a la moral, a Julia Martiña Cortés e Inés Uranga Mendivil.

## Suscripción en favor de la familia de Ciriaco Gachaga

Recaudado en LA VOZ DE GUIPUZCOA:

Suma anterior, 2.338'30 pesetas.

José Ayala, 1

Antonio Ayala, 1.

Una maestra nacional, 5.

Esteban de Abajo, 2.

Julián Albistur, 1.

Urgencio Eguaras, 1.

R. A., 150.

Total, 2.650'30 pesetas.

Recaudado en "La Prens" .

Suma anterior, 1.024.

R. L., 5.

Salvador Díaz Iraola, 5.

X. X., 2.

Total, 1.036 pesetas.

El juez de Instrucción de Azpeitia continúa realizando diligencias, que van sumándose al sumario incoado con motivo de este crimen cometido el día 15 del actual.

Realizada la prueba de reconstitución, se han realizado otras diligencias de importancia, cuyo detalle pertenece al secreto del sumario.

Los abogados señores Sotos y Vega de Seoane (don Fermín), nombrados por Unión Republicana Autónoma para que ostenten la acusación privada en representación de la viuda de Gachaga y del Centro Republicano de Guetaria, esperan que sea designado el procurador—que por algunos obstáculos que han hallado parece ser que solicitan sea de oficio—para intervenir activamente en la causa. Probablemente propondrán algunas diligencias de interés.

#### LA SUSCRIPCION EN ELBAR

La suscripción abierta a favor de la familia del infortunado Ciriaco Gachaga por las entidades republicanas quedará cerrada el día 29 del corriente mes, por lo que dichas entidades hacen otro llamamiento a todos los democratas que no hayan hecho su donativo para que lo hagan antes de la citada fecha.

La cantidad que obra en poder de la Comisión designada se eleva, hasta la fecha, a 438'30 pesetas.

Los donativos pueden entregarse a todos los directivos de los Centros organizadores y en las listas de los establecimientos y talleres. — Por las entidades organizadoras. La Comisión.

## Restaurant RODIL

### TEMPORADA DE INVIERNO Y PRIMAVERA

A beneficio de su distinguida clientela organiza todos los días de seis a nueve meriendas y aperitivos dñsants con precios especiales muy módicos.

La inauguración de este servicio tuvo lugar ayer.

## Huevos frescos garantizados

GRANJAS AVICOLAS UNIDAS ponen en conocimiento del público, que, con el fin de evitar suplantaciones en los huevos procedentes de sus granjas avícolas, ha acordado centralizar sus ventas en la calle de MIRACRUZ, 21.

## LA RIQUEZ AVICOLA

Los huevos que se expenderán — el lunes proceden de —

## LA GRANJA BELENCHU



### Santorol

Domingo, 28 de febrero.—Santos Macario, Rufino, Justo, Teófilo, Cereal, Pápulo, Cayo, Serapión y Román.

Lunes, 29.—Santos Pedro de T. Augustio, Mamerto, Silo, Simitrio y Leonor.

Ortos y ocasos.—Hoy, sale el sol a las 6'52, pasa por el meridiano a las 12'27 y se pone a las 18'4.

La luna sale a la 1'6, pasa por el meridiano a las 5'42 y se pone a las 10'11.

Mañana, sale el sol a las 6'51, pasa por el meridiano a las 12'27 y se pone a las 18'5.

La luna sale a las 2'21, pasa por el meridiano a las 6'41 y se pone a las 10'59.

Efemerides.—28 de febrero del año 1808: Entrar en Barcelona gran número de tropas francesas.

29 de febrero del año 1491: El marqués de Aguilar se apodera de Guadix.

### Viajes

Marchó a Pamplona don Ignacio Balentena, con su esposa.

—De Pasajes a Bilbao el capitán de Marina mercante don Celso García-Monge.

—De Bilbao llegó a nuestra ciudad don Eulogio Aparicio.

### MOLINS

P. Guipúzcoa. 2. Tel. 13.173

—Procedentes de la capital de Francia pasaron con dirección a Bilbao don Luis Medina y don Nicanor Epilde.

—Hoy saldrán con dirección a la capital de la República, donde pasarán una temporada, las bellas señoritas Manolita Laza, María Teresa y Luisa González y María Teresa Arizaga.



La niña

## Concepción Alcaide Arnaiz

Subió al Cielo el día de ayer, a los 3 meses de edad

### OBITUARIO

Sus padres, don Julián y doña Filomena; abuelas paterna, doña Tomasa Casao, y materna, doña Emilia Pérez (viuda de Arnaiz); tíos, primos y demás parientes.

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican se sirvan asistir al Oficio de Párvulo que se celebrará hoy, DOMINGO, a las CUATRO de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 28 de febrero 1932.

Domicilio: MIRACRUZ, 28.

## CALZADOS ECONOMICOS, Casa Merino, Narrica, 7

## LIBRESE USTED DE SU HERNIA

No olvide que seguir el Método C. A. BOER es asegurarse contra la estrangulación herniaria. Los aparatos C. A. BOER triunfan donde todos los sistemas han fracasado; lo afirman y pregonan miles de personas que deben la salud a los renombrados aparatos C. A. BOER, los cuales reúnen las cualidades imprescindibles y fundamentales en todo tratamiento mecánico de las hernias: Potencia, comodidad, suavidad y eficacia.

MIRAFLORES DE LA SIERRA, 11 enero de 1932.—Sr. D. C. A. BOER, ortopédico. Pelayo, 60. BARCELONA.—Muy señor mío: Me es grato manifestarle que desde que seguí el Método C. A. BOER en el tratamiento de mi hernia voluminosa, de la cual estuve sufriendo horrores durante algunos años, hoy me encuentro, y a pesar de mis 66 años, completamente restablecido de mi peligrosa enfermedad. Para bien de los herniados le autorizo publique esta carta en la Prensa, y yo recomendaré el Método C. A. BOER a cuantos me pregunten y sufran de este mal. Queda agradecidísimo a su afectuoso seguro s. q. e. s. m., NICASIO OLMOS, en MIRAFLORES DE LA SIERRA (Madrid).

SARDALLA, 3 de febrero de 1932.—Sr. D. C. A. BOER, especialista ortopédico. Pelayo, 60. BARCELONA.—Muy señor mío: Recibí su atta. carta y le autorizo a publicar donde quiera que me siento muy bien, por cuyo motivo le da las gracias y se reitera de usted atto. s. s., JUAN BLANCO ROSETE, en SARDALLA-RIBADESELLA (Oviedo).

Si cansado de sufrir anhela usted su bienestar, cuide su HERNIA racionalmente. Adopte sin demora el Método C. A. BOER, que ofrece al HERNIADO más exigente, por grande que sea su HERNIA y cualquier esfuerzo que haga en todas las posiciones que necesite usted adoptar, la máxima seguridad. Visite con toda confianza al afamado ortopédico en:

BILBAO, martes 1.º marzo, HOTEL INGLATERRA; DURANGO, miércoles 2 marzo, HOTEL MIOTA; VITORIA, jueves 3 marzo, HOTEL FRONTON; SAN SEBASTIAN, viernes 4 marzo, HOTEL EUROPA; TOLOSA, sábado 5 marzo, HOTEL CIELO GRANDE; VERGARA, domingo 6 marzo, HOTEL IDARRETA; GUERNICA, lunes 7 marzo, HOTEL COMER-CIO.—C. A. BOER (especialista herniario); Pelayo, 60.—BARCELONA.

### Letras de luto

A la tierna edad de tres meses falleció ayer la niña Concepción Alcaide Arnaiz. El Oficio de párvulo se celebrará hoy, a las cuatro de la tarde en la parroquia de San Ignacio, y acto seguido será conducido el cadáver al Cementerio de Polloe.

A sus atribulados padres y demás familia nuestra condolencia.

—A las nueve de la mañana de ayer fue conducido al Cementerio de Polloe el cadáver de don Vicente Gamboa Pollón. En sufragio de su alma se celebraron, a las diez de la mañana, los funerales en la parroquia de San Ignacio.

Ambos actos se vieron muy concurridos. —Celebráronse en la parroquia del Buen Pastor, a las nueve y cuarto de la mañana de ayer, los funerales por el alma del joven Jesús A. Ibarburu Balda. Al templo asistieron numerosas personas para este acto.

Gratitud. — La familia de don Santos Ortiz de Arri y Goicoechea, fallecido el pasado día 21, en la imposibilidad de corresponder personalmente a cuantas personas les han demostrado su condolencia con motivo de su reciente desgracia, nos ruega expresemos su gratitud a todos cuantos amigos les han testimoniado el pésame por tan irreparable pérdida.

## Doña Francisca Ledoux Picaut

A las cuatro de la mañana de ayer dejó de existir en nuestra ciudad, a los sesenta y cuatro años, la distinguida señora doña Francisca Ledoux Picaut (viuda de don Benito Milner). La noticia, al ser conocida en nuestra ciudad causó verdadero sentimiento entre las numerosas amistades de esta familia, que en estos momentos de atribulación está recibiendo innumerables demostraciones de sincero afecto.

Hoy, domingo, a las once y media de la mañana, será conducido el cadáver a su última morada, en el Cementerio de Polloe, acto que, indudablemente ha de constituir una verdadera manifestación de duelo.

Mañana, lunes, a las once de la mañana, se celebrarán en la iglesia parroquial del Buen Pastor solemnes funerales por el descanso eterno de su alma. Este acto piadoso se ha de ver, igualmente, muy concurrido.

Al escribir estas líneas queremos hacer constar nuestro pésame sincero a sus atribulados hijos, distinguidos amigos nuestros, doña Gabriela, don Gastón, don Maximiliano y don Alberto; hijo político don Francisco Nerecán y demás apenada familia.

Descanse en paz la bondadosa señora. En el acto fúnebre, según comunicación de la familia, no se admiten coronas.

## Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMERAS DE LOS NIROS

Partos :: Medicina general

CONSULTA de TRES a CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2 :: Tel. 1-45-01



## La vida en Vizcaya

## La construcción de un buque para el Monopolio de Petróleos

(POR TELEFONO)

Bilbao, 27.

## EL CONFLICTO DE BERMEO

A preguntas de los periodistas dijo el gobernador civil hoy que no creía que estuviese resuelto aún el conflicto de los pescadores de Bermeo, porque no se había constituido la Junta provisional, que debe presidir el ayudante de Marina de dicho puerto. Esperaba que cuando se constituyera dicha Junta salgan todas las embarcaciones a realizar las faenas de pesca.

## LA CRISIS DE TRABAJO

Acerca de los rumores relativos a nuevos despidos de personal de la Sociedad Euskalduna, dijo el gobernador que lo único que había de cierto en el asunto es que se encuentra pendiente de negociaciones la construcción en los astilleros de la citada Sociedad de un buque para la "Campsa". Si este buque se construye, el problema estará resuelto para una temporada; pero si no se construye, la Euskalduna se verá en la precisión de efectuar nuevos despidos de obreros por falta de trabajo que proporcionarles.

Acerca de este asunto había conferenciado el gobernador con la Directiva del Sindicato obrero metalúrgico y les había hecho saber que a fin de dar trabajo, tanto en esa factoría como en otras de Vizcaya, realizaba gestiones cerca del Gobierno de la República.

## LAS PROCESIONES DE SEMANA SANTA

El alcalde de Lanestosa visitó hoy al gobernador civil para pedirle permiso para que puedan salir en dicho pueblo las procesiones de Semana Santa. El gobernador le contestó que la concesión de dicho permiso era de competencia del Gobierno de la República y que, por consiguiente, debía elevar su solicitud al mismo.

## LA PROPAGANDA COMUNISTA

El gobernador ha concedido autorización para que el propagandista comunista Adriano Romero pueda dar mañana, domingo, una conferencia por la mañana en Bilbao, en el salón Vizcaya, y otra, por la tarde, en Ortuella.

## LAS CORRIDAS DE FERIA

La Junta de la Plaza de Toros ha acordado sacar a concurso, entre artistas vizcaínos exclusivamente, el boceto del cartel anunciador de las corridas de feria del presente año. Habrá dos premios: uno de 1.750 pesetas y otro de 750.

Mañana irán a Vitoria los señores Erce y Ugalde, miembros de la citada Junta, para asistir a la reunión convocada por el señor Elío para tratar de los nuevos impuestos sobre las corridas.

## UN CONCIERTO

En la Sociedad Filarmónica dió hoy su séptimo concierto la Sinfónica de Bilbao, actuando de director el joven músico bilbaíno Jesús Arambarri, que ha hecho sus estudios en París.

En uno de los intermedios cantó varias composiciones del señor Arambarri la señorita Josefina Roda.

El público, que llenaba el local, tributó muchos aplausos a todos los artistas.

## OCASION

Camión Citroën, último modelo, 6 cilindros, 6.500 pesetas.

Coché Aubur, 7 plazas, 8 cilindros, estado nuevo.

Idem Renault, 10 HP. torpedo.

Idem Renault, 6 HP. cabriólo, dos plazas.

Idem Donet, 12 HP. torpedo 6 plazas.

Idem Chrysler, 4 cilindros, conducción interior, 5 plazas.

Idem Cadillac, último modelo, conducción interior 5 plazas.

Dirigirse: AGENCIA FEDERAL (Garaje México). Teléfono 4-37-27. San Sebastián.

## Se necesita Jefe de Talleres

Muy práctico en troqueles, tornos automáticos y máquinas similares para importantes talleres de ajuste y precisión. 28 a 40 años, buenas referencias y certificados. Tratar personalmente en Eibar. Sr. Serrano, Hotel Comercio, los días 29 de febrero y 1.º de marzo.

## Amorranas-Fisuras-Varices

Curación radical sin operación. Prostatitis-Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Clínica: Florida, 17. — VITORIA. Angel de Garzañabal (médico).

## INFORMACION GENERAL

## Después del incidente del Congreso

El muchacho que arrojó la piedra al hemicycle es un desequilibrado mental

(POR TELEFONO)

Madrid, 28.

## EN LOS MINISTERIOS

MADRID. — En el ministerio de Comunicaciones se dijo al mediodía que el subsecretario señor Galarza, salió por la mañana en automóvil con dirección a Salamanca, para tomar parte en un acto político.

El ministro de la Gobernación manifestó al mediodía a los reporteros, que en Tolosa había sido asesinado el ingeniero director de una fábrica de papel, pero que según sus noticias, no se trataba de un crimen social sino de una venganza personal.

Añadió que en todas partes reinaba tranquilidad.

También el ministro de Justicia recibió al mediodía a los periodistas y dijo que la campaña que se viene haciendo contra la directora de Prisiones, es infundada e injusta.

Añadió que prepara una combinación de personal, en virtud de la cual pasará al Ministerio el actual director de la cárcel modelo de Madrid, el cual será sustituido por el anterior director señor Martínez Elorza.

Ayer por la mañana, el jefe del Gobierno fué visitado por una representación de la Federación de Círculos Mercantiles, que le hizo entrega de las conclusiones aprobadas en la reciente asamblea. También le visitó una comisión de la Asociación Libre de Proprietarios.

Interrogado el señor Azafia acerca de si habrá pronto alguna combinación de gobernadores civiles, contestó que la noche anterior se hizo un nombramiento, pero no creía que por ahora haya ninguna combinación de gobernadores, aunque nada podía decir en concreto, toda vez que se trata de una cuestión de la competencia del ministro de la Gobernación.

## A COBRAR EL SUBSIDIO DEL PARO

BARCELONA. — Ayer por la mañana, los obreros metalúrgicos que se hallan en paro forzoso, acudieron a la Generalidad para cobrar los subsidios que se les paga por tal concepto.

El gobernador civil hablando con los periodistas de este asunto, les dijo que hay que adoptar medidas más radicales para el pago de las cuotas que se destinan a esos subsidios.

Ayer por la mañana fué sometido a nuevo interrogatorio el joven que en la tarde del viernes arrojó una piedra contra el banco azul, en el Congreso.

Dijo llamarse Angel Escribano Baquero. Esta declaración la hizo ante un hermano, al ver al cual el detenido se emocionó profundamente y lloró amargamente.

Al mediodía fué trasladado por orden del juez a la Cárcel Modelo. El juez dispuso que fuera reconocido por los forenses para dictaminar acerca de su estado mental.

El primer forense que le reconoció fué el doctor Canseco. Por el informe verbal que este doctor adelantó, se deduce que en el detenido se observan síntomas de desequilibrio mental, sin llegar al estado de locura.

Por la tarde, a primera hora, el juez señor Bellón, con el ujier señor Granados y el presidente de la Cámara, realizó una inspección ocular en la tribuna pública, en el banco azul y en la puerta, uno de cuyos cristales fué roto por la piedra arrojada por el joven Angel Escribano.

Después tomó declaración a los señores Besteiro, Prieto, Carner y Largo Caballero, al diputado socialista señor Vidarte y al ujier Daniel Granados, y a otro que estaba junto a la puerta cuyo cristal fué roto.

Los ministros declararon que se hallaban en el banco azul cuando ocurrió el incidente y que no se dieron cuenta de que había sido arrojado ningún objeto hasta que sintieron el ruido de los cristales que se rompían.

El ujier Granados manifestó que no se dió cuenta de lo que iba a hacer el joven, y que por eso no pudo evitarlo. Además, el hecho coincidió con el momento en que la gente de la tribuna se puso de pie para mirar al hemicycle, donde se había producido un incidente con motivo de la discusión de las leyes tributarias.

## EN TORNO A UNAS DETENCIONES

MADRID. — El diario «Luz», en su número de anoche denunciaba que por indicación del embajador de Portugal en Madrid, señor Melo Barreto, habían sido detenidos los súbditos portugueses José Márquez Dacosta y Joaquín Dacosta Guerreiro, refugiados políticos que participaron en la reciente sublevación de los deportados lusitanos. Pedía el citado periódico al Gobierno que se negara terminantemente a entregar dichos detenidos a la policía del dictador Carmona.

Por la noche, el ministro de la Gobernación hablando con los periodistas, aludió a la denuncia de «Luz» y dijo que no era exacto que el embajador de Portugal hubiera pedido la detención de los mencionados súbditos portugueses y que tampoco es cierto que se hayan hecho detenciones ilegales, pues este Gobierno no hace esas detenciones. Los dos portugueses en cuestión fueron detenidos al recoger dos cajas grandes que infundieron sospechas. Ese fué el motivo de la detención. Pero una vez aclarados los hechos fueron puestos en libertad. Fueron libertados antes de que «Luz» saliera a la calle.

Ni este ministro de la Gobernación — añadió — ni otro cualquiera, no entregará a las autoridades extranjeras a un acusado de delitos políticos, al menos que la índole de ese delito aconsejara lo contrario.

## UNA BATALLA CAMPAL

AVILA. — En Palacios de Goda se libró una verdadera batalla campal entre patronos y obreros del campo con motivo de un pleito que tienen pendiente con relación de un aumento de jornales solicitado por los obreros.

Se cruzaron muchos disparos, teniendo que intervenir la Guardia civil para restablecer el orden.

Resultaron seis heridos, uno de ellos de gravedad.

## Teatro del Principe

## CINE SONORO

Hoy, a las tres y cuarto, 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

Ultimas proyecciones de "Trade Horn" (La película milagro de la "Metro-Goldwyn")

Interpretada por Cayena, Edwina Boot y Renaldo Duncan.

## HOTEL PRINCIPE

HOY, DOMINGO, DIA 28 DE FEBRERO  
THE DANSANT, DE CINCO Y MEDIA A NUEVE  
Amenizado por una notable orquesta.

Consumición y entrada, 3 pesetas

Se reservan mesas. Teléfono 10-8-21

Reservado el derecho de admisión

TEATRO  
VICTORIA FUGENIA

Hoy, gran éxito de los  
ESPECTACULOS ETAYO

## TARDE Y NOCHE, SIETE GRANDES ATRACCIONES

L'aso  
Emocionante gimnasta  
Lille and Santi  
Pareja de bailes  
Ascensión  
Pastor  
Estrella canzonelista

Los Lerin  
Excéntricos cómicos  
Tito  
Humorista  
Goyesca  
Estrella del baile  
Derkas  
Artista mundial

## Salón Miramar

## CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

Estreno de LA LEY DEL HAREN, por José Mejica, Carmen Larraburi y María Alba

A las 4 de la tarde, «Hombre de Alaska», ensiete partes, muda, por Carlo Aldini.

## Crónica alavesa

## Doscientas mil pesetas para atender a la crisis del paro forzoso

(POR TELEFONO)

Vitoria, 27.

## EL PROBLEMA DEL PARO

El alcalde dió amplia cuenta de la reunión celebrada el día anterior en el Ayuntamiento, para tratar del problema del paro. Se convino en que la Comisión de Hacienda presente en la sesión próxima una moción con las necesidades a adoptar para hacer frente al problema, y que se abra una cuenta de crédito por 200.000 pesetas para atender a estas necesidades que el Ayuntamiento no puede continuar sufragando sin contribuir seriamente el erario municipal.

La Comisión mixta designada para entender en este problema, regentará la forma en que se ha de trabajar, y al mismo tiempo estudiará algunas soluciones, que pasarán a informe de la Comisión de Fomento, esto en tanto que se ejecuten las obras de ampliación de pabellones en el Hospicio, construcción de casas baratas y otras obras de gran importancia en proyecto.

El gobernador civil ratificó los acuerdos adoptados, y dijo que estas medidas, se entienden que son exclusivamente para los obreros de Vitoria, ya que los no empadronados, pueden reintegrarse a sus pueblos de naturaleza, facilitándoseles un socorro en metálico y el billete de ferrocarril.

## CUESTIONES SOCIALES

El gobernador civil dió cuenta a los periodistas de haber celebrado una reunión con los metalúrgicos, sin que se llegara a un acuerdo. Se acordó celebrar una nueva reunión el próximo lunes.

El cuanto al pleito que sostienen los obreros de Sierras Alavesas, aunque no ha sido solucionado marcha por buen camino, y se espera poder resolverlo pronto y satisfactoriamente.

## EL CONCIERTO ECONOMICO

El presidente interino de la Comisión gestora recibió un telegrama de su colega de Guipúzcoa, dándole cuenta de haber sido enviado un despacho al jefe del Gobierno, con motivo de la discusión de los proyectos económicos, rogando se respete el régimen especial de concierto de las provincias vascas. El señor Castresana, por Alaya, había enviado ya otro despacho en el mismo sentido.

## UN CRIMEN EN IZARRA

Han ingresado en la cárcel de Vitoria, los hermanos Longinos y Antonio Perea, por creérseles complicados en la muerte de su padre Juvenal Perea, de 59 años, que fué hallado muerto a seis kilómetros del pueblo de Izarra, con la cabeza completamente destrozada.

No se ha hallado rastro alguno de los autores del crimen, y aunque se guarda gran reserva acerca de las actuaciones del Juzgado, parece ser que existen algunas sospechas sobre los detenidos.

## -FABRICA DE IMPERMEABLES-

## "PETIT PARIS"

## ALGUNOS PRECIOS

Checos caballero desde ..... 25 ptas.  
Impermeables señora, desde ..... 12 »  
Trincheras caballero, desde ..... 25 »  
Trincheras niño, desde ..... 9 »  
Guerinas, desde ..... 15 »

## Obreros: Sección especial en buzos bombachos, guardapolvos, etc

## SASTRERIA ECONOMICA

TRAJES A MEDIDA desde 68 pesetas

## "PETIT PARIS"

- Calle de Urbietta, 39 -



## La reorganización de la fuerza pública

**No se reducirá la Guardia civil, aunque se la dotará de nuevos elementos**

(POR TELEFONO)

Madrid, 28.

No ha sido confirmada la noticia que se dió acerca del estudio que el Gobierno de la República estaba haciendo sobre la reorganización de los Cuerpos de la Guardia civil, de Seguridad y de Asalto, reduciendo la Guardia civil a diez mil hombres, que serían destinados exclusivamente a la vigilancia en los campos y carreteras.

Por el contrario, autorizados a desmentir esta noticia, que quizá podría haber causado incertidumbre entre los individuos del Cuerpo, podemos afirmar que en los presupuestos formalizados por el Estado para su adaptación al próximo ejercicio, uno de los capítulos más favorecidos es el de la Guardia civil en Gobernación. No figura en él la supresión de ningún guardia civil, y aunque de momento tampoco ha de ser aumentado su número, figuran consignaciones para la adquisición de motocicletas destinadas al servicio de carreteras y de autocamiones para trasladar contingentes de fuerzas de unos a otros puntos, cuando los acontecimientos así lo precisen, supliendo por estos medios la falta de personal que el Gobierno reconoce en el Cuerpo de la Guardia civil.

## Federación Mercantil de Guipúzcoa

La Comisión organizadora de la Federación Mercantil de Guipúzcoa tiene la satisfacción de comunicar a sus representados que, en asambleas celebradas ayer y hoy, votaron por el ingreso en la Federación la agrupación de Vinos, la agrupación Unión Gremial de Comestibles y el gremio de Tejidos y Similares.

La votación en los gremios de Joyerías, Papelerías, Bazaros, Sastres, Charcuterías y Ferreterías, que aún no han celebrado la asamblea para el escrutinio, es también nutridísima en favor de la Federación, contándose ya más de cuatrocientas inscripciones firmadas en favor del organismo que se va a crear.

Quedan todavía agrupaciones prestigiosas e importantes sin reunirse, que esperamos hallar rápidamente a nuestro lado, como Zapaterías, Mueblerías, Lubrificantes, Carnicerías y Pescaderías, y Accesorios Auto, Automóviles y Garajes, etc., etc.

También se siguen recibiendo inscripciones por correo de muchos comerciantes que no se hallan actualmente afiliados a ninguna organización.

La Comisión Organizadora ha transmitido al Excmo. Sr. Ministro del Trabajo el siguiente telegrama, que esperamos obre ya en poder del Sr. Largo Caballero:

"Excmo. Sr. Ministro del Trabajo. Madrid.

Comisión Organizadora Federación Mercantil de Guipúzcoa, agrupando importante mayoría gremios comerciales constituidos, solicita, todo respeto, Vuestra Excelencia se sirva reservar mejor derecho elección vocales Jurados mixtos del Comercio. Rogamos Vuestra Excelencia suspenda designación Asociaciones con derecho elección indicada, hasta primero marzo, tendremos ultimada constitución definitiva Federación Asociaciones por nosotros representadas, legalizaremos organización, que inscribiremos Ministerio Trabajo efectos derecho elección vocales Jurados mixtos, para que vocales así elegidos sean verdadera representación Comercio guipuzcoano ante dicho organismo oficial trabajo nacional.

Viva V. E. muchos años.—Federación Mercantil de Guipúzcoa. (San Sebastián)."

Con el fin de legalizar para el próximo día 1.º de marzo la intervención oficial de la Federación, la Comisión Organizadora se permite recomendar a todos los gremios que aun no han entregado los escrutinios, se sirvan tener a bien hacerlo para el lunes, 29 de febrero, a más tardar. Igual recomendación se permite transmitir a los señores comerciantes que han recibido boletines de inscripción por correo, esperando de todos la mayor rapidez en el cumplimiento de estas instrucciones, al objeto de fijar con urgencia el cuadro de socios fundadores y extender los recibos de las cuotas de ingreso, para contar inmediatamente con fondos para establecer nuestra residencia, efectuar los gastos de instalación indispensables, y proceder al nombramiento del personal que ha de satisfacer los servicios acordados y los que la Federación resuelva implantar en beneficio de sus federados.

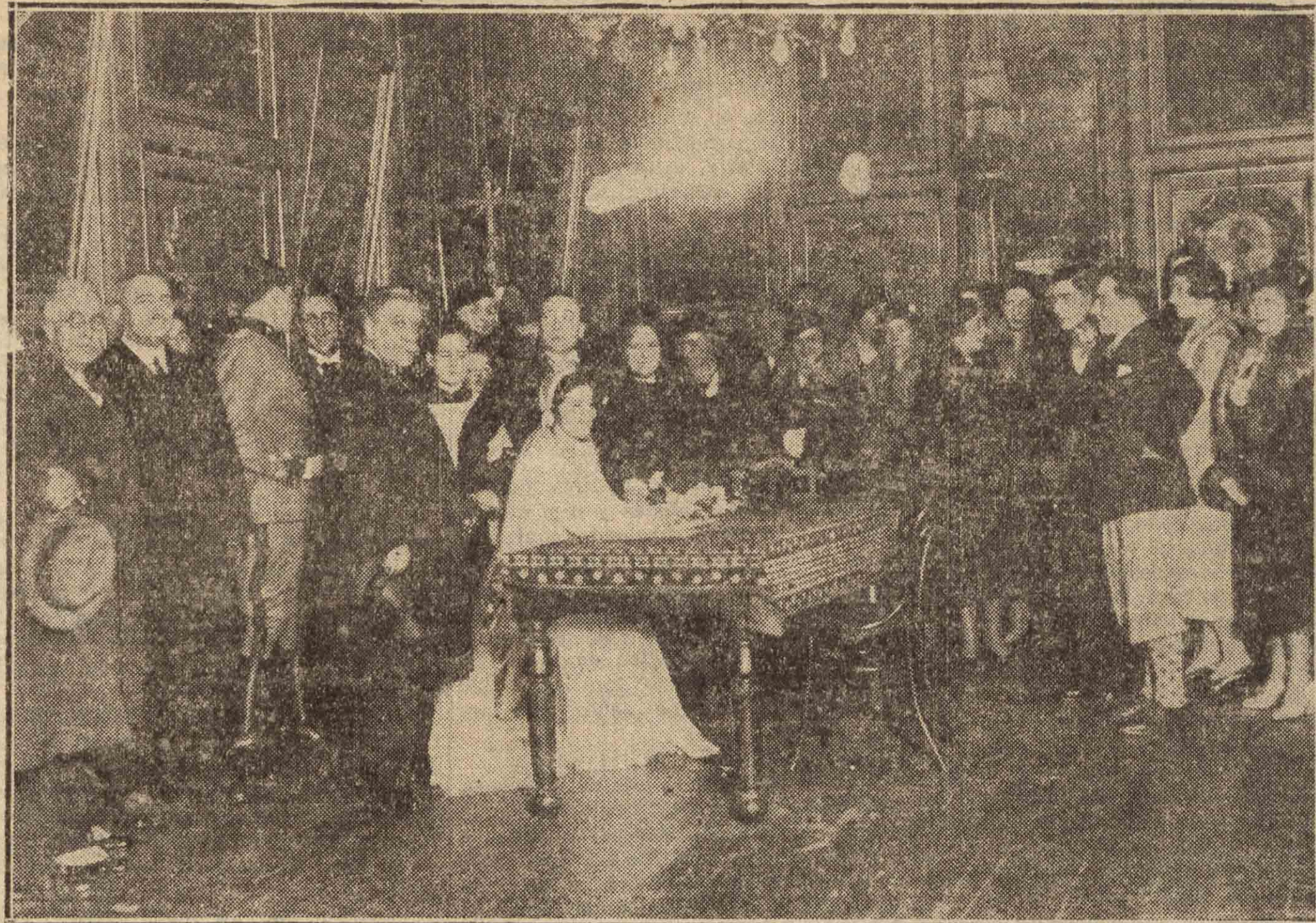
Inmediatamente después comenzará la campaña de propaganda para procurarnos la satisfacción de tener a nuestro lado a los comerciantes de la provincia.

LA COMISIÓN ORGANIZADORA.

San Sebastián, 27 de febrero de 1932.

## HOGARES NUEVOS

# Enlace Aramburu - Usabiaga



LOS CONTRAYENTES FIRMANDO EL ACTA MATRIMONIAL EN LA PARROQUIA DE SANTA MARIA.

(Foto Gueréquiz.)

En la iglesia parroquial de Santa María se celebró a las cuatro de la tarde de ayer el enlace de la bella señorita Amalia Usabiaga, con el joven abogado don Luis Aramburu.

La ceremonia revistió gran brillantez, asistiendo a la misma numerosas amistades de ambas distinguidas familias.

Actuaron de padrinos, la abuela del novio, señora viuda de Aramburu y el tío de la desposada, nuestro querido amigo el diputado a Cortes don Juan Usabiaga.

Firmaron el acta como testigos don José González de Guzmán, don Carlos Usabiaga, don José María Aramburu y don José Aráztégui.

Después de la ceremonia, los recién casados, familias e invitados al acto, trasladáronse al Hotel Biarritz, donde se sirvió un espléndido «lunch».

Los recién casados, que recibieron innumerables felicitaciones, salieron en viaje de boda con propósito de visitar diversas poblaciones de la península. El día 41 del próximo mes de marzo, embarcarán con rumbo a la República Argentina, donde fijarán su residencia.

Entre los asistentes al acto vimos a los señores de Usabiaga (don Juan), don José González de Guzmán y esposa, don José María Aramburu, don José Aráztégui, doña Eulalia Goicoechea, señorita de Echave, señora viuda de Aramburu e hijas, señora viuda de Usabiaga, hermanas de la desposada, señoritas Angela y Ramona Usabiaga, señora e hijos de Aramburu (don José María), doña Amalia Zumalabe, don Jenaro Michelena y señora, señora viuda de Laborde, señorita Fernández Usabiaga, señora de Laborde (don Manuel) y otras distinguidas personas que lamentamos no recordar.

A los recién casados nuestra cariñosa felicitación, extensiva a sus distinguidas familias.

## Banda Municipal

Hoy, domingo, a las once y media de la mañana, la Banda municipal ejecutará su segundo concierto extraordinario de la temporada, en el teatro Victoria Eugenia, con sujeción al siguiente programa:

- Primera parte.**
- 1.º "Leonora", obertura n.º 2.—Beethoven.
  - 2.º "Recitado" y "Polonesa" (primera vez).—Weber.
- Obligada de clarinetes, a cargo de los profesores señores Luengo, Román, Iriarte, Urmeneta, López, Lasagabaster, Martínez y Aubin.
- 3.º "Danzas fantásticas".—Turina.
- a) Exaltación; b) Ensueño; c) Orgía.  
(Descanso de diez minutos.)

- segunda parte.**
- 4.º "Escenas del Cáucaso".—Iwanow.
  - 5.º "Stenka Racine", poema sinfónico (a petición).—Glazunow.

## TEATRO GRAN KURSAAL

Teléfono 4-38-08

### CINE SONORO

SESIONES PARA HOY, DOMINGO

A las cuatro tarde **SESION INFANTIL**  
La película cómica de muñecos animados "LOCURA", y el interesante drama del Oeste, interpretado por los artistas Tom Tyler, Chispita y Viviales.

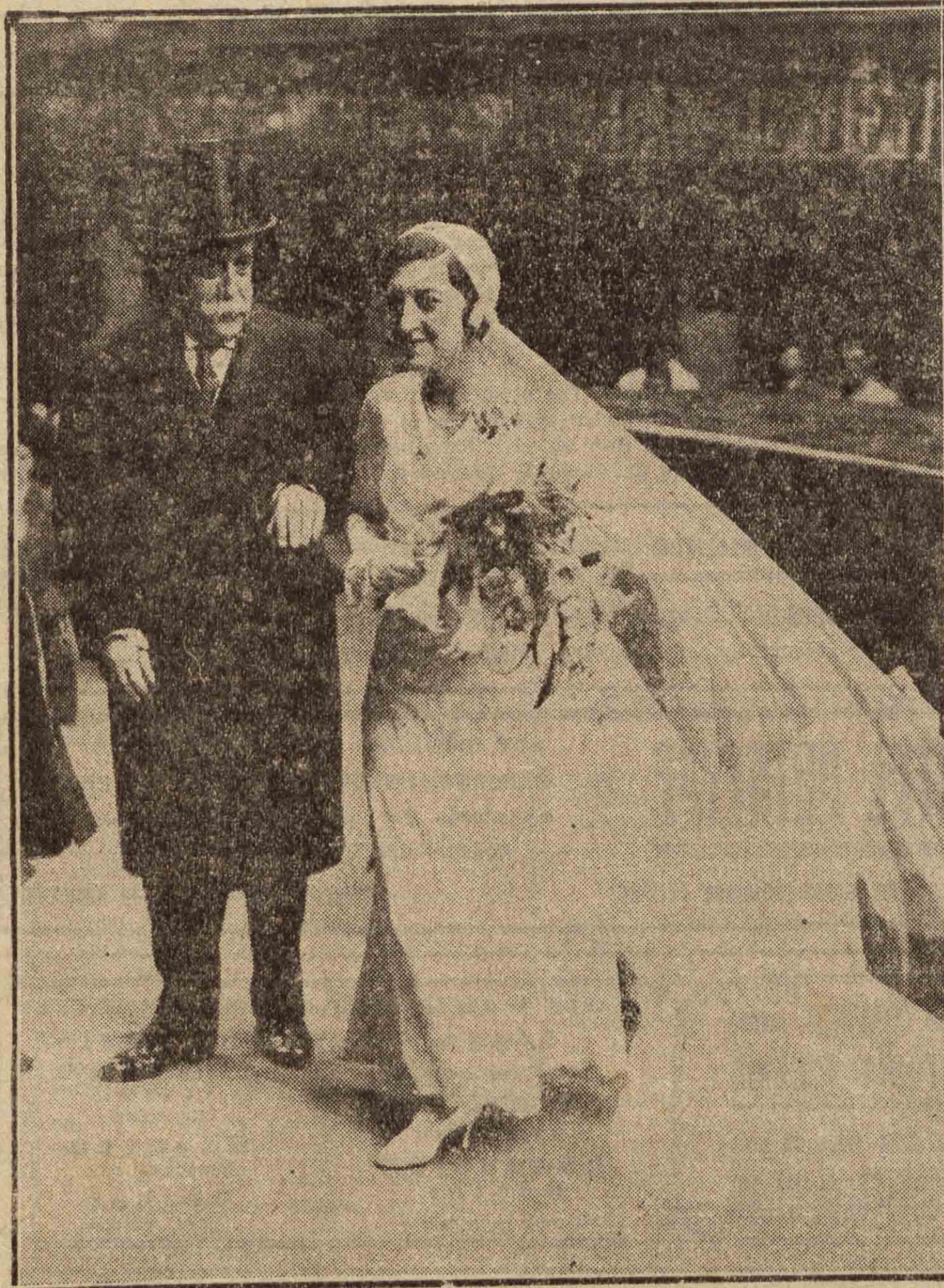
"LA LEY EN LA MANO"

A las 5 y media, 7 y media y 10 y media  
**REVISTA PATHE JOURNAL** Núm. 4

"Selecciones Filmófono" presenta

## Un drama en la nieve

Emocionante película de grandiosos paisajes nevados, dialogado en francés y con una canción en español, interpretado por el campeón del mundo de skis LOUIS TRENNER, con la bellísima "estrella" MARY GLORY.



La novia, entrando al templo del brazo de su padrino, el diputado a Cortes don Juan Usabiaga.

(Foto Gueréquiz.)



El incendio de esta madrugada

## Arde una buhardilla en la calle Bengoechea

Aproximadamente a la una de la madrugada, se declaró un incendio en el sexto piso izquierdo de la casa número 3 de la calle de Bengoechea, inmueble propiedad de don Julián Cruz Olóriz, con domicilio en la calle de Hernani, 19.

El incendio, que se originó en las buhardillas de la casa, donde los vecinos guardaban, en sus correspondientes camarotes, los muebles y objetos inservibles para el uso, fué descubierto por el sereno de Comercio de la avenida de Francia, que acudió presuroso a ponerlo en conocimiento de los guardias de retén en el Gobierno civil, dirigiéndose acto seguido a dar aviso personalmente a los bomberos.

También se había dado cuenta del incendio, por el humo y las llamas que rápidamente parecían haberse adueñado del tejado, el sereno de Comercio de aquel término, Silverio Amezcua. Este vigilante, como primera medida, hizo sonar todos los timbres de la casa, que en total tiene trece inquilinos, e igualmente a los de las casas números 1 y 5, contiguas a la del incendio, para prevenir a los vecinos en caso de que el fuego adquiriera proporciones graves.

Una vez dado el aviso de alarma al vecindario, aprovechó la oportunidad de que pasara un transeúnte por la calle, a quien rogó acudiera a dar aviso a los bomberos. Este ciudadano, cuyo nombre desconocemos, cumplió inmediatamente el encargo, y los bomberos no se hicieron esperar.

El tejado de las buhardillas ardía completamente, así como cuantos muebles viejos, bañes, libros y otros objetos había en aquellos departamentos, comunicándose el fuego al lado derecho del sexto piso, donde tiene su domicilio el vecino Ignacio Roteta, precisamente bombero, que no prestaba anoche servicio. Los bomberos tuvieron que derramar abundante agua para atajar el fuego, consiguiéndolo sin que se propagara a los pisos inmediatos inferiores, en los que no se pudo evitar, no obstante, que penetrara el agua, causando algunos desperfectos en el cielo raso, paredes y suelo.

En el lugar del suceso se personaron el arquitecto municipal, señor Alday; médico del Cuerpo de bomberos, señor Celaya; inspector de la Guardia municipal, don Juan Lizarraga, y el concejal señor Imaz. También acudieron la pareja de Seguridad Félix Iglesias y Cipriano Zúñiga, y el sargento del mismo Cuerpo señor Azcona. Los guardias ayudaron a pasar a otras habitaciones a tres criaturas del quinto piso, en cuyas habitaciones entraba bastante humo.

El señor Alday reconoció el lugar del siniestro, comprobando que se había quemado parte del tejado, puertas y muebles que había en las buhardillas, así como parte del tejado a que dan a las habitaciones del inquilino Ignacio Roteta.

Como se sospechaba que el fuego se había producido por inflamarse el hollín de las chimeneas, el señor Alday reconoció las de la casa, desechando esta suposición como origen del fuego, por encontrarse frías. Tal vez se produjo el incendio por un cortocircuito.

Aunque la alarma fué grande en toda la vecindad, por fortuna el fuego no tuvo las consecuencias que en un momento se creyó, por las grandes llamas que parecían envolver todo el tejado.

Las pérdidas no parece que sean de mucha consideración.

Actualidad política

## El Tribunal Supremo desestima el recurso de los jesuitas

(POR TELEFONO)

Madrid, 28.

### EL RECURSO CONTRA LA DISOLUCION DE LOS JESUITAS

El ministro de Justicia, al recibir al mediodía a los periodistas, les manifestó que la Sala tercera del Tribunal Supremo había dictado resolución en el recurso interpuesto contra el decreto de disolución de los jesuitas y la incautación de sus bienes por el Estado. Añadió el señor Albornoz que el fallo declara que no ha lugar a la suspensión de la aplicación del mencionado decreto, sirviendo de fundamento a esta resolución siete considerandos, entre los que destaca el que dice que los actos que realizan las autoridades gubernativas de carácter ejecutivo aparecen siempre ligados a intereses generales, y que cuando, por excepción, un interés particular solicita reparación, surge la pugna entre los intereses públicos generales y los particulares, debiéndose dar, siempre, preferencia a los primeros.

Con respecto a la nacionalización de los bienes que pertenecieron a los jesuitas, se dice que para apreciar el perjuicio exacto sería preciso conocer la preexistencia de esos bienes, ya que tampoco se habla en el recurso de si los perjuicios son de carácter material o moral. En el segundo caso, los daños no pueden ser calculados en modo alguno, y en el primero, pueden ser reparados en su día por el Estado.

### DICE EL JEFE DEL GOBIERNO

El jefe del Gobierno dijo al mediodía a los periodistas que el incidente registrado el viernes en la Cámara carecía de importancia máxima, habida cuenta que no hubo ningún lesionado.

Luego se refirió el señor Azaña a las tareas parlamentarias, y dijo que por la tarde se aprobarían las dos primeras leyes tributarias, ya que era seguro que habría sesión permanente, pues así se lo oyó decir al presidente del Congreso.

Dijo también el señor Azaña que el martes se discutirán los proyectos del ministerio de la Guerra que se refieren a la aplicación de la L. D. R. a los militares y a la supresión de los periódicos de carácter militar.

### LOS HONORARIOS DE LOS CARGOS PUBLICOS

El diputado socialista don Amós Sabras ha sometido a la consideración de sus compañeros de minoría una proposición de ley que piensa presentar en la Cámara, y en la cual se señala el tope de 25.000 pesetas para los honorarios que, por todos conceptos, perciban los funcionarios titulares de los cargos públicos. Se hace extensiva esta medida a los cargos dependientes de las Diputaciones, Ayuntamientos y organismos oficiales, exceptuándose los cargos de presidente de la República, presidente del Consejo de ministros, ministros y otros de extraordinaria responsabilidad.

Se propone también que las economías que se obtengan con la aplicación de este proyecto de ley se destinen a mejorar los suel-

dos de los funcionarios modestos, castigándose las infracciones de esta ley con inhabilitaciones temporales o perpetuas, según los casos.

### MAURA Y SUS CONTRADICCIONES

El señor Maura, que está en vena de declaraciones, ha vuelto a hablar a los periodistas, diciendo que la actitud del señor Lerroux es un obstáculo para la formación de un Gobierno de concentración republicana.

En todas sus manifestaciones no ha hecho otra cosa que coincidir con el jefe radical en la necesidad de que el Gobierno ampliamente republicano y de que los socialistas abandonen el Poder para evitar que se desarticulen las organizaciones obreras.

Estas declaraciones, que contradicen la repentina y porfiada hostilidad del ex ministro de la Gobernación hacia el señor Lerroux y su Partido, han dado lugar a comentarios muy apasionados.

### EL ESTATUTO CATALAN

La Comisión técnica encargada del estudio del Estatuto catalán en lo que se refiere a la parte económica, ha terminado casi su labor. El dictamen pasará dentro de unos días a la Comisión de Estatutos. Es muy profundo e interesante.

## MONTE IGUELDO

Gran festival con regalos. Dos sesiones de cine. A las cinco, (TRES NOCHES DE DON JUAN). A las siete, «ENTRE EL AMOR Y LA MUERTE». Golf-Miniatura. Espléndido panorama. Restaurant.

## ASOMBROSO!!

SOLO POR UNOS DIAS...

Se liquidan todas las existencias en artículos de invierno, a precios tirados. Verdaderas gangas en jerseys de niños, lana Australia, interiores afelpados, camisas franela-gamuza, lanas para labores, medias Sport-toreras señoras, etc., etc.

Aproveche la ocasión.

Sólo por unos días.

MERCERIA

CAMISERIA

## CASA TARACIDO

FERMIN CALBETON, 34 (Esq. San Jerónimo)

En la línea del Norte

## Un joven se arroja al paso de un tren

Esta madrugada, a cosa de la una, fué hallado en la línea del Norte, junto a las agujas de maniobras, en las proximidades del puente de Loyola, el cadáver de un joven que, al parecer, acababa de ser arrollado por una máquina de mercancías que hacía maniobras.

Se dió aviso al Juzgado y a la Casa de Socorro, de donde se envió el furgón de la ambulancia, recogiendo los restos del desgraciado. Intervinieron en esto los mozos de servicio de la estación y el guardia de Seguridad de vigilancia en la misma. Se le condujo al depósito judicial.

Vestía el cadáver traje azul, zapato de color, gabardina y boina. En sus bolsillos se le encontraron un portamonedas con unas doce pesetas, un pañuelo y una cartera de piel, color marrón, en la que había, entre otros papeles sin importancia, una carta en la que daba cuenta de sus propósitos de quitarse la vida arrojándose al paso de un tren, en la estación de San Sebastián, rogando se le enterrara en este cementerio o en las proximidades de Vizcaya.

Decía en su carta llamarse Esteban González, de 21 años, cumplidos el día 6, natural de Villanueva de Teba (Burgos), hijo de Fermín González y de María Angeles Güemes. Estuvo empleado, como mozo de equipajes, en el Hotel Egaña, de Miranda, y por una "locada" según su escrito vino a San Sebastián en el rápido, con billete de segunda. Hace constar su propósito de arrojarse el día 26 al paso de un tren, y expresa su deseo de no dar más disgustos a sus padres, pobres. Añade, al expresar su deseo de que lo entierren en San Sebastián o en las proximidades de Vizcaya, que en Bilbao tiene familia. Dice, también, que no se culpe a nadie de su muerte, pues se suicida, y que vino a esta ciudad sin decir nada ni en el hotel donde trabajaba, aunque ya les comunicaba lo que iba a hacer. Entre otros detalles dice que el día 21 entró en quintas, siendo declarado corto de talla.

La carta, extensa, demuestra una sangre fría extraordinaria en quien la escribió, cumpliendo el trágico propósito de quitarse la vida, ignorándose las causas que a ello le indujeron. La carta está fechada el día 26 de febrero del año actual.

El Juzgado se hizo cargo de este documento y de cuantos objetos fueron hallados en las ropas del suicida.

El desgraciado fué visto rondar por aquellas proximidades por el guarda de la vía, quien le llamó la atención diciéndole que por allí no se podía estar. Y aprovechando un momento en que el guarda no le veía se arrojó al paso de la máquina.

## Otros pequeños sucesos

En la Casa de Socorro fué asistido Celestino Vidal López, de 26 años, que sufría contusiones y erosiones en la pierna derecha, nariz, y mandíbula superior y hombro derecho, de carácter leve. Estas lesiones le fueron causadas al ser agredido por tres individuos—uno de cuyos nombres facilitó—, cuando se dirigía por la noche a su domicilio montado en bicicleta.

En las inmediaciones de la estación del Norte, detrás de la caseta de Arbitrios, unos maleantes atracaron a un pobre muchacho que esperaba el día para trasladarse fuera de San Sebastián con una carta de Socorro. Le maltrataron de obra, le arrebataron unas doce pesetas que como único caudal llevaba consigo y le robaron también las prendas de más abrigo que llevaba puestas.

Los policías que se encontraban en la estación dieron una batida para detener a aquellos indeseables.

El súbdito alemán José Loore, de treinta años, ha denunciado que al regresar de Bilbao ayer noche y subir a un tranvía en Amara, le sustrajeron una cartera en la que guardaba sus documentos, una libra esterlina oro, una moneda de oro española, 145 francos, cinco dólares y algunos papeles más.

Sospechaba de tres sujetos cuyas señas facilitó en la Comisaría.

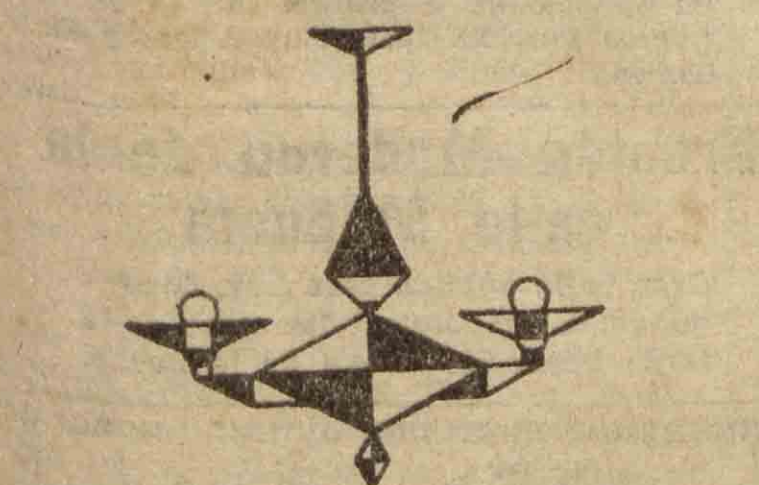
## Pérdida

de un pendiente de perla y brillantes, desde el Teatro Principe, por Aldámar, Boulevard, Garibay y Avenida.

Se gratificará su entrega en Plaza del Pastor, 4 principal, derecha.

## A. Martiarena

Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Tasación y restauración de cuadros antiguos. Telf. 1-42-77



## APARATOS DE LUZ

Precios nunca vistos. Infinidad de modelos.

— Enorme surtido. —

Almacenes "EL CANDADO"—Elcano, 6

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clínica de la profilaxis antivenérea

Consultas de 11 a 1 y de 3 a 7

SAN MARTIN, 52, 1.º Izqda.—Telf. 1-32-42

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 6

ALFONSO VIII, 7 :: :: Teléfono 10-3-77

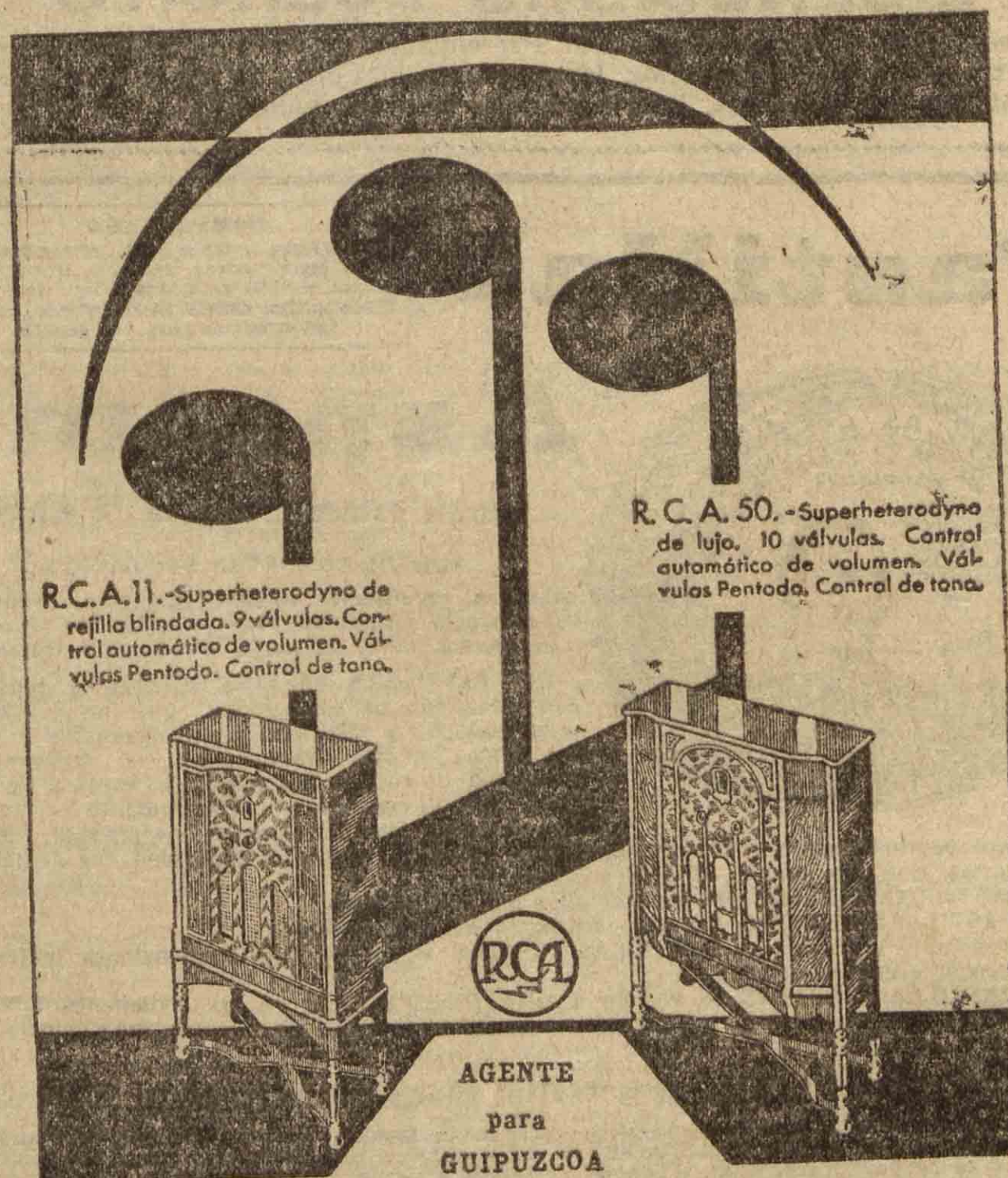
## Joaquín M.ª Tellería

Especialista en enfermedades del Estómago. Intestinos Higado, Rayos X. Consulta de 3 a 6 Prim 31 1.º Teléfono 1-25-06.

## Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL

Enfermedades de la piel y vías urinarias. Rayos X. Consulta: 3 a 6. Prim, 31, Telf. 1-04-67.



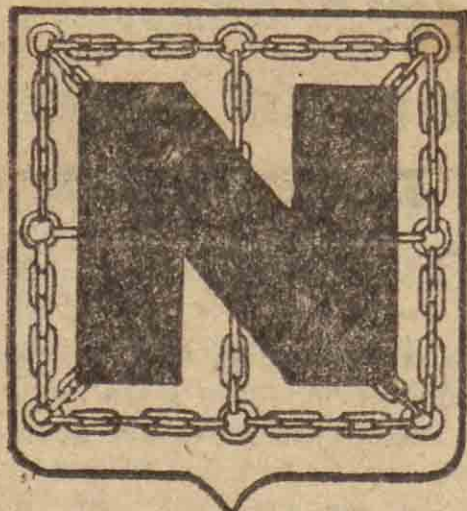
AGENTE

para

GUIPUZCOA

ANTONIO RECIO - Ingeniero - Guetaria, 2





# LA VOZ DE GUIPÚZCOA

(POR TELEFONO)

Pamplona, 28.

## DESAPARICION DE UN SEMANARIO

Después de dos años de publicación desaparece el semanario de Pamplona "La República", para dejar paso al diario "Democracia", que comenzará a publicarse en breve plazo, y de cuya redacción forman parte los mismos elementos del semanario que deja de publicarse.

## EN EL GOBIERNO CIVIL

Los conflictos obreros.—Al recibir por la tarde, ayer, el gobernador interino, señor Salinas, a los periodistas, les dijo que en su despacho se habían reunido los representantes de la casa Múgica, Arellano y Compañía y una comisión de obreros de dicha entidad, para tratar del anunciado despido de veinticuatro obreros. La representación patronal prometió ayer al gobernador aplazar su decisión para buscar una solución armónica.

También habló con el alcalde de Vera del Bidasoa para inquirir detalles acerca de la intervención de éste en la Sociedad Metalúrgica de aquel pueblo, que había anunciado para ayer el despido de buen número de obreros. Comoquiera que las noticias transmitidas por el alcalde eran pesimistas, el gobernador realizó gestiones por su cuenta con el inspector del Trabajo, y, para la mejor solución de este conflicto, ha interesado del ministerio del Trabajo la pronta formación del Jurado mixto.

Visitas.—Fue visitado el gobernador civil por el teniente coronel de la Guardia civil, que acudía para despedirse, pues a petición propia había sido destinado a Madrid.

El señor Salinas tuvo frases de elogio para dicho jefe de la Benemérita, por sus excelentes condiciones para el mando y el exquisito tacto con que ha intervenido en los últimos conflictos de orden público.

Imposición de multas.—El gobernador ha impuesto multas a los siguientes vecinos de Larraga: a Josefa Cobera, 25 pesetas por lanzar gritos subversivos; a León Moreno y Gregorio Elduayen, multas de 50 pesetas por su intervención en manifestaciones cívicas. Por igual motivo ha impuesto sendas multas de 25 pesetas a diez vecinos de Enériz, que impidieron la retirada de crucifijos de las escuelas.

Más visitas.—Le visitó una numerosa comisión de vecinos del pueblo de Echauri para hablarle sobre un expediente de riegos, cuya solución ha sido demorada por la intervención de unos señores, que han sido llamados al Gobierno civil.

También le visitó una comisión del Valle de Erro, que interesó del gobernador que no se efectúe caprichosamente la modificación del censo electoral.

Estudio de expedientes.—El gobernador interino está dedicado al estudio de varios expedientes de diversos pueblos, entre ellos los de Mendavia y Murchante, en los cuales impondrá sanciones a varios vecinos.

## EL MERCADO DE CERDOS

Ayer, como sábado, se celebró el mercado semanal de ganado de cerda, al que fueron presentados 365 cabezas, que se cotizaron de 2 a 2'10 pesetas el kilo en vivo y a 14 pesetas los 4'464 kilos (docena), muerto o en canal.

## LAS COLONIAS INFANTILES

Con el fin de organizar las Colonias de niños pobres y enfermos que el Ayuntamiento de Pamplona envía al Sanatorio de Pedrosa, el alcalde ruega a los médicos que ejercen en esta capital y que visitan a niños pobres y enfermos, en las condiciones exigidas al efecto, remitan a la secretaría de la Comisión de Beneficencia, hasta el día 20 de marzo próximo, la relación de esos niños con los nombres, domicilios y enfermedad de cada uno de ellos.

## UN BANDO

Nicasio Garbayo Ayala, alcalde presidente del Excmo. Ayuntamiento de esta ciudad,

Hago saber: Que de conformidad con lo determinado en el decreto del Gobierno de la República fecha 26 de enero último, el día 1.º de marzo próximo se procederá a la inscripción de los varones y hembras desde dieciocho años de edad inclusive en adelante, sea cualquiera su estado civil con el fin de proceder a la formación del Censo electoral ordenado por la disposición citada.

Los boletines de inscripción que los agentes repartidores distribuirán por los domicilios deberán llenarse individualmente, esto es, que cada varón o hembra de dieciocho o más años de edad llenará de su puño y letra las casillas correspondientes del boletín, para que, una vez firmado por el interesado, pueda recogerlo el agente repartidor.

La inscripción comprenderá absolutamente a todos los habitantes varones o hembras, ya sean residentes presentes, residentes ausentes o transeúntes, cuidando estos últimos de anotar en la casilla número 15 la provincia y Ayuntamiento en que tengan su residencia como vecino o domiciliado, y anotando los extranjeros en la casilla número 14 la nación de que son súbditos o ciudadanos. No se inscribirán los acogidos en establecimientos benéficos y los que se hallen cumpliendo condena por sentencia firme de los Tribunales de Justicia.

La importancia y gran trascendencia que tiene la formación exacta del Censo electoral, por los beneficios que del mismo se derivan para los individuos inscriptos, hace a esta Alcaldía recomendar a todos los varones y hembras de dieciocho o más años de edad se inscriban de-

bidamente, solicitando el boletín correspondiente de la oficina habilitada en la Escuela de Artes y Oficios, si para el día 1.º de marzo próximo no reciben en su domicilio los ejemplares necesarios, debiendo tener presente que cada boletín ha de ser únicamente para una persona.

Cuantas noticias o aclaraciones se juzguen precisas pueden solicitarse del agente repartidor o de la oficina del Censo electoral, habilitada en la Escuela de Artes y Oficios, pues no debe quedar una sola persona sin su ficha correspondiente.

Lo que se hace público para general conocimiento, esperando del celo de todos el más exacto cumplimiento de cuanto se halla dispuesto.

Pamplona, 26 de febrero de 1932.—Nicasio Garbayo Ayala.

## ACUERDOS DE LA DIPUTACION

Entre los últimos acuerdos adoptados por la Diputación, figuran los siguientes de interés general:

Se acordó publicar en el "Boletín Oficial" una circular abriendo información pública sobre las modificaciones que se juzgue conveniente introducir en el reglamento de aprovechamiento y disfrute de terrenos comunales, con arreglo al cuestionario propuesto por la Dirección de Montes.

Cumpliendo el acuerdo adoptado por la Comisión encargada de estudiar el proyecto de Estatuto Vasco-Navarro, se designó a los señores don Miguel Gortari y don Luis Oroz para que, en concepto de técnicos, formen parte de la Ponencia de técnicos de las cuatro Diputaciones que han de estudiar la parte económica del citado Estatuto.

En virtud de la propuesta hecha por el Tribunal que ha juzgado los ejercicios de oposición recientemente celebrados, fueron nombrados practicantes del Hospital Provincial don Vicente Rey Ciauriz y doña Camino Juana Malanregre Orayen.

Disponiendo se acuse recibo al señor alcalde de la obra "Historia de las naciones vascas".

Disponiendo se acuse recibo a señor alcalde de Sevilla, presidente de la Comisión liquidadora de la Exposición Ibero Americana, por el envío de los diplomas del Gran Premio concedido a la Diputación y los que la Comisión de recompensas hubo de discernir a los expositores de Navarra y que se remitan a estos con comunicación del vicepresidente.

Disponiendo pase a estudio del Consejo de Cultura de Navarra la solicitud de la Asociación Católica de Padres de familia de Pamplona, sobre creación de becas para los hijos de las clases humildes.

Autorizando a la Dirección de Montes para arrendar por veinte años una finca de don Jacinto Repáraz, vecino de Arbizu, con destino a viveros de plantones de roble americano.

Informando favorablemente al señor gobernador civil las Ordenanzas municipales del Ayuntamiento de Mués.

Denegando una solicitud del alcalde presidente del Concejo de Lerata, sobre exención del impuesto de derechos reales en una supuesta permuta de terrenos.

Aprobando los presupuestos extraordinarios formulados por los Ayuntamientos y Veintenas

de Monteagudo, Funes y Murillo el Cuende, para diversas obras.

Desestimando una reclamación de don Agustín Cadarso, vecino de Viana, y otra de don Justiniano Echeverría, maestro nacional de Mendavia.

Aprobando las cuentas de cárceles del partido de Tafalla, de 1931, y el presupuesto para el corriente, autorizándose al alcalde presidente de la Junta para girar un reparto de 0'41 pesetas por habitante del partido.

Aprobando el expediente de comprobación de valores de los bienes transmitidos por don Camino Agudo, practicado por el liquidador de Tafalla.

Declarando que a don Gervasio Lamberto, de Aforbe, le asiste el derecho al disfrute de parcelas comunales, como a los demás vecinos.

Autorizando al Concejo de Arizaleta para destinar terrenos al cultivo agrario.

Autorizando al Ayuntamiento de Eulate para destinar terrenos al cultivo agrario.

Declarando que don Mariano Ripa, don Alejo Gofí y don Timoteo Martínez, de Arellano, tienen derecho al usufructo de parcelas comunales.

Desestimando la reclamación de parcelas de doña Petronila Zubillaga y don Lucrecio Luquin y señalando al Ayuntamiento de Arellano el derecho que asiste a todos, aun a estos exceptuados, el disfrute de parcelas comunales hasta finar el corriente año agrícola.

Autorizando al Concejo de Ochovi para un aprovechamiento.

Dejando sin efecto la denuncia formulada por el Concejo de Arteta contra don Inocencio Díez, por extracción de hojarasca.

Manifestando al Concejo de Maquirriain que se atenga a las disposiciones vigentes sobre el número de cabras que pueden pasturar en terrenos rasos.

Ordenando a los alcaldes de Labayen, Saldias, Latasa, Vera de Bidasoa, Olagüe, Vitoria e Isaba que exijan de los vecinos denunciados por aprovechamientos abusivos las indemnizaciones correspondientes.

Manifestando a don Julio Sánchez, de Milagro, que se atenga a lo dispuesto en 10 de marzo de 1931, dándole de baja para el año en curso, como comisionista en frutos del país.

Disponiendo que por el Servicio provincial de investigación se practique la que solicitan los Ayuntamientos de Andosilla y Mués, para la clasificación de comercio e industrial.

## NATALICIO

Días pasados dio a luz felizmente una hermosa niña doña Encarnación Martínez, esposa del funcionario municipal don Julio Díez.

A la recién nacida se le impondrá en la pila bautismal los nombres de María José.

## ECOS JUDICIALES

SENTENCIA.—Condenando a don Bonifacio Moreno Solano, párroco de Mirafuentes por el delito de desacato en causa procedente del Juzgado de Instrucción de Estella, a la pena de dos meses y un día de arresto mayor, acesorias y pago de las costas procesales.

SEÑALAMIENTO. (Para el lunes).—Vista en juicio oral de la causa procedente del Juzgado de Instrucción de Tudela, seguida contra Mariano Zardoya Pérez, por desacato a la autoridad.

## LICENCIADOS EJERCITO

Convocadas 2.500 plazas guardias asalto. Presentación documentos, instancias hasta 15 marzo. Para confección documentos, instrucciones, etc., dirigirse «A. R. G. O. S.» Puebla, 18, Madrid. Rapidez, Economía. Informes gratis enviando sello.

## Pastillas



## Aspaimé

Curan radicalmente la TOS

PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS

Gargarros, ronqueros, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias que son causas de TOS y asofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.

Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda, para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del laboratorio SOKATARG. Oficinas, calle del Ter, 16-Tel. 50791-BARCELON

**COMPOSICIÓN**

Azúcar leche, cinco cgrs.; extracto regañia, cinco cgrs.; extracto diacodio, tres milig.; extracto medina vasa, tres milig.; Gomenol, cinco milig.; azúcar mentosmendo, cantidad suficiente para una pastilla.

Defensor, señor Bhurrun; procurador, señor Inarra; declararán tres testigos.

## REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS.—María Jesús Victoria Villanueva Lapeña, Carmela Esteve Vázquez, María del Carmen Josefa Hernández Hernández.

DEFUNCIONES.—Pedro Bernadet, de 57 años, de Pirineos (Francia); Asilo de Ancianos. Benita Munárriz, de 27 años, de Burlada; Merced, 2, segundo.

Silvia Suescun, de 24 años, de Larraga; Casa Maternidad (d. e.).

José Eraso, de 9 meses, de Pamplona; Inclusa. Leocadio Eslava, de 68 años, de Ucar; Hospital civil.

## FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS DE PAMPLONA

Por acuerdo del pleno celebrado el día primero de octubre pasado y en cumplimiento del reglamento por que se rige esta Federación, se celebrará el primer Congreso ordinario en el salón grande de la Casa del Pueblo, los días 29 de febrero y primero de marzo próximos, a las ocho de la noche, bajo el siguiente orden del día:

- 1.º Examen de credenciales.
- 2.º Constitución del Congreso.
- 3.º Nombramiento de ponencias.
- 4.º Examen y discusión de la gestión del Ejecutivo y del Pleno.
- 5.º Proposiciones de los Quismos.
- 6.º Proposiciones de las Secciones.
- 7.º Proposiciones incidentales.
- 8.º Nombramiento de cargos.
- 9.º Clausura del Congreso.

## Espectáculos

COLISEO OLIMPIA.—Hoy, domingo, a las cuatro y media de la tarde, "La Centenaria", de don Jacinto Benavente. Función dedicada al elemento infantil. A las siete de la tarde, matinee, y a las diez y media de la noche, "La Lola se va a los puertos".

CINE EUSKAL-JAI.—A las siete de la tarde, el grandioso cine drama en nueve partes "El fin de Montecarlo", por la trágica italiana Francesca Bertini. La proyección será amenizada por el notable quinteto Buj.

FRONTON EUSKAL-JAI.—A las tres y cuarto de la tarde se jugará un soberbio partido a remonte entre Abrego I y Mora contra Arce y Guelbenzu, sacando del cuadro once y medio.

FRONTON MODERNO.—A las once y media de la mañana interesante partido a mano entre Ayera y Castuera contra Labiano y Olio.

FRONTON MODERNO DE MANUETA.—Gran baile de cinco de la tarde a nueve de la noche.

CINE PROYECCIONES.—Sesión infantil a las tres de la tarde, pasándose la interesante película "Sangre de lobo". Popular, a las cuatro y media; vermut, a las siete y cuarto, y noche, a las diez y media: estreno de la grandiosa superproducción de Selecciones Filmófono "Caprichos de la Pompadour", la mejor opereta cinematográfica que registra un episodio de la historia galante del rey francés Luis XV, por Anny Ahlors y Kurt Garron.

## Frontón Moderno de la calle Mañueta

Gran baile público para hoy, domingo, dando principio a las cinco de la tarde hasta las nueve de la noche.



**Instituto Belleza**

**Madrid Paso**

Loyola, 1-1.º

Telf. 13-412

Peluquería de primer orden para señoras. Tintes rubios Hollywood exclusivo de la Casa. Tinturas Henne 20 pías. con servicios Ondulaciones permanentes desde 15 pías. Ondulación permanente garantizada con aparatos modernísimos, especialidad para cabellos teñidos. Ondulación al agua, 3. Marcel, 2. Corte, 1'50. Lavado, 1'50. Manicura-Cejista, 2 servicio. Limpiezas científicas de cutis, 10. Casa en Madrid: Gran Vía (edificio del Teatro Fontalba). Entrada: Valverde, 4, principal.

## PAMPLONA

Para anuncios, suscripciones, esquelas de defunción, etc., etc., dirigirse al correspondiente administrativo de LA VOZ DE GUIPÚZCOA, don Pablo Ruiz Serrano, Plaza de la República, 25, bajo.





## Atletismo

## Hoy se correrá el XVII Campeonato nacional de cross

En el Hipódromo de Lasarte, a las once y cuarto de la mañana. - Vizcaya, Cataluña, Castilla, Aragón, Andalucía y Guipúzcoa estarán representadas. - Formidable lucha para las clasificaciones individual, federal y social. - Trenes especiales

## ANIMACION EXTRAORDINARIA

Pocas veces recordamos, y desde luego hace muchísimo tiempo, un interés y animación tan grande como el despertado actualmente para presenciar la importante competición organizada por la F. A. G. para hoy, a las once y cuarto de la mañana, en el Hipódromo de Lasarte.

Y no solamente se nota este movimiento en la capital, sino también en los pueblos cercanos al escenario de la lucha y de los cuales, según nos comunican, acudirán todos los aficionados, quienes retraídos estos últimos años, parece vuelven a interesarse por este noble deporte.

De Tolosa nos anuncian un servicio extraordinario de "autocars" y que es grande el entusiasmo en la antigua capital foral para presenciar tan magno acontecimiento. Andoain, Villabona, Hernani, Orreaga, Zarauz, Pasajes, Rentería e Irún darán también un buen contingente.

De Lasarte no digamos nada, pues no en balde participan en la prueba Cialceta e Iriarte, ambos de la citada villa, y, además, uno de los favoritos el primero.

Todo ello nos hace suponer que la tribuna del Hipódromo, único lugar desde donde se podrá apreciar casi toda la prueba, será insuficiente para contener al numeroso público que piensa acudir. Y no nos extrañaría porque, como decimos, es el mejor y único sitio para admirar la emocionante lucha que nos depararán los 73 atletas que tomarán parte en la prueba.

¡Todos al Hipódromo!

## ORDEN DEL ESPECTACULO

A las 11,10 de la mañana se hará la presentación de los equipos participantes, yendo en cabeza el campeón de la región correspondiente.

A las 11,15 en punto, se dará la salida.

## TREN ESPECIAL

Saldrá de San Sebastián para Lasarte (pueblo) a las 10,20 de la mañana, para regresar a las 12,40 del mediodía, siendo su capacidad para 550 personas.

Si cubiertas estas plazas, quedaran todavía 200 personas más sin billete, se organizará un segundo tren para 260 viajeros, el cual saldrá a las 10,45. En este caso las horas de regreso de Lasarte (pueblo) a San Sebastián, serían: el primer tren a las 12,30 y el segundo a las 12,40 del mediodía.

Precio del billete (ida y vuelta), 1,50 pesetas.

## ENTRADAS AL HIPODROMO

Se habilitarán dos taquillas en el Hipódromo, desde las diez de la mañana, siendo los precios de entrada los siguientes: Una peseta para las personas mayores de 16 años y 0,50 para las menores de esta edad.

**SOCIOS PROTECTORES DE LA F. A. G.**  
Su entrada al Hipódromo será gratuita, con la sola presentación del recibo del mes corriente.

## A LOS ATLETAS Y DELEGADOS

Se les recuerda que deberán hallarse en los vestuarios del Hipódromo para las 10,45 de la mañana.

## A LOS JUECES, JURADOS Y CRONOMETRADORES

Se les ruega acudir puntualmente a los lugares que se les indicó en la reunión que ayer tarde tuvieron en el domicilio de la Federación Atlética Guipuzcoana.

## INSCRIPCIONES DEFINITIVAS

Federación Atlética Vizcaina. - ("Maillot" blanco)

1. Arturo Peña (campeón de España y Vizcaya).
2. Manuel Delgado.
3. Laureano Bizcarguenaga.
4. Angel Arana.
5. Jesús González.
6. J. San Martín.

## Federación Catalana de Atletismo. - ("Maillot" rojo y pantalón blanco)

7. Angel Mur (campeón de Cataluña).
8. Antonio Gracia.
9. José Santacana.
10. Antonio Esmandia.
11. Miguel Palau.
12. Ramón Bellmunt.
13. Jaime Casas.
14. Justo Borrás.
15. Julián López.

## Federación Castellana de Atletismo. ("Maillot" blanco franja morada)

14. Angel Guzmán (campeón de Castilla).
15. Fernando Reliegos.
16. Rafael Calles.
17. José Hernández.
18. Alejandro Carrasco.
19. Carlos Blanco.
20. Felipe Corpas.
21. Adolfo López.
22. Francisco de Pablo.
23. Ramón Tomé.
24. Venancio Sevillano.
25. Manuel Franco.

## Federación Aragonesa de Atletismo

26. Victoriano Pérez.
27. Manuel Clavero.

## Federación Guipuzcoana. ("Maillot" azul)

28. Cipriano Gilleruelo (campeón de Guipúzcoa).
29. Fidel Acebal.
30. José Ruiz.
31. Pedro Iradi.
32. Santiago Coll.
33. Miguel Cialceta.
34. Luis García.
35. Heliodoro Suescun.
36. Emilio Iriarte.
37. Blas Castillejo.
- Regimiento de Artillería a pie Núm. 3
38. Jesús González (también seleccionado por la F. A. V.)
39. Emilio García.
40. Eduardo García.
41. Jacinto Epe.

## 42. Luis Iparraguirre.

## 43. Luis Sandón.

## 44. José Riba.

## 45. Tiburcio del Val.

## 46. Benito Solar.

## 47. Angel Ezquerria.

## 48. Betis Balompié, de Sevilla

## 49. Antonio Pachón.

## Gimnástica de Ulla

## 49. Luciano Arregui.

## 50. José Arámburu.

## 51. Basilio Arancón.

## 52. A. Muguruza.

## 53. J. L. Sagarzazu.

## 70. Angel Fernández.

## Donosti Foot-Ball Club

## 54. Luis Arce.

## 55. J. Martínez.

## Buruntza, de Andoain

## 56. Ramón Echeverría.

## 57. J. Martín Jáuregui.

## 58. Nicolás Aguirre.

## 59. José Larburu.

## 60. Bautista Zabala.

## 61. Félix Larrañaga.

## 62. Antonio Echeverría.

## Herrera Sport

## 63. José Varela.

## 64. Angel Murua.

## 65. Luis Murua.

## 66. Vicente Murillas.

## 67. Hilario Iriandio.

## 71. José Iriandio.

## 72. Francisco Basterrechea.

## 73. Nicolás Artaza.

## En el Stadium Gal

## La sensacional lucha de hoy entre el Racing de Santander y el Unión Club

Estamos todos enterados de que la Nacional ha fallado el pleito entre el Athlético Bilbao y el Alavés. Y sabemos también cuál es su resolución. Consecuencia de la cual resultan empatados en la clasificación el Club Irún y el de Vitoria.

Los vitorianos luchan hoy con los madrildistas en Mendizorrosa, y en su campo es esta gente difícil de batir. Pueden atestiguarlo los campeones vizcainos. Habrá muchos que supongan que los del Madrid les vengán, pero no cabe confiar hasta el final de su encuentro. Decimos estas cosas, porque relacionándolas con el partido de Irún tienen su interés.

Esta tarde, al caer de las seis, nos será posible saber cuál de ambos equipos vascos seguirá por ahora arrastrando la linterna roja. Porque tampoco a las huestes de Gamborena se les presenta el partido en forma como para dárselas felices. El Racing de Santander cuenta que hay que tomarlo, quírase o no, muy en serio. Tan en serio, que aun a pesar de los esfuerzos que hoy realicen los bidastarras, nada tendría de extraño que se les fuera la victoria. Al menos nosotros no las tenemos todas por el lado del haber.

Y todavía queda algo que para la afición guipuzcoana tiene importancia. Nos referimos al partido en Valencia entre valencianos y donostiarras. Si los iruneses vencen esta tarde y los donostiarras no logran vencer a los valencianos, ya tendremos muy juntos en la clasificación a nuestros dos equipos favoritos, favoritos porque son guipuzcoanos, y cosa más lógica y natural no cabe.

Todas estas consideraciones que acabamos de hacer las estarán haciendo desde hace días los aficionados de nuestra región. Ellos querrán saber los resultados—cuanto antes—de los partidos Vitoria-Madrid y Donostia-Valencia. Comprendiéndolo así, el Unión Club ha dispuesto que se organice un rápido servicio telefónico con los campos de Mestalla y Mendizorrosa. Así

habrá manera de informarse esta tarde en Gal de lo que resulte por aquellos campos. Esto merece un aplauso para el Unión Club.

La lucha entre los defensores del Unión Club y del Racing de Santander ha de ser sensacional en extremo. Pues se dibujan grandes deseos por ambas partes para obtener el triunfo. Dudamos que pueda darse un empate. Vencerán éstos o aquéllos. No sabemos cuál de los dos; pero habrá vencedores, porque ninguno se conformará con un solo punto para sí. Sobre todo, por lo que a los fronterizos corresponde. No olviden nuestros lectores que dará principio a las cuatro menos cuarto de la tarde en punto, a las órdenes del señor Vilalta.

Las entradas y localidades estarán hoy a la venta en San Sebastián, de diez y media de la mañana a doce y media del mediodía, en la taquilla de "El Pueblo Vasco", calle de Garibay, y en el domicilio del Unión Club hasta la una de la tarde.

Señores aficionados: para presenciar un partido de buen fútbol y sumamente competido, todos esta tarde al estadio Gal.—X.

## Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbietta, 58, segundo (frente al Teatro de Bellas Artes).

## En Tolosa

En el punto más céntrico se traspaasa un comercio de muebles con o sin existencias. Informarán: Antonio Elósegui, 16.



## EN EL FRONTON MODERNO

Chacón y Adúriz, tras un partido reñido, vencieron a Ormazábal y Tacolo

Y San Martín y Azcona batieron a Berra y Amézqueta

El programa de pelota "amateur" organizado para hoy, domingo, es sumamente interesante

También ayer, sábado, se jugaron en el frontón del paseo del Duque de Mandas los anunciados partidos de pelota a remonte, asistiendo a presenciarnos buen número de aficionados a nuestro viril deporte.

El primer partido. — Salieron a la palestra, a primera hora de la tarde, los remonistas Chacón-Adúriz y Ormazábal-Tacolo, luciendo faja colorada y distintivo azul, respectivamente, con saque Chacón del once y medio, y del diez y medio Ormazábal.

La "cátedra" se inclinó por el bando azul con momio de 40 a 37.

Este primer partido fué sumamente competido, registrándose igualadas en los tantos 31, 32, 33, 45, 46, y 47, con alternativas de dominio y tanteo. Del último empate se pusieron en cabeza los menospreciados rojos, Chacón y Adúriz, que vencieron por dos tantos.

Sobresalió la actuación del pequeño Ormazábal.

El segundo partido. — Lo jugaron San Martín y Azcona (rojos) contra Berra y Amézqueta, (azules). Vencieron los primeros, que dejaron a sus rivales en 43 para 50 a que iba el partido.

Sobresalió la labor del novel Azcona, que de día en día va progresando en su difícil profesión.

Partidos para hoy, domingo.—Primer partido, a cesta-punta, Segundín e Ibarlucea, rojos, contra Taboada y Gárate, azules.

Segundo partido, a remonte, Salsamendi I y Zumeta, rojos, contra Arano y Arámburu, azules.

Habrán un tercer partido.

Para el lunes.—Primer, a cesta-punta, Burgoa y Barrutia, colorados, contra Elizondo e Ichaso, azules.

Segundo, a remonte, Adúriz y Altuna, colorados, contra Chacón y Abarisqueta, azules.

Aguirre a Pamplona.—Repuesto ya de su larga dolencia y después de varias actuaciones en esta cancha, mañana, lunes, sale para la capital navarra para actuar en el cuadro del Beti-Jai el notable zaguero Perico Aguirre.

Buen viaje y muchos triunfos en el cuadro pamplonés.

## FEDERACION GUIPUZCOANA DE PELOTA

Por dificultades imprevistas surgidas a última hora ha sido alterado el orden de los partidos anunciados para hoy, domingo, a las nueve y media de la mañana, en la última nota oficial.

El programa definitivo será como sigue:

Primer partido, a cesta-punta: Beti Jai-Gimnástica.

Segundo, a pala (primera categoría): Euskalduna-Roca.

Tercero, a pala (primera categoría): Amaikak Bai-Beti Jai.

Cuarto, a pala (segunda categoría): Unión Deportiva-Loyolatarra.

San Sebastián, 26 de febrero de 1932.—El secretario.

## EN BILBAO

Ayer se jugaron en el frontón Euskalduna tres partidos, los dos primeros a cesta-punta y el último a pala, dando los resultados siguientes:

A cesta y a 45 tantos, vencieron por nueve Onaindia y Osa a Lizarralde y Uribe.

—También a cesta-punta fué el segundo partido, a 40 tantos, ganándolo por seis Vega y Remenieria, que tenían por contrarios a Manjarrés y Mufuzuri.

—A pala, Sarrionandia y Tomás vencieron por tres tantos a Aspiolea y Fuentes. Este partido se disputó a 30 tantos.

## Bar-Resaurant "Laural - Bai"

ALDAMAR, 1 : : : INIGO, 15.

## Menú

Entremeses variados

Consomé primaveral

Tortilla a la guipuzcoana

Filetes de lenguado holandesa

Pollo asado pones-neuf

Postres: flan y fruta

Servicio a la carta.

Precio: 6 pesetas.

## La Ferretera Guipuzcoana

— PRINCIPE, 35 —

Cuchillería. Cubiertos Loza Cristal Bakelite. Estufas carbón y gasolina. Braseros Caloríferos. Burieta Hules Cocinas para gas. Sección avícola.

## Señoras de su casa

No se dejen coaccionar, pues todas las virtudes que pueda tener tal o cual marca de achicoria, las tiene la acreditada marca de AGHICORIA "EL AS".

Hoy, domingo, día 28

STADIUM GAL (Irún)

A las 4 menos cuarto

GRAN PARTIDO DEL CAMPEONATO DE LA PRIMERA LIGA

UNION CLUB - RACING DE SANTANDER



## Movimiento obrero

### FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA (Sección de San Sebastián)

Se ruega a todos los compañeros que forman parte de la Comisión Arbitral Circunstancial acudir mañana, lunes, a las siete y media de la tarde, a esta Directiva, para cambiar impresiones sobre un asunto de gran interés.

Se encarece a todos la asistencia. — La Directiva.

### FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS

Se convoca a todos los vendedores de periódicos de esta capital a una reunión que tendrá lugar mañana, lunes, a las tres y media de la tarde en el local de la Federación de Sociedades Obreras, Puerto, 7, 1.º, para tratar de asuntos de interés para la clase.

— La Comisión.

### SINDICATO PROVINCIAL ARTES BLANCAS (Sección de San Sebastián)

Se convoca para mañana, lunes, a las siete de la tarde, a las repartidoras de pan en general, y lo mismo a los repartidores, con el fin de que recojan sus carnets, esperando este Sindicato acudirán todos, pues de ese modo podéis adquirir cuantas mejoras legales pretendéis. Se os convoca en el domicilio Colón, 8, entresuelo. — El Comité.

### SINDICATO PROVINCIAL DEL GREMIO DE LA MADERA DE GUIPUZCOA (Sección de San Sebastián)

¡Comaradas! Al tomar posesión de sus cargos la nueva Junta directiva de esta Sección, saluda a toda la clase trabajadora en general, y ofrece su concurso entusiasta a las organizaciones que dentro de la lucha de clases se sacrifican por el bien y por el porvenir de la clase obrera.

Asimismo recordamos a todos los parados del ramo, adheridos a esta Sección, el deber que tienen de acercarse por Contaduría, todos los sábados o domingos a las horas de costumbre, a fin de estampar en sus respectivos carnets los correspondientes sellos de parado, para la buena marcha administrativa y de estadística de la Sección.

Una vez más, y hasta nuevo acuerdo, hacemos un llamamiento a todos los obreros en madera para que ingresen en este Sindicato, bien acogiendo a la amnistía o como nuevo ingreso. Es preciso que comprendamos las razones que nos obliga a asociarnos para defendernos de la tiranía patronal, que se resiste a reconocer nuestra personalidad. — La Directiva.

### FEDERACION NACIONAL DE TRAMOYISTAS Y AFINES

(Sección de San Sebastián)

Esta Sociedad convoca a una asamblea extraordinaria que se celebrará hoy, domingo, a las once de la mañana.

Se encarece la asistencia, por ser los asuntos a tratar de gran interés para todos. — El secretario.

### SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS DEL MUEBLE DE GUIPUZCOA (Comité Ejecutivo)

Se convoca a todos los miembros que componen este Comité, a una reunión que se celebrará hoy, domingo, a las once de la mañana, en el domicilio social (San Jerónimo, 25).

Se ruega la asistencia por tratarse de asuntos de suma importancia. — El secretario.

### SINDICATO UNICO DE PASAJES

Convoca a una asamblea general extraordinaria para hoy, domingo, a las diez de la mañana, para tratar los asuntos siguientes: Formación de secciones y ruegos y preguntas.

Compañeros y compañeras: no dejar de acudir a la reunión por ser asuntos de mucho interés.

Se convoca a todos los obreros de la fábrica nacional de bicicletas a una reunión que se celebrará hoy, domingo, a las diez y media, para dar a conocer el resultado de los trámites que ha llevado a efecto el Comité. Se ruega acudir también los encargados. Se ruega a todos puntual asistencia por ser los asuntos a tratar de suma importancia. — El Comité.

### CONFEDERACION NACIONAL DEL TRABAJO (Sindicato Unico Metalúrgico)

Se convoca a una reunión a todos los obreros metalúrgicos para hoy, domingo, a las diez de la mañana en su domicilio social Birmingham, X, bajo, en el que se dará a conocer las gestiones del Comité sobre la huelga de la fábrica «La Palmera» y otros asuntos muy importantes para esta organización. — El Comité.

### J. IBARRA ARAMBURU

Vías genito-uritarias. Cirugía general  
Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5 :: Tel. 14-5-14  
31 DE AGOSTO, 33, 3.º

(Clínica operatoria: Nuestra Señora de Aránzazu. — Ategorrieta).

## ¡Sólo una vez al año!

se le presentará a usted ocasión tan digna de aprovechar para proveerse de artículos tan necesarios como los que le brinda nuestra sin igual

# QUINCENA BLANCA

Tejidos blancos

Ropa blanca

Mantelerías

Juegos de cama

Mantas

Colchas

Toallas

Cortinajes

Pañuelos

Etc., etc.

¡Precios más baratos  
que en fábrica!

Compre usted aunque no necesite  
porque después valdrá más dinero

El día 3 de marzo

¡ULTIMO DIA!

# El Barato

Alameda, 7

Teléf. 12747

San Sebastián

## Capítulo de sucesos

### ARROLLADO Y MUERTO POR UN AUTOCAMION

Ayer, por la mañana, aproximadamente a las once, ocurrió en la calle Prim, de nuestra ciudad, un doloroso accidente de la circulación, que costó la vida a un muchacho de 14 años, repartidor de la panadería «La Espiga», instalada en la calle de la Autonomía.

Dicho muchacho, llamado Toribio Villanueva Tremeyra, iba montado en bicicleta, sobre cuyo manillar llevaba adosado un cesto de mimbre para el pan que estaba encargado de repartir. En la calle de Prim, el camión propiedad de don Ascensio Lasarta de la matrícula Burgos-64, que iba cargado de grava, le arrolló, dejándole mortalmente herido, si bien exteriormente no presentaba lesión alguna. En un automóvil particular, de los señores Brunet, el desgraciado muchacho fué llevado rápidamente a la Casa de Socorro, donde se encontraban el médico don Antonio Vassallo y el practicante don Tomás Améburu; pero nada pudieron hacer en favor del arrollado, que ingresó muerto en el benéfico establecimiento.

En la Casa de Socorro se presentó la familia del muchacho, desarrollándose la triste escena que es de suponer.

Por orden del Juzgado, el cadáver fué conducido al depósito judicial de Pollos, donde se le practicará la autopsia.

Conducía el autocamión el chófer Antonio Jaca Goicoechea, de 26 años, natural de Belu (Navarra).

El accidente fué presenciado por varios testigos, que comparecerán ante el Juzgado para aclarar los extremos que concurran en este doloroso suceso.

### UN DETENIDO

Por la Policía ha sido detenido Jesús Varela Arias, de 20 años, como autor del robo de un abrigo cometido en el comercio de Almeida, prenda que fué recuperada, según dábamos cuenta ayer en esta misma sección.

El detenido dijo en la Comisaría que el abrigo se lo había entregado José Urretavizcaya Orío, de 24 años, para que lo vendiera por 40 pesetas.

### DENUNCIA POR SOSPECHAS

Luis Zubia Mendia, de 20 años, ha denunciado en la Comisaría de Vigilancia que días pasados, y a propuesta de un súbdito francés, cuyas señas ha facilitado, llevó hasta la calle de la Salud un bulto que bien pudiera ser una máquina de escribir, recibiendo por este encargo cinco pesetas. Denunciaba el hecho por si en esto concurría algo sospechoso.

### HALLAZGO DE DOCUMENTOS

Agustín Molina Calvo, de 27 años, cocinero, ha entregado en la Comisaría de Vigilancia varios documentos, pólizas de seguros, cédulas, talonarios de cheques y otros papeles de interés particular, propiedad del industrial carbonero don Gregorio del Campo. Estos papeles, que han sido hallados por el compareciente tirados en las atueras de la ciudad, fueron robados el día 17 a dicho industrial, con una cantidad de dinero que naturalmente, no ha aparecido como los documentos.

### UN CHOQUE

En la esquina de la calle Urbión y Avenida de la Libertad chocaron el automóvil de turismo S. S.-5.748 y el coche de servicio público S. S.-5.968. Ambos coches resultaron con desperfectos.



## BLENNORRAGIA

(PURGACIONES)

en todas sus manifestaciones: URITRITIS, PROSTATITIS, ORQUITIS, CISTITIS, GOTA MILITAR, etc. en el hombre y VULVITIS, VAGINITIS, METRITIS, CISTITIS, ANEXITIS, FLUIOS

etc., en la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se combaten de una manera cómoda, rápida y eficaz con los

Cachets del Dr. Soivre

que depuran la sangre y los humores, combaten a la orina las maravillosas propiedades antisépticas y micróbidas; sus admirables resultados se experimentan a las primeras tomas. La mejoría prosigue hasta al completo y perfecto restablecimiento de todo el aparato genito-urinario. curándose el paciente por sí solo sin inyecciones, lavados, aplicaciones de sondas, bujías etc., tan peligroso siempre por las complicaciones a que exponen y nadie se entera de su enfermedad.

Basta tomar una caja para convencerse de ello. Exigir siempre los legítimos CACHETS D. Dr. SOIVRE y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados. Venta a 5'50 ptas. caja en las principales farmacias de España, Portugal y América.



## En Tolosa se cometió ayer un crimen del que resultó víctima el ingeniero de la Sociedad Arrendataria de Manipulación, D. José Madinabeitia

### LA PRIMERA NOTICIA

A las nueve de la mañana, coincidiendo con nuestra llegada a la Casa Consistorial, a las puertas del Cuarto de Socorro hizo alto un automóvil conducido por el mecánico del Garaje Moderno, Pascual Altuna, en cuyo interior conducían un hombre ensangrentado.

Al descenderlo del vehículo vimos con sorpresa que se trataba del ingeniero don José Madinabeitia, preguntando sorprendidos a Altuna qué había ocurrido.

—Se trata—nos dijo—de que un muchacho, al parecer obrero de la sección de manipulación de la S.A.M. ha disparado con una escopeta dos tiros en el momento que yo pasaba por el lugar del suceso probando este coche. Al ver tendido en el suelo a don José he parado el coche, y al tratar de prestarle auxilio, el muchacho me ha dicho: "Haga usted el favor de dejarlo, que era un perro, que sino le disparo los tiros que me quedan." Como día feriado, venía bastante público por la carretera, y el joven, arma al brazo, se ha dirigido hacia la vía del ferrocarril.

### EN EL CUARTO DE SOCORRO

Desde el benéfico centro se avisó inmediatamente al médico de guardia, don José Azcue, que, así como sus hermanos don Luis y don Jesús, eran íntimos amigos del finado.

Al penetrar en el Cuarto de Socorro don José Azcue y encontrarse con que el que yacía sobre la mesa de operaciones era don José Madinabeitia, quedó emocionado y sorprendido. Al reconocerle vió que era ya cadáver.

El secretario del Ayuntamiento, señor Bandrés, ante las primeras noticias facilitadas por el mecánico Alcorta, ordenó que inmediatamente salieran varios guardias municipales, y avisó acto continuo al puesto de Miqueletes de la estación del Norte, Guardia civil y Policía gubernativa para que salieran en persecución del criminal.

### SE PRESENTA EL CRIMINAL A UN MIQUELETE

Del puesto de Miqueletes se desplazó por la carretera general una pareja, formada por el cabo José Azpeitia y el miquelete José María Bengoa, mientras por la parte trasera de la estación se presentó en la caseta de Arbitrios un joven, escopeta al hombro, al miquelete de servicio, José Ordozgoiti.

El miquelete, que conocía en aquel momento el trágico suceso, se apoderó de la escopeta más los ocho cartuchos que llevaba el joven en el bolsillo, mientras llegaba a la caseta la pareja a que antes nos hemos referido.

### QUIEN ES EL CRIMINAL

Se trata de un joven moreno, bajo de estatura y de fuerte constitución, que representa más que los dieciocho años que cuenta. Se llama

Aurelio Martín Herrero, soltero, de oficio encuadernador, y es hijo de Julián y María, natural de Codorniz (provincia de Segovia), y que lleva de residencia en Tolosa siete años.

La familia de este muchacho está integrada por nueve hermanos más, y precisamente en el año 1927, como familia pobre y numerosa, después de tramitado el correspondiente expediente, se le concedió el subsidio anual de 200 pesetas.

Hemos tratado de averiguar el trato social de este muchacho, y nuestras averiguaciones han dado como resultado la opinión de que era refractario a todo trato de amistad, y que los días festivos los dedicaba al deporte cinegético.

Tampoco nos ha sido posible aclarar si estaba afiliado a algún partido o Sociedad obrera, pues mientras hay quien asegura que pertenecía al Sindicato Único de Trabajadores, otras afirmaciones lo niegan. Lo cierto es que preguntado en la Casa del Pueblo, afecta a la U.G.T., nos han afirmado que no pertenecía a ella.

### EL PARTE FACULTATIVO

Don José Azcue, médico de guardia en el Cuarto de Socorro, formuló el siguiente parte al Juzgado de Instrucción:

"Ingresado en el Cuarto de Socorro don José Madinabeitia, lo he reconocido, hallándole cadáver, apreciándole en el reconocimiento una herida de bala, con gran hemorragia, en la región torácica anterior izquierda, penetrante, producida por arma de fuego."

### LOS OBREROS ABANDONAN EL TRABAJO EN SEÑAL DE DUELO

La triste noticia corrió en los talleres de manipulación de la S.A.M. como reguero de pólvora, condenándose el crimen unánimemente.

Desde las oficinas se llamó urgentemente a Madrid, para poner en conocimiento de la Dirección el trágico suceso. Desde Madrid se ordenó que los obreros cesaran en sus faenas, como señal de duelo, y dijeron que salía una representación para asistir a los actos fúnebres.

La condolencia entre la generalidad de los obreros era grande, pues don José, en muchas ocasiones, socorría espiéndidamente a las familias de los más necesitados, por las que, desgraciadamente, era constantemente requerido.

### LOS MOVILES DEL CRIMEN

Según parece ser, los móviles del horrendo crimen han sido los siguientes:

Aurelio Martín Herrero, que trabajaba en la máquina de encuadernación que coloca los tomos a los cuadernos y libros, en unión de otros dos obreros de su categoría llamados Fernando Lanceta y Julián Martínez y el pinche José Garrido, tenía solicitado del señor Madinabeitia aumento de jornal de las 475 pesetas que percibía por día de jornada.

En los talleres de manipulación es costumbre



TOLOSA. — Nuestro corresponsal, señor Arraiza, señalando el lugar en que cayó muerto el señor Madinabeitia.

(Foto Carte.)

que cada obrero tenga lo que se llama la "libreta de producción", en la que diariamente se anota el trabajo realizado.

Parece ser que Aurelio no cumplía este requisito, y fué advertido de la falta por el contra-maestre, Eusebio Frías Querejeta, con quien tuvo algunas diferencias de criterio.

Hemos recogido una versión de origen autorizado que confirma lo anteriormente expuesto, y de la que parece que ante ella el señor Madinabeitia ordenó al contra-maestre que el obrero Aurelio compareciera ante él para exponerle que si la libreta de producción, que no llenaba, llegase a arrojar el debido rendimiento, trataría de complacerle.

Parece ser que Aurelio debió decir al contra-maestre Frías que la misma distancia había del despacho del ingeniero a la máquina que vice-versa, cosa que el contra-maestre debió de exponer al señor Madinabeitia.

Nos consta que antes de que el señor Madinabeitia requiriera nuevamente la presencia de Aurelio, y con su carácter de bondad, y siempre en el deseo de evitar conflictos sociales, consultó con el ingeniero de fabricación de papel, don Ignacio Beguiristain, lo que procedía en el caso.

El señor Beguiristain parece que aconsejó al señor Madinabeitia que, para mantener el debido respeto y disciplina, proceda, obrando de acuerdo con recientes disposiciones del ministerio de Trabajo, imponer a Aurelio Martín un castigo de suspensión de empleo y sueldo.

El señor Madinabeitia, obrando dentro de sus normas de bondad, entendió que la sanción mínima era lo suficiente, y decidió imponerle el descanso forzoso en las faenas los días sábado 27 y lunes 28.

Llamó el señor Madinabeitia a su despacho a Aurelio, y parece que éste, al notificarle la sanción, salió del despacho incluso reconociendo la razón. Pero nuevamente algunas palabras con el contra-maestre Frías tergiversaron las cosas, y quedó sobre Aurelio decidida una acción irreflexiva e imprecidente. ¿Contra Frías o contra Madinabeitia? Esto no lo sabe más que Aurelio, o quizá el juez que interviene en el esclarecimiento del crimen. Pero por nuestra imaginación pasa, después de haber oído diferentes versiones y pareceres, que el hecho criminal quizá no fuera directamente al señor Madinabeitia. Lo que ocurrió ayer mañana fué que el señor Frías acudió al trabajo en grupo con el grueso de los obreros, y que Aurelio quizá no creyó el momento de obrar y decidió esperar al paso del señor Madinabeitia, que con regular puntualidad estaba todas las mañanas a las nueve en punto en su despacho. Así fué que, oculto entre un grueso árbol y las malezas de una huerta situada entre los puentes llamados de los Noruegos y Papelera, disparó contra él el arma dos veces, teniendo la escopeta de caza cartuchos cargados con postas.

No pasó desapercibida la presencia de Aurelio en aquel lugar; así nos dijo don Dámaso Arfio, empleado de la brigada ambulante de obreros de la Papelera, que al subir unos raciones de papel por la vía particular vió al criminal sin arma alguna, demostración de que la tenía oculta entre la maleza de la pared y la huerta.

Todas las personas a que nos hemos referido han desfilado por el Juzgado de Instrucción, en el que, por enfermedad del juez don Ricardo Sánchez de Movellán, viene actuando el juez municipal, don José María Zabala Alebar.

### LLEGAN FAMILIARES DEL SEÑOR MADINABEITIA

Tanto el secretario del Ayuntamiento, don Ramón Bandrés, como el ingeniero de la Papelera, don Ignacio Beguiristain, pusieron en conocimiento de los hermanos de don José Madinabeitia el suceso, con las debidas precauciones, aconsejándoles el traslado desde Araya (Alava), donde residen y poseen una fábrica de harinas, a Tolosa, por tratarse de un caso de gravedad.

En el Cuarto de Socorro permaneció el cadáver del señor Madinabeitia hasta las doce de

la mañana, hora en que llegaron una hermana y un hermano de la víctima, a quienes acompañaba el médico de Araya, por si eran necesarios sus servicios.

Transcurridos los primeros momentos, ocho obreros de los talleres se ofrecieron a conducir el cadáver a las oficinas de la Central de Fabricantes de Papel, donde, previa autorización de las autoridades, se había decidido con-vertirlas en capilla ardiente. En efecto, seguidos de numeroso público, trasladaron el cadáver en un magnífico ataúd de caoba, donde quedó depositado y velado por sus íntimas amistades y algunos obreros.

### LO QUE NOS DIJO RAMON LARRANAGA

Este joven cashero, colono del caserio "Munozabal", de Aldaba, venía, cuando ocurrió el suceso, a la feria semanal con una yunta de vacas y un carrito con mercancías, siendo uno de los testigos presenciales.

Le preguntamos qué fué lo que vió, y nos dijo que una bala le había rozado, sin llegar a herirle, el brazo derecho; pero más cerca que él y con el mismo riesgo, puesto que la había atravesado la bala, nos podría aclarar el trápico de "Otzarain" lo que le preguntásemos.

### IGNACIO SASIAIN, "EL TRAPERU"

Le preguntamos qué fué lo que vió, y el hombre relata, indignado, el suceso, que él creyó que se trataba de una caza de hombres.

—Yo creía—nos dice—que me tiraba a mí, cuando vi en el suelo al ingeniero. Yo protesté y dije: "¿Pero no hay justicia? ¿Hay derecho a esto?" Vinieron los del automóvil y se lo llevaron, mientras el autor de los disparos se iba hacia la vía férrea.

Lo demás que nos dijo no difiere de cuanto dejamos anteriormente expuesto.

### DOS RUEGOS DE SUS FAMILIARES

Para completar la información fuimos al hotel Cielo Grande, donde el señor Madinabeitia se hospedaba, y en el cual se hallaban los dos hermanos de la víctima que desde Araya habían llegado, como hemos dicho anteriormente.

La situación de dolor de estos familiares nos concedió unos momentos brevísimos para solicitar de ellos la autorización para que consintieran obtener una fotografía del cadáver en la capilla ardiente. Concedida que nos fué, don Víctor Madinabeitia, hermano de don José, y en nombre de los familiares, nos hizo dos ruegos, que con gusto los reproducimos:

Primero. Que desean hacer constar que por voluntad del finado, expresada en un documento hallado en uno de los bolsillos de su hermano, el entierro será católico.

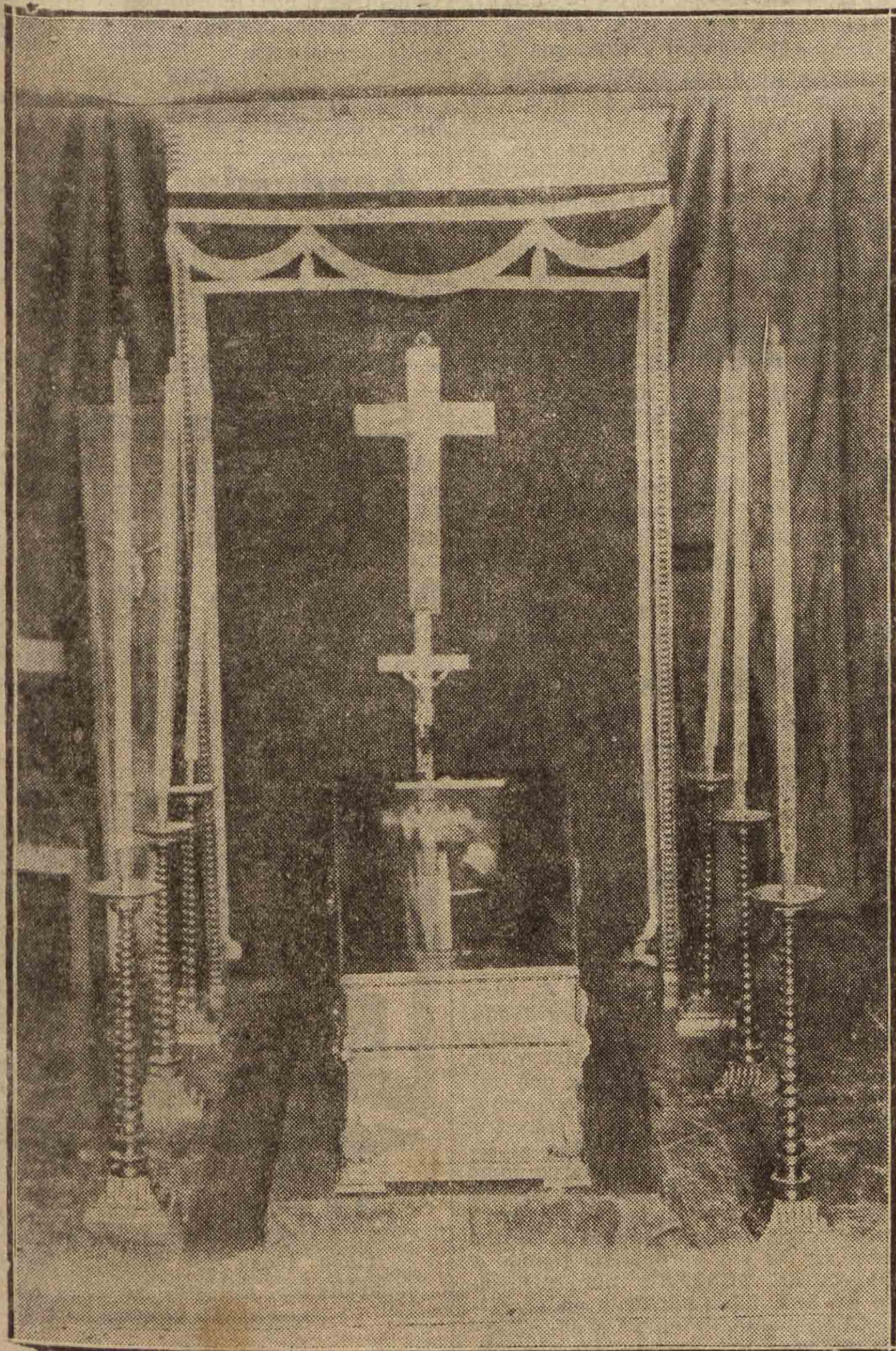
Parecerá algo extraño al lector que el señor Madinabeitia tuviera en el bolsillo este documento, y la explicación es bien sencilla si se tiene en cuenta que precisamente estos días la parroquia está distribuyendo entre el vecindario unos impresos en los que se pide a los católicos llenen estos boletines.

El segundo ruego era que hiciéramos constar que los hermanos de la víctima habían acordado en aquellos momentos de dolor perdonar al criminal, cumpliendo así con lo que siempre fué su hermano, en carácter y práctica de la bondad.

### HOY SE CELEBRARÁN LOS FUNERALES Y CONDUCCION

Hoy, domingo, a las once y media de la mañana, se celebrarán en la iglesia parroquial de Santa María los funerales por el eterno descanso de don José Madinabeitia, y a las dos de la tarde tendrá lugar la conducción desde las oficinas de la Central de Fabricantes de Papel, contigua al Banco de Tolosa, hasta el puente de la Papelera, desde donde será trasladado al pueblo de Araya, para darle sepultura en el panteón de la familia.

En los bolsillos del señor Madinabeitia fueron hallados diferentes documentos particulares, que se han hecho cargo sus familiares, y la cantidad de 12.780 pesetas en billetes que llevaba, sin duda al tener costumbre todos los sábados de trasladarse a visitar a sus hermanos a Araya, y por lo visto para hacer un depósito de la referida cantidad.—Arraiza.



TOLOSA. — La capilla ardiente donde se ha depositado el cadáver del ingeniero señor Madinabeitia.





## PLACENCIA

## SUSCRIPCION

La suscripción abierta por el Casino de la Unión Liberal a favor de la familia del infortunado Ciriaco Gachaga alcanza ya la cifra de 104 pesetas.

Se advierte a todos los demócratas que deseen contribuir, que lo hagan antes del 10 del próximo marzo, pues en esa fecha se cerrará la suscripción.

## ¡REPRESALIAS!

A raíz de la proclamación de la República el 14 de abril del año pasado, el Comité republicano-socialista de la villa, al tener la noticia, se presentó en el Ayuntamiento, donde por primera vez se izó la bandera republicana y, al mismo tiempo, retiró el cuadro de don Alfonso y en su lugar, como homenaje, colocó el cuadro de los dos héroes de la patria y la República, capitanes Galán y García Hernández.

Pero los elementos reaccionarios no han podido ver dicho cuadro en el indicado sitio, y en la sesión del día 18 de los corrientes la mayoría nacionalista, arrastrada sin duda, una vez más, por indicaciones de cierto sitio, acordó, a propuesta del "integrista" señor Iñurieta, que ya que por disposición del Gobierno (del Parlamento), señor Iñurieta se ven precisados a retirar del salón de sesiones el símbolo religioso, al quitar dicho símbolo se quite, igualmente, el cuadro de Galán y García Hernández.

Este acuerdo fue tomado con el voto en contra de la minoría republicanosocialista, y fue llevado a cabo el sábado día 20, a las ocho y media de la noche, siendo entregados los símbolos religiosos a la parroquia, para lo cual el Ayuntamiento los llevó en Corporación desde la Casa Consistorial, seguido de algún público, pues previamente se procuró congregar a la gente a toque de campanas.

Ahora bien; los símbolos religiosos fueron entregados a la iglesia, pero el cuadro de Galán y García Hernández, ¿no piensa reintegrarlo a su debido lugar el Ayuntamiento en Corporación? Por falta de conocimiento de quienes lo colocaron creemos que no será, pues bien notoria es su procedencia.

Como se ve, la represalia ha quedado bien patente por parte de estos políticos propaganderos de una pseudo-democracia vasca, quienes no teniendo escrúpulos de ningún género para realizar pactos con monárquicos de toda laya que hundieron las libertades de Vasconia, hacen objeto de vejación a dos héroes que coadyuvaron con su sangre al derrumbamiento de un régimen oprobioso y a la instauración de otro más propicio a la consecución de las aspiraciones vascas, como lo demuestra el proyecto de creación de la Universidad Vasca y el del Estatuto vasco, que en la actualidad se está llevando a efecto altamente favorecido por el Gobierno de la República. Demostración plena ésta de que dichos héroes han hecho por Vasconia más que muchos nacionalistas de "boquilla", que anduvieron huidos del "batzoki" durante la Dictadura y que ahora ostentan puestos importantes en nuestros centros oficiales.

Este hecho, unido a la pretensión de mantener en el presupuesto el "enchufe" de 1.000 pesetas al organista, así como otros casos, dan a entender la clase de política que emplearían nuestros pseudonacionalistas si ellos manejaran a Vasconia. Con este acto habéis demostrado cómo pagaríais a nuestros bienhechores.

¡Nacionalistas placentinos! Recordad cómo durante los años de la Dictadura habéis sido ultrajados, no pudiendo celebrar un acto público de propaganda, no pudiendo izar vuestra enseña, teniendo que retirar el cuadro de Arana Goiri del "batzoki" y soportando así muchas vejaciones, como aquella llamada a San Sebastián al presidente (actual alcalde). D etodo ello os ha librado la obra de estos héroes: Galán y García Hernández, y en vez de honrarles, ¿consentiréis que vuestros representantes acuerden retirar del salón del Ayuntamiento sus recuerdos?

## ESPECTACULOS

Hey, domingo, tendrán lugar en el Frontón Municipal, a las tres y media de la tarde: Primero, gran partido de pelota, de desafío, entre Cantabria, de Arrate, y Olarán, de ésta, con pelotas de 250 gramos, atravesándose 250 pesetas por cada parte.

En segundo lugar, gran pelea de carneros; uno, propiedad de Arismendi, y el otro, de Gallastegui-Torre.

Para la noche, la empresa del Cinema Gaxarre anuncia la proyección de la extraordinaria película dramática titulada "Pasiones". — G.

Imprenta de LA VOZ DE GUIPUZCOA. Especialidad en Catálogos, folletos y revistas. Solicite presupuestos sin compromiso.

## HERNANI

## POMPAS DE JABON

Hasta hace pocos días ha figurado en el salón de actos de nuestro Ayuntamiento, en el cual continuaban pendiendo de sus paredes los retratos de los PP. Cardaveraz y Orcoyaga, la imagen del Sagrado Corazón de Jesús, retirada hoy por disposición gubernativa y que ha creado un conflicto a los ediles por falta de lugar decoroso para su alto rango celestial.

En estas circunstancias, ¿dónde mejor que en la iglesia?—han debido pensar el alcalde y sus compañeros de minería—. Y, zás: Ya ven ustedes la moción de la reseña municipal.

Ahora, es posible que no recuerden ustedes las circunstancias en que fue entronizado el Corazón de Jesús. Según la reseña que en estas mismas columnas publicó un ilustre antecesor, el acto se acompañó con un banquete heliogabalesco, en el que no se echó de menos el champán y otros productos de "primera" necesidad. Al ágape no asistieron representaciones del Sindicato de Agricultores católicos; pero sí las personalidades de más brillo y bullanga que entonces privaban en la política provincial, con lo cual se da realidad a una de las máximas que predicó el rabí de Galilea.

¡Oh, qué tiempos más felices aquellos en que "llevar" la vara era como llevar la corriente a los mandatarios del Crucificado!

—Se ha puesto de moda el tema de la "mala prensa". ¡No comprar tal periódico que es un libelo empoisonado! ¡No adquirir el otro diario, porque os amenazarán con sus teorías volterrianas! se oye y se lee todos los días a los hombres y publicaciones del tiempo de Torquemada.

¿Y, vosotros, que diariamente estáis sembrando la cizaña entre los hombres de buena fe, os creéis libres de pecado? ¡Libres de pecado cuando no hacéis sino enconar las cuestiones dándolas un aspecto que decís cristiano y no es sino la representación de vuestro espíritu mezquino y rencoroso?

## DEL MUNICIPIO

El Ayuntamiento acuerda entre otras cosas: Aprobar varias cuentas de gastos y pasar a examen de Comisiones.

—Aprobar un informe de la Comisión de Gobernación, proponiendo se exima del pago de las estancias hospitalarias que causó al vecino José Zapirain Oyazabal.

—Idem otro de la Comisión de Fomento proponiendo se retribuya en la cuantía reglamentaria los servicios extraordinarios que la Banda Municipal prestó en el verano del año 1930.

—Idem otro de la Comisión de Hacienda, proponiendo la aprobación definitiva de las cuentas generales que lo fueron provisionalmente y de la del presupuesto ordinario del año 1930.

—Idem otro de la propia Comisión, proponiendo la aprobación de la rectificación del inventario del Patrimonio municipal correspondiente al ejercicio de 1930.

—Pasar a informe de la Comisión de Fomento un escrito de la maestra de la escuela subvencionada de Pagoaga, pidiendo una estufa para calefacción del aula.

—Dejar pendiente de resolución una moción de la Alcaldía presidencia, proponiendo se ceda a la iglesia parroquial del casco de la población la imagen del Sagrado Corazón de Jesús, retirada del salón de actos de la Casa Consistorial, por disposición gubernativa.

—Pasar a estudio de la Comisión de Gobernación la propuesta de que se acondicione debidamente el depósito municipal.

Y dar el pésame, por defunción de su esposo, el ex alcalde de Hernani, a la viuda de don Joaquín Arbeláiz.—G.

## VILLABONA

## NOTAS DIVERSAS

Se encuentra enferma de gravedad doña Agustina Ezquioga, madre de nuestros buenos amigos don Cruz y don Ignacio Iribarren, habiéndosele administrado el Santo Viático.

Hacemos fervientes votos por la mejoría de la enferma.

Víctima de rápida dolencia dejó de existir en la capital vizcaína, adonde marchó hace poco tiempo con objeto de pasar unos días en compañía de su hija, que reside en dicha capital, doña Catalina Mario, madre de nuestro estimado correligionario don Florencio Loma. Los funerales, celebrados en esta villa, han servido para poner de relieve las simpatías con que en vida contaba la finada y el aprecio en que se tiene a su familia.

Reciba ésta el testimonio de nuestro sincero dolor.

Hoy, domingo, se efectúa en nuestra plaza de la República la anunciada prueba de bueyes, que ha despertado vivísimo interés. En ella tomarán parte el veterano aficionado don Juan José Recondo, por una parte, y los novicios don Juan Ezquioga y don Francisco Arrizabalaga, por el otro bando.

La prueba consistirá en la forma siguiente: Por la mañana los citados Ezquioga-Arrizabalaga, con la pareja de bueyes de don Asensio Isasti, procurarán hacer la mejor marca posible con la piedra pequeña, dentro de un término de media hora (once y media a doce). Y, por la tarde, su contrincante, Recondo, dentro de las mismas condiciones e intervalo de tiempo (dos y media a tres), intentará cubrir la marca de sus adversarios con la misma pareja de bueyes.

Recomendamos a los correligionarios que deseen contribuir a la suscripción abierta en el Centro Republicano, para aliviar la situación precaria de la familia del infortunado republicano Ciriaco Gachaga, tráficamente asesinado por manos criminales, que lo hagan hoy y mañana, pues la lista quedará definitivamente cerrada el 1.º de marzo.

Los empleados del Municipio han dado comienzo a los trabajos para la formación del nuevo Censo electoral, con arreglo a las leyes vigentes de la nueva Constitución española.

## FEDERACION NACIONAL DE LA INDUSTRIA DEL PAPEL Y SUS DERIVADOS

Esta Federación convoca a todos sus afiliados, pertenecientes a esta sección, a Junta general extraordinaria para hoy, domingo, a las once de la mañana en primera convocatoria y once y media en segunda, en su local social (Esquiñola).

Por ser los asuntos a tratar de mucha importancia para todos los papeleros, se encarece la más puntual asistencia de todos sus afiliados.—El secretario.

## Hotel Restaurant "Toki-Alai"

JOAQUIN GARCIA SALAZAR  
ORIO

Menú para hoy:

Entremeses Toki-Alai

Sopa caprichosa

Angulas de Aguinaga

Cordero asado con patatas fritas y ensalada

Postres: Leche frita y frutas

Precio: 6 pesetas.

Vinos y licores de las mejores marcas.

## ACEYTE INGLES

mata instantáneamente las ladillas y demás parásitos del cuerpo humano. No mancha. Venta en farmacias. Depósito: Moraza, 12.—R. LAZARO.—Teléfono 11-2-34

## RENTERIA

## ASOCIACION DE PROPIETARIOS DE FINCAS RUSTICAS, URBANAS Y TERRENOS

Convoca a junta general ordinaria, que tendrá lugar en el local social, el próximo lunes, 29 de febrero, a las siete y media de la tarde, con arreglo al siguiente orden del día: Lectura del acta anterior; Gestión de la Junta de gobierno; Rendir y aprobar las cuentas; Nombramientos de cargos; y preguntas y proposiciones.

## CULTURAL LAGUN ARTEA

El pasado viernes el joven y culto médico de Irún, don Esteban San Emeterio, dió una interesante conferencia sobre el tema «El hijo en el mundo». El conferenciante, expuso problemas sugestivos de índole social y médico, que dado a su temperamento combativo, animó con un interés especialísimo a la docta disertación.

Acudió numeroso público que prodigó al joven médico, una merecida ovación.

Para el próximo viernes se anuncia la conferencia de don José María Arratibel, que hablará sobre los Fueros vascos.

## A LOS COMPAÑEROS ASOCIADOS A LA SECCION METALURGICA DE RENTERIA

¡Compañeros! Ninguno de vosotros ignorais que esta Sección en asamblea general ordinaria celebrada el pasado 24 de enero, acordó elevar una proposición a la Federación de Sociedades Obreras de esta localidad, con el fin de que se abriera una suscripción a favor de los obreros parados y asociados en esta Federación. La proposición ha sido acogida por la misma y puesta en práctica. Ahora es necesario que los socios de esta Sección, demostremos, una vez más, que nadie nos aventaja en disciplina societaria y contribuyamos con lo que nuestras fuerzas nos permitan, a aliviar en parte la situación precaria de nuestros compañeros.

La cuota con la que hemos de contribuir es voluntaria, para que nadie pueda quejarse de que se le abruma con una pesada carga.

La Secretaría estará abierta los días laborables de seis a siete; y los días festivos de nueve a doce. El secretario, Juan García.

## DESPEDIDA DE SOLTERO

Anoche, en «Panier Fleury», reunió en un banquete a sus amistades el arquitecto «errikosheme» don Fausto Gaiztarro, que en breve contraerá matrimonio con la bellísima señorita Carlota Verdugo, de distinguida familia donostiarra.

## CINE

En el Victoria, a las horas habituales, «La fuerza del querer», en español.—C.

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

— SAN MARTIN, 29, cuarto izquierda —

## Simien'e patat's

Variedades cultivadas exclusivamente para obtener grandes rendimientos. JULIAN PEREZ HIJOS, Calle del General Echagüe, 4. Teléfonos 15.297 y 10.971.

## Necesito contable

Con buenos conocimientos mercantiles y organización de oficina. Dirigir solicitudes por carta manuscrita, indicando experiencia, referencias y pretensiones, a iniciales T. H. E. en esta Administración.

Es el purgante ideal que los niños toman como una golosina. Tiene todas las ventajas del aceite de ricino y ninguno de sus inconvenientes.

— Siempre PALMIL y desconfía de las imitaciones.

## Herniados

Ahora que notéis, debéis curaros: El reputado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado, Sr. TORRENT ha creado, tras largos estudios, un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce, porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias, por graves y voluminosas que sean, en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos, como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato, que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud, no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tened poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista Sr. TORRENT, que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en SAN SEBASTIAN y en el HOTEL EUROPA, únicamente el MARTES próximo, día 1.º de marzo, de nueve a cuatro solamente. — NOTAS: En BILBAO, el día 29, en el HOTEL MARONO (Correo, 23); en TOLOSA, el día 2, en el HOTEL CIELO-GRANDE; en VITORIA, el día 3, en el HOTEL FRANCIA, y en PAMPLONA, el día 4, en el HOTEL PIRINEOS. — ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13, "CASA TORRENT".



## "La Voz" en Mondragón

### LA VELADA BENEFICA DEL VIERNES

Con un lleno imponente se celebró el viernes en el Coliseo Bedia la gran velada teatral organizada por el notable Cuadro Arniches a beneficio de los obreros parados de la localidad.

El Ayuntamiento, que tiene abierta una suscripción para este fin, y a la cual se destinaba el producto de esta función, contribuyó también al mayor aliciente del caritativo acto, donando un valioso regalo, que fué sorteado entre los espectadores, y cediendo la Banda municipal, que momentos antes de la función recorrió las calles de la villa en alegre pasacalle.

Si grande fué el éxito económico, insuperable resultó el artístico. "El puesto de Panfletos de Baldomero Pagés" y "El sexo débil", las dos obras que componían el programa de la velada, tuvieron en los elementos del aplaudido conjunto artístico citado, sus más felices intérpretes. Todos sin excepción hicieron una labor individual y de conjunto sencillamente meritoria.

Podemos afirmar que es la mejor compañía de comedias que entre aficionados existe hoy, al menos en estos alrededores. Y conste que este juicio no es nuestro, ya que por afinidad con el Cuadro no somos los más llamados a pregonar las excelencias de su fama. Fué el público que, como hemos dicho, llenaba la sala el que con sus continuas y prolongadas ovaciones mejor señaló el triunfo. Triunfo, rotundo y merecido.

Se aplaudió mucho igualmente a la brillante orquesta encargada de amenizar los entreactos que acertadamente dirigió don Justo Munárriz, director de nuestra Banda municipal.

La fiesta, en resumen, constituyó un éxito completo.

La cifra de lo recaudado la daremos a conocer a nuestros lectores tan pronto nos sea facilitada.

### BURBUJAS

La oposición sistémica que viene realizando en el Ayuntamiento el jefe de la minoría tradicionalista, señor Echevarría, no es si no la expresión real de su intransigencia reaccionaria...

Firmado por "Unas madres de familia" se han presentado un escrito en esta Alcaldía pidiendo quede sin efecto la orden que determina el traslado a las escuelas nacionales, de 120 niñas, de las que hoy se educan en el Colegio de las Hermanas Mercedarias.

Y entre las firmas aparecen algunas señoras que no son madres.

Por mucho que le damos vueltas, no acertamos a comprender por qué el señor Echevarría lleva la batuta de su minoría.

Ni voz, ni tipo, ni dicción.

¡Así desafina!

Es curiosa y sorprendente a la vez la perfecta unión de nacionalistas y tradicionalistas cuando de atacar a las izquierdas se trata.

### ESPECTACULOS PARA HOY

Cinema Popular.—Hoy, en sesiones de cinco y ocho y media, "Camino del Infierno", producción dramática, totalmente hablada en español, por Juan Toren y María Alba.

Coliseo Bedia.—A las mismas horas se proyectará en este Coliseo la interesante cinta muda "Ronda Nocturna", de los Artistas Asociados.

Recreativa Alkartasuna.—De ocho y media en adelante, gran baile, amenizado por la hermosa gramola de la Sociedad.

Como de costumbre, también, la Banda municipal interpretará de cinco a ocho y media, en la plaza de la República, un escogido concierto de baillables.—Corresponsal.

### Para hoy y mañana

## Cartelera de Espectáculos

**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy, domingo, a las tres y media de la tarde: Primero (a punta), Segundo e Ibarlucea contra Taboada y Gárate. Segundo (a remonte), Salsamendi I y Zumeta contra Arano y Arámburu.

Partidos para mañana, lunes, a las tres y media de la tarde: Primero (a punta), Burgoa y Barrutia contra Elizondo e Ichaso. Segundo (a remonte), Aduriz y Altuna contra Chacón y Abarizqueta.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—A las cuatro y media, a las siete tarde y a las diez y media noche, despedida de Espectáculos Etayo: L'Asso, gimnasia a gran altura; Little and Santi, pareja de bailes modernos; Ascensión Pastor, canzonetista; Los Lerín, excentricos; Tito, humorista; Goyesca, estrella del baile, y Derkas, artista mundial.

**TEATRO DEL PRINCIPE.**—Sesiones de cine sonoro a las tres y cuarto, cinco y cuarto, siete y cuarto y a las diez y media noche: "Trader Horn", hablada en español.

Mañana, lunes, sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto y a las diez y media noche: "Revista Paramount" y "Cheri-Biri".

**SALON MIRAMAR.**—A las cuatro, sesión infantil de cine mudo: "Hombre de Alaska", siete partes. A las cinco y cuarto, siete y cuarto y a las diez y media noche, cine sonoro: "Melodías egipcias" y "La ley del harén".

Mañana, lunes, sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto y a las diez y media noche: "Paramount Gráfico 3" y "Tonto de remate".

**TEATRO-CINEMA PETIT CASINO.**—Sesiones de cine mudo a las cuatro, seis menos cuarto, siete y media y a las diez y media noche: "La merienda de Homobono" y "El círculo de piedras", seis partes.

Mañana, lunes, sesiones de cine mudo continuas de cinco y media a nueve y a las diez y media noche: "La princesa de Vilhachica" y "La bella desnuda", en seis partes.

**HOTEL PRINCIPE.**—Ehe-dansant de cinco y media a nueve. Se reservan mesas.

**PALACIO DE BELLAS ARTES.**—A las cuatro, sesión infantil de cine mudo: "El fantasma del rancho". A las cinco y cuarto, siete y cuarto y a las diez y media noche, cine sonoro: "Revista Paramount 1" y "El puente de Waterloo".

Mañana, lunes, sesiones de cine sonoro continuas de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche: "Revista Paramount 2" y "Fiel a la Marina".

**TEATRO TRUEBA.**—A las cuatro, sesión infantil de cine mudo: "La heroína de Santa Elena", seis partes. A las cinco y cuarto, siete y cuarto y a las diez y media noche, cine sonoro: "Si no tenemos bananas" y "Gran gala Travesti".

Mañana, lunes, sesiones de cine sonoro continuas de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche: "Paramount Gráfico 2" y "Fiel a la Marina".

**TEATRO GRAN KURSAAL.**—Cine sonoro. A las cuatro (sesión infantil), la película de mudeos "Locura" y el drama del Oeste "La ley en la mano". A las cinco y media, siete y media y a las diez y media noche, la "Revista Pathé Journal 4" y "Un drama en la nieve", emocionante película, dialogada en francés y con una canción en español.

**TABERNA VASCA.**—Todas las noches, grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Notable orquesta.

**COLON CONCERT.**—Variatés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Votante señorial.

**RAJ 8, UNION RADIO SAN SEBASTIAN.**—Programa para hoy, domingo, a las once y media de la mañana: Retransmisión desde el Victoria Eugenia del concierto que ejecutará la Banda municipal. A las diez de la noche: Lectura del parte meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Emisión desde el Estudio de un variado programa que se anunciará oportunamente por el micrófono. Música de baile. Campanadas. Cierre de la estación.

## URUMEA GRANDES BAILES

HOY, DOMINGO, DE 4 1/2 A 9 NOCHE

Las mejores orquestas en el baile más concurrido

EXCELENTE CALEFACCION

## Por reformas de local

continuamos liquidando todo a mitad de precio

### ¡Algo asombroso!

Trajes paño para niño, a .....	5
Trajes dril para niño a .....	475
Abrigos para niño, desde .....	10
Abrigos para niña, desde .....	7
Pantalones caballero, a .....	3'50
Americanas caballero de paño, a 10	
Trajes dril caballero, a .....	15
Trajes paño caballero, a .....	30
Abrigos caballero los de 60 ptas. a 27	
Bombachos pintor, a .....	2'90
Bombachos azules, a .....	3'10
Pantalones azules cruzados a .....	4'40
Buzos azules tela cruzada, a .....	7'90
Tirantes caballero y niño, a .....	0'30
Buzos kakis, a .....	7'50
Trajes azules mecánico, a .....	10'90
Trajes pintor, a .....	8'50
Jerseys estambre para caballero los de 25 pesetas a .....	12'50

### ¡Algo nunca visto!

Pañuelos caballero, la docena a ...	2'50
Calcetines lana, a .....	0'85
Calcetines los de 1'50 por 3 pares	2'50
Calcetines hilo, los de 2'50 a .....	1'25
Calzoncillos caballero, a .....	1'50
Camisas franela buenas, a .....	4'75
Camisas azulina, a .....	3'90
Camisas sarga, a .....	3'60
Camisas percal de 4'90 a .....	2'50
Camisas percal de 6'90 a .....	3'25
Camisas p-pelín de 12 ptas. a ...	4'50
Camisas para niño, desde .....	1
Kimonos de pañeta superior, a ...	8'90
Corbatas seda a 0'25, 0'60 y .....	1'00
Jerseys de niño, a .....	1'75
Jerseys de caballero, a .....	3'50
Guardapolvos caballero, a .....	5'50
Jerseys estambre para caballero, con cremallera, los de 35 ptas. 17'50	

No dude que por reformas de local liquidamos todos los artículos a la MITAD DE SU PRECIO

Grandes partidas de ropas para obreros, trajes, abrigos, pellizas, género de punto, camisería, colchas, sábanas, toallas y otros artículos a la mitad de su precio.—No lo dude; a la mitad de su precio

## ALMACEN DE CONFECCIONES

Urbietta, 32

San Bartolomé, 3

VALDESPINO - Jerez

Casa fundada en 1837

Macharnudo Inocente - Jerez Quina

Coñac F. L. B. - Solera 1842

## "La Voz" en Villafranca

### UNA CONFERENCIA

Conforme ya teníamos anunciado, a las quince horas de hoy, tendrá lugar la conferencia en la que el joven y notable abogado tolosano, si que entusiasta republicano, don Miguel Echarri, desarrollará el tema «Política y Gobierno de una República democrática. Observaciones sobre el mismo tema para las juventudes republicanas.»

Desde luego puede asegurarse que la concurrencia al Centro ha de ser enorme, si tenemos en cuenta las simpatías que en esta villa cuenta el conferenciante y el entusiasmo existente entre el elemento joven por oírle.

Se ruega la asistencia al acto a las afiliadas al grupo femenino, reservándoseles sitio preferente.

Los que vaticinaban el más rotundo fracaso de todo trabajo tendente a la creación en esta villa de una juventud republicana fuerte, numerosa y disciplinada, estarán a estas horas convencidos de su fracaso.

Se ha creado la juventud, cuyo número de afiliados se acerca a la centena, y se intensifica la propaganda (gracias al concurso de otros jóvenes cultos y democratas) y lo seguro es que dentro de muy poco tiempo tengamos en Villafranca uno de los mejores puntales al servicio de la República.

Y lo ocurrido con la juventud, será probable se repita con el grupo femenino, al tiempo.

### NATALICIO

Dió a luz felizmente una hermosa niña doña Juliana de Benito, esposa de nuestro buen amigo don Epifanio Antón.

Enviamos a los venturosos padres y demás familia nuestra felicitación.

### NOTA TRISTE

Ayer falleció en el vecino pueblo de Isasendo, a la avanzada edad de 78 años, don José Martín Sarasola, persona que gozaba de generales simpatías.

A la conducción y funerales celebrados hoy, sábado, a las diez de la mañana, ha acudido una verdadera manifestación de duelo.

Reciban sus hijos y demás familiares la expresión de nuestra más viva condolencia. —C.

## ANUNCIO

La Compañía Arrendataria de Tabacos admitirá proposiciones relativas al suministro a la misma de papel de liar, cortado y engomado, de fabricación nacional, destinado a la confección de los cigarrillos especiales al cuadrado, suministro que se realizará mediante pedidos y para un consumo anual aproximado de 250.000 millares de hojas.

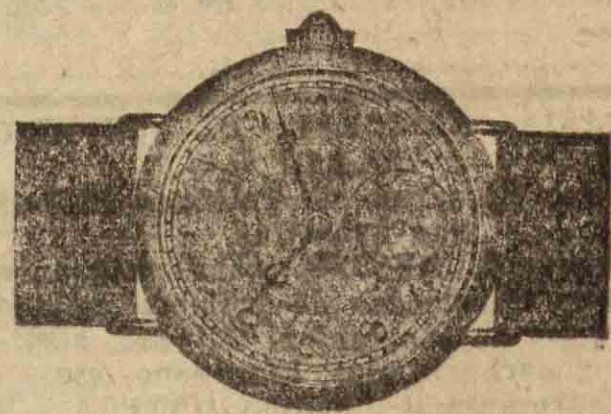
Las condiciones referentes al suministro de que trata podrán ser examinadas por los interesados en las oficinas centrales de la Compañía (Barquillo, 4, duplicado) y en las Representaciones de la misma en Albacete, Alicante, Gerona, Guipúzcoa, Valencia, Vizcaya y Zaragoza, durante las horas de oficina y desde esta fecha hasta el día 31 de marzo de 1932.

Las proposiciones podrán presentarse en las oficinas centrales de la Compañía, hasta el día 30 de abril de 1932, y a cada una de ellas acompañará el proponente, como muestras de su fabricación, 100 hojas con las dimensiones de 20 x 40 centímetros y otras 100 con las de 47 x 87 centímetros (estas últimas engomadas), que han de ser objeto del examen para comprobar que reúnen las características señaladas en el pliego de condiciones.

Las proposiciones deberán presentarse en pliegos o sobres cerrados, que llevarán al exterior la firma de los proponentes e indicación de que contienen una proposición referente al suministro anunciado.

La Compañía se reserva la facultad de elegir entre las proposiciones que se le presenten la que estime más conveniente, así como la de desecharlas todas.

Madrid, 23 de febrero de 1932.—El director gerente, Luis de Albacete.



LAVAN Re'oj de calidad

J. ABAD

MEDICO-HOMEOPATA

Tratamiento de las enfermedades crónicas y de la infancia, por HOMEOPATIA

Consulta: 10 a 1 y de 4 a 6

URBIETA, 47, 2.º :: :: Teléfono 1-26-25



¿Un magnífico reloj?

Cómprelo en

LA JOYITA

ALDAMAR, 12 SAN SEBASTIAN TEL. 129-64



# 'LA VOZ' EN EIBAR

## LOS PARTIDOS DE ESTA NOCHE

Con un gentío enorme que llenaba por completo, hasta abarrotarlo, el frontón Astelena, viéndose en el público gente de los pueblos circunvecinos y de San Sebastián, Vitoria y, sobre todo, de Bilbao.

El primer partido, el que había despertado la expectación regional, era el en que había de decidirse el desafío concertado entre los veteranos Echave III y Artazo, y los jóvenes Eguía y Cortabitarte, demostradores de que formando pareja son de lo más serio que existe hoy en pelota a mano.

Lucían los veteranos faja roja, sacando Echave del 3; pañoleta azul lucían Eguía y Cortabitarte, sacando Eguía del cuadro 2.

El dinero salió por Echave-Artazo en proporción de 20 a 14.

La pareja azul, los jóvenes de moda han demostrado, como antes decimos, que son algo muy grande y que la fama que han conquistado está legítimamente ganada. Así esta noche han conquistado una nueva hazaña en esta lucha que ha durado una hora y cincuenta minutos y en el curso de la cual las dos parejas han tenido que desarrollar un juego duro, violento a veces, magistral por momentos, sin desmayo siempre.

El partido ha tenido dos fases: En la primera decena, el dominio ha sido franco por parte de los jóvenes Eguía y Cortabitarte, que cuando tenían apuntado el tanto 10, dejaban en el tanto 2 a los veteranos, voceándose el dinero 20 a 5 por los adelantados, como consecuencia de los ocho tantos de ventaja. Pero a pesar de este principio, los veteranos no perdieron su aplomo y menos la moral y en una admirable arrancada lograron guiar a los jóvenes en el tanto 12, registrándose nuevos empates en los tantos 13 y 14.

SE VENDE un camión "DODGE", semi-nuevo, al precio de 12.000 pesetas. Informará este corresponsal.

En la segunda decena, Echave y Artazo se mostraron más fuertes y su juego se vió más favorecido por la suerte, llegando a alcanzar cuatro tantos de ventaja (18-14), dándose entonces el dinero por ellos en proporción de 20 a 2 y medio. El público vió ya segura la victoria de Echave y Artazo, porque estaban desarrollando un juego eficaz, de empuje; pero reaccionaron los jóvenes que, en un buen arranque, alcanzaron a sus contrarios en el tanto 19. Uno más se apuntaron Echave y Artazo, y ya se daba como completamente segura su victoria. No fué así, porque en 20 quedaron los viejos, obteniendo una enorme victoria Eguía y Cortabitarte, que se apuntaron los tres tantos seguidos.

Los mejores de los cuatro —que los cuatro estuvieron bien— fueron los zagueros, de éstos, el mejor el veterano Artazo. De los delanteros, Eguía mejor que Echave en la primera decena, pero en la segunda cambiaron los papeles.

El segundo partido lo jugaron Chiquiri y Eguileta I contra Sustarra y Uribe, venciendo los primeros, que dejaron a sus contrarios en el tanto 17 para 22.

## SALON CRUCETA

Hoy, domingo, cine sonoro. A las cinco de la tarde y a las ocho y media de la noche, la gran película "Cuerpo y alma", totalmente hablada en español.

## LOS BAILES DEL ASTELENA

A petición del público, la Empresa del frontón Astelena ha decidido reanudar sus bailes nocturnos. Hoy se celebrará el primero, de nueve a once y media de la noche.

SE TRASPASA en lo más céntrico de la ciudad un bar-restaurant, por no poder atenderlo sus dueños.

Informará este corresponsal.

## EL ALCALDE, RESTABLECIDO

Después de haber guardado cama unos días se ha posesionado de nuevo del mando el alcalde de esta ciudad, don Alejandro Tellería.

Mucho nos congratulamos de ello.—Tomás Echaluze.

## COMPANIA NACIONAL DE OXIGENO

### BILBAO

Depósito: Miracruz, 19. Teléfono, 15-5-98

San Sebastián

Instalaciones MESSER para soldadura autógena. Electrodo de primera calidad. Materiales de aportación. Oxígeno, acetileno, carburo, aire, hidrógeno, etc.

Representante: Regino ORTEGA

## NOVIOS

### MUEBLES-TEJIDOS

Contado y plazos

Casa de confianza

LOIAQUEZ 6 "LA AMERICA" LOIAQUEZ 6

# NOTICIAS

MISA DE SUFRAGIO.—Según tenemos anunciado, hoy, domingo, a las once de la mañana, se celebrará misa rezada en la iglesia de los PP. Carmelitas, de esta ciudad, en sufragio del alma de doña Josefa Ignacia Mendizábal de Ibarluzea (que en gloria esté).

Durante la misma, la Coral Santa Cecilia interpretará las siguientes obras de música sacra: "Sub tuum presidium", Riga; "Adoramus te Christe", Palestrina; "O sacrum convivium", Viadana; "Liberame Domine", Perossi.

A dicho acto religioso asistirán seguramente numerosos amigos de los señores de Ibarluzea para testimoniarles el afecto que le profesan.

## VINO BAYARD

El más enérgico de los reconstituyentes. Devuelve a los enfermos las fuerzas perdidas

REGISTRO CIVIL.—Nacimientos: Mercedes Casla López, Miguel Juárez Ester, María Echave Maiz, María Cuesta García. Defunciones: Mario Patos Murias, Atilana de Pedro García, Francisca Ledoux Picaud.

SOLAR NAVARRO.—Se pone en conocimiento de los socios que hoy, día 28, se celebrará en esta Sociedad un festival de baile que será amenizado por el excelente quinteto que tanto éxito alcanzó en los bailes de Carnaval y Piñata con su extenso y variado repertorio, que fué tan del agrado de todos los concurrentes. Dará comienzo a las diez y media de la noche, y se advierte a los socios que para la entrada se exigirán las formalidades de rigor.

También se hace saber a los navarros residentes en San Sebastián, que durante todo el mes de marzo próximo pueden ingresar en esta Sociedad todos los navarros que anteriormente no hayan sido socios del Solar Navarro, lo cual pueden solicitarlo por medio de los impresos que se facilitan en esta Sociedad.—La Directiva.

*motors*  
**Siemens**  
*Los más conocidos*

## GRAN FESTIVAL

Hoy, Domingo

De 4 1/2 a 9. tarde

con la formidable orquesta "RITMO"

Éxito inmenso de las fiestas

:: del Casino de la Playa ::

Sorteo de regalos

## CASA MAURI

Fermin Calbetón, 42 SAN SEBASTIAN

M. ECHANIZ, Colchonería y muebles. Almohadas, borras, miraguano, comedores, dormitorios, relojes de pared, despertadores, edredones, mantas de lana, aparatos de luz, alfombras, coches para niños, colchas, ropa blanca, hules, imágenes, objetos para regalo. Ventas al contado y a plazos.

## SUSCRIPCION PUBLICA

- DE -

## 50.000 Cédulas de Credito Local al 6 % libre de impuestos presentes

de 500 pesetas nominales, con cupones trimestrales, amortizables a la par en cincuenta años, por sorteos anuales, que comenzarán en 1933.

El Banco de Crédito Local de España, entidad oficial gobernada por el Estado tiene el privilegio de emisión de las Cédulas de Crédito Local, que son efectos públicos cotizados diariamente en las Bolsas oficiales, utilizables para la formación de reservas de las Compañías de Seguros y para la constitución de fianzas y depósitos en Ayuntamientos y Diputaciones.

Las Cédulas son admitidas por el Banco de España en garantía de préstamos y cuentas de crédito, así como por el Banco emisor.

El importe de las operaciones concertadas por el Banco de Crédito Local con Ayuntamientos y Diputaciones se ha invertido hasta ahora, aparte de otras importantes finalidades, en la forma siguiente: en escuelas, 20.976.000; en abastecimientos de aguas y alcantarillados, 108.382.000; en mercados y mataderos, 23.216.000; en obras de urbanización, 69.809.000; en servicios sanitarios y de beneficencia, 13.614.000; en redes de comunicaciones provinciales e interprovinciales y otras obras públicas, 132.269.000; en edificios para diferentes servicios públicos, 33.660.000.

Las Cédulas de Crédito Local, cuya emisión está intervenida y controlada por el Estado, tienen, además de la garantía general y completa de todos los Ayuntamientos contratantes y del Banco, la específica representada por Inscripciones de la Deuda Interior, otros fondos públicos y obligaciones cotizables en las Bolsas oficiales; recargos en las contribuciones (que en la mayoría de los casos percibe el Banco directamente del Estado); ingresos de mercados, aguas, mataderos, etc.

Las 50.000 Cédulas de Crédito Local 6 por 100 libre de impuestos presentes son ofrecidas en

## Suscripción pública a título irreductible

que se abrirá el día 22 de febrero y se cerrará el día 29 del mismo mes, o en el momento de quedar solicitados todos los títulos.

al tipo de 96 por 100, o sean 480 pesetas por cédula

pagaderas en el acto de la suscripción, entregándose resguardos provisionales con cupón de 1 de abril de 1932, los cuales serán oportunamente canjeados por los títulos definitivos.

## Puntos de suscripción en San Sebastián:

Sres. SOLER Y TORRA HERMANOS. — BANCO DE SAN SEBASTIAN. — BANCO GUIPUZCOANO. — BANCO DE AVILA. — BANCO DE BILBAO.

# LA VOZ EN PASAJES

## CENTRO REPUBLICANO

Se hace saber a todos los afiliados a este Centro, que a partir de esta fecha se puede disponer de los volúmenes de que dispone la biblioteca del Centro, rogando a todos los afiliados los cuiden con el máximo interés. Los pedidos de libros se podrán hacer al bibliotecario o, en caso de ausencia de éste, al conserje del Centro.

## LA JORNADA MERCANTIL

Hace algunos días se puso un bando en sitios bien visibles de la villa, sobre las horas de apertura y cierre del comercio. Sabemos que algunos establecimientos mixtos no respetan estas disposiciones sobre la jornada, por lo que es de esperar que el delegado del Trabajo girará una visita de inspección para comprobar las irregularidades que deban ser denunciadas.

## VARIAS

Ha sido sometida en una clínica de San Sebastián a una operación quirúrgica la señorita Isabel Alcorla, cuya inmediata curación deseamos vivamente.

—Ha dado a luz una nena la esposa de nuestro particular amigo don Ramón Aulesiarte.

—Regresaron de su viaje de boda don Tomás Mendía y doña Martina Martínez.—C.

## Coches de ocasión

GARAGE GRAHAM PAIGE	P. COLON, 5
ELCAR ROADSTER, 8 cilindros	8.500 ptas.
TALBOT Cabriolet 11 HP.	7.500 >
TALBOT c/interior 11 HP.	4.500 >
FIAT Landulet 7 plazas	5.000 >
MINERVA c/interior 7 plazas...	7.800 >
BUICK c/interior 5 plazas	5.000 >
NASH c/interior 5 plazas	6.500 >
JEWET, Faeton, 5 plazas	3.000 >
WHIPPER c/interior 5 plazas...	5.500 >
RENAULT c/interior 4 plazas...	4.500 >
FORD Roadster	5.000 >
ESSEX c/interior	6.500 >
CHEVROLET c/interior	5.000 >
ERSKINE c/interior	5.500 >
FIAT 501 c/interior	2.500 >
STUDEBAKER AUTOBUS, 9 pasajeros, 15 HP.	4.500 >
AUBURN c/interior	8.500 >
FIAT 500 COUPE	3.250 >

Todos en perfecto estado de motor, carrocería y pintura, matrículas del 40.000 de Madrid y 7.000 de San Sebastián.

## FLEURUS

PRIMERA MARCA MUNDIAL

Los cronómetros de bolsillo y pulsera de la marca

FLEURUS son los mejores y más bonitos que se fabrican hoy día en Suiza y están garantizados por 15 y 20 años

VISITENOS o pida HOY MISMO sin compromiso para V. nuestro magnífico catálogo ilustrado gratuito y boletín de compra a plazos

Sin ningún pago adelantado mediante un pequeño desembolso mensual puede V. adquirir un magnífico reloj de bolsillo o de pulsera para toda la vida

## Establecimientos A. SESE

Relojería Fleurus S. A.

Garibay, 32. SAN SEBASTIAN

Distribuidores exclusivos para España.

## RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y par. 3. Consulta: de tres a cinco CAMINO 4. segundo :- Teléfono 1-40-90

## Fincas-Hipotecas

Compra-venta de fincas en todo el Norte de España. Dispongo de grandes y pequeñas cantidades para hipotecas.

Dirigirse al agente hipotecario señor Tamarit.

En Bilbao, Lotería, 3. entresuelo.

En San Sebastián, Hotel de Londres, (los sábados y domingos).



# ANUNCIOS ECONOMICOS

PERCIBO POR PUBLICACION  
UNA PESETA

ESPORTEANDO LA ADONOS  
1,50 PESETAS

**ABRIGOS**, checos, trincer; extenso surtido. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**A COMPRAR** bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

**ADMITO** huéspedes; habitaciones exteriores; precios económicos; ascensor, cuarto de baño. Informes en esta Administración.

**ADMITO** uno o dos huéspedes, pensión económica, casa moderna, céntrica, buen trato. Razón en esta Administración.

**AGENCIA** de Gros; Miracruz, 28. Ofrece doncellas, cocineras, niñeras, muchacha para todo, informadas. Teléfono 10-8-20.

**AGENCIA** P. Escuelas, 5. Necesito cocineras jóvenes, doncellas, chicas todo, bares, amas secas, niñeras; 300 plazas acto. 1-21-91.

**AGENCIA** B. Pastor Vascongada. Ofrece no-drizas solteras, casadas; sirvientas buenos informes; 500 todo, doncellas, cocineras bares.

**AGENCIA** Buen Pastor. Necesito camareras hotel, cocinera joven, chicas pueblo vascas. Teléfono 11-3-06.

**AL COMERCIO** e industrial Bascúlas "Riata" de perfecta y sólida construcción. Talleres y exposición. San Martín, 12. Telf. 11-9-34

**ALHAJAS**. Pago su valor oro, plata, platino. Brillantes, papeletas, máquinas coser y esmeril. A. Martínez Oquendo, 5. Tlf. 16-377

**ALQUILERES** "villas" y pisos amueblados. Compro, vendo casas, villas, terrenos, pisos, locales. Agencia San Julián. Camino, 4.

**A LOS NOVIOS**. Antes de comprar muebles visiten Casa Compra-Venta. Iñigo, 12. Gran surtido muebles nuevos y ocasión. Visitenlos

**ALQUILASE** centro Avenida Libertad piso segundo. Informes, de 10 a 12 y de 3 a 5, en Avenida, 15, quinto izquierda.

**ALQUILASE** garaje capacidad 5 coches, sitio céntrico; precio módico. Informarán: San Bartolomé, 11, principal.

**ALQUILASE** bodega cerca Concha; 25 pesetas mensuales. Informarán: San Bartolomé, número 11, principal.

**ALQUILASE** piso nuevo, céntrico, todo exterior, 5 habitaciones, confort moderno; 140 pesetas. Informarán en esta Admón.

**ALQUILANSE** 2 pisos para vivienda o industria. Avenida de Amilibia, 7. Informarán números 23 y 25.

**ALQUILO** villa sin muebles en Martutene, siete dormitorios, cuarto baño, lavadero. Informarán, de once a cuatro, teléfono 15-219.

**ARCONES**, percheros, comedores y despachos tallados en estilo vasco y Renacimiento, se venden. Iparraguirre, 6.

**ARREGLO** espejos y marcos; venta los mismos. La casa que más barato trabaja. San Jerónimo, 18, teléfono 12-9-64.

**AVION** "Voisin", motor precintado, se vende. Miracruz, 21, almacén.

**BATAS** Sra., hechas y sobre medida. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**CAMIONETA** cerrada, americana, se vende en 550 pesetas. Garaia A. Maiz: Usandizaga, en la litografía. Teléfono 16-3-57.

**CASA REZA**. Sastrería fina. Géneros novedad; al contado y a plazos. Paseo Colón, 19, primero, izquierda. Teléfono 10-8-10.

**COMPRO** oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "A Centro de Ocasión".

**DINERO** doy sobre caseríos. Compro caseríos. Reserva. Bengoechea, 3, segundo, izquierda. De diez a doce.

**DROGUERIA** Felipe. Especial en ceras y cremas, las de brillo más fino: quinas, mata cu-cas y ratas radical. "Nay" San Lorenzo, 12.

**GRAMOFONOS** con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección, 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5, CASA INURRIETA.

**HACE FALTA** chica para bar; preferible vascongada; sueldo 80 pesetas. Razón en esta Administración.

**LA ANTIGUA** y acreditada casa Viuda de Romero paga su valor papeletas del Monte. Oro, plata platino brillantes P. Guipúzcoa, 8.

**MAQUINA** de escribir, alemana, nueva, moderna, vendo baratísima. Verdadera ganga. Razón en esta Administración.

**MARIA MARTINEZ**. Profesora en partos. Consulta y pensión muy reservada. Carquizano 1, segundo. (Gros). Teléfono 1-18-78.

**MATRIMONIO** solo, alquila 1 ó 2 habitaciones, con o sin muebles, a una o dos Sras.; ascensor, baño. Razón: Mercado brecha, 157.

**MATRIMONIO** solo, desea piso en "villa" o casa campo, algo terreno. Escribid con precio y situación a C. B., a esta Admón.

**OBREROS** Para buzos, bombachos, guardapolvos, camisas, camisetas, calcetines. Sección especial Urbieta, 39. "Petit Paris"

**OCASION**. Se venden 3 máquinas "Singer" modista, otra id. guarnecedora, 2 gramolas con discos. Plaza Escuelas, número 1.

**OCASION**. Hermoso reloj de pared, nuevo, se vende. Ver en Secundino Esnaola, número 9, quinto, derecha.

**PARAGUAS**. "Petit Paris", paraguitería popular, de 3, 5, 7, 10, 12, 15, 20, 25 y 30 pesetas Urbieta, 39. SANCHEZ.

**"PEUGEOT" 5-HP.**, se vende o cambia por coche un poco mayor San Martín, 66, bajo.

**PENSION** sana y abundante desde 3'50; camas a peseta. Alquiler habitaciones, limpieza, ascensor. Miracruz, 23, tercero, derecha.

**PERSONA** establecida con hermoso local, tomaría socio bien relacionado en negocio de huertería. Informarán en esta Admón.

**PERSONA** interesa pequeño capital ampliar negocio en marcha. Informarán: Usandizaga, 21, Agencia.

**PIELES** se curten, tñen y hacen. Stephan Rous, peletero especialista. P. Ategorrieta, A; telf. 14-239. Taller abierto todo el año.

**POR AUENCIA**, se traspasa amueblado bonito entresuelo económico, sacando la renta libre. Soraluze, 6, entresuelo derecha.

**RESTAURANT** campestre. Cocina francesa y española; salones particulares. En Loyola "Chomí-Enea". Teléfono 1-47-29.

**SASTRERIA** Rogelio R. Sáez. Al contado y a plazos. Se admiten géneros. Precios económicos. Peña y Gofí, 12, primero.

**SASTRERIA** económica. Trajes a medida desde 60 pesetas; zabanes desde 40; camisería, corbatas. "Petit Paris" Urbieta, 39.

**SE ALQUILA** una o dos habitaciones amuebladas; ascensor y cuarto de baño. Teléfono 16-0-58.

**SE ALQUILA** gabinete con alcoba y chimenea, exterior, dos camas, dormir o derecho cocina. Razón en esta Administración.

**SEÑORA** viuda, con hija, desea portería o cuarto vacío. Miracruz, 23, sexto, centro.

**SE OFRECE** joven de 22 años, sabiendo vascuencia y práctica en el despacho de comestibles. Razón: Barrio Eguía, T, primero B.

**SE OFRECE** muchacha con tardes libres, sabiendo su obligación. Informarán: Buen Pastor, 5, segundo.

**SE TRASPASA** con urgencia en buenas condiciones "La Casa de las Zapatillas"; Urbieta, número 31.

**SE TRASPASA** por ausencia tienda de comestibles; se dará barata; renta 40 pesetas mes. Razón: Peña y Gofí, 9, 2.º, derecha.

**SE VENDE** coche "Buic" 7 plazas, perfecto estado; precio 7.000 pesetas. Razón: Ramón y Cajal, 5, garaje.

**SE VENDE** máquina modista Singer, comedor y reloj; gramófono, 20 discos, 75 ptas., y todos los muebles. Larramendi, 11, 3.º Izq.

**SE VENDE** muy barato unos leguis y un impermeable, propios para uniforme. Horas de 10 a 12. Larramendi, 4, 1.º izquierda.

**SE VENDEN** lavabos, calentadores y varios muebles de peluquería. Razón: Oquendo, 26, segundo.

**SE VENDEN** 2 camas de matrimonio con tapizado. Informarán: San Jerónimo, 21, segundo, izquierda.

**SE VENDEN** estanterías, mostradores, vitrina, motocicleta y bicicleta. Informarán: Idiáquez, número 12.

**TERRENO**, sedesa alquilar, de 10 a 15.000 metros, bien orientado. Dirigirse: San Martín, 15, bajo, a iniciales E. Y.

**TRAJES** azules (buzos y bombachos). Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**TRAJES** caballero y niño (paño y dril); todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**TRASPASO** peluquería con facilidades de pago, buena clientela; renta módica. Informes en Prim, 14, Casa García.

**TRASPASO** bar-restaurant en el mejor sitio de San Sebastián, en buenas condiciones. Informarán en esta Administración.

**TRASPASO** en Vitoria, por retirarse dueños, acreditado café-bar La Oñatiarra, muy buena clientela. Plaza República, 28; telf. 1.004.



## MOVIMIENTO DE BUQUES

Durante el día de ayer no entró en nuestro puerto ningún buque mercante.

Por la noche salió el vapor "Caranza", en lastre para Bilbao, y más tarde el "Reocín", con cargamento de cemento para Requejada.

Por la noche quedaba solamente el vapor "María" atracado a uno de los muelles, sobre el que descargaba el carbón que aún tenía en la cala.

En Pasajes.—Ayer entró en este puerto el vapor "El Cardenal", con cargamento de carbón, procedente de San Esteban de Pravia.

Salieron los vapores "Hispania" en lastre, para Terranova; "Sten Sture", con resto de carga, para Rivasella, y "José G. Trevilla", con carga general para Bilbao.

## LA PESCA

También ayer, vapores y motoras trajeron a nuestro puerto gran cantidad de anchoa, la mayor parte anchoa pequeña, que se vendió a bajos precios. Esta abundancia fué perjudicial para los precios, pero algo favorable para la anchoa mayor, que se vendió bien.

## EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 3.242 kilos, de 575 a 4'65 el kilo.

Merluza mediana, 942 kilos, de 4'80 a 4'30 la grande, y a 3'90 la pequeña.

Pescadilla, 5.833 kilos, de 3'40 a 2'60 la de bou, y de 2'10 a 1'90 la de pareja.

Gallos, 603 kilos, de 3'75 a 2'35.

Besugo de arrastre, 1.718 kilos, de 3 a 2'40.

Bacalao fresco, 97 kilos, de 2'55 a 1'80.

Cabras, 28 kilos, de 1'60 a 1'50.

Congrio grande, 640 kilos, de 2'75 a 1'90.

Sapo, 1.205 kilos, de 1'40 a 0'85.

Panchos, 1.070, de 2'10 a 1'05.

Ordinarios, 9.634 kilos, de 0'50 a 0'10.

Marrajo, 1.080 kilos, de 2'35 a 2'15.

Palomita, 10.377 kilos, de 0'60 a 0'50.

Angula, 1.658 kilos, de 6'50 a 6.

Almeja, 535 kilos, de 2'80 a 2'25.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 7'46 de la mañana; a las 8'14 de la noche.

Bajamar: A la 1'46 de la madrugada; a las 2'13 de la tarde.

## MAREAS PARA MAÑANA

Pleamar: A las 8'45 de la mañana; a las 9'24 de la noche.

Bajamar: A las 2'42 de la madrugada; a las 3'18 de la tarde.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igueldo:

Presión al nivel del mar: 1019'3 milibares.

Temperatura del aire a 120 m.: 5'.

Humedad: 63 por 100.

Tensión del vapor de agua: 5'5 milibares.

Dirección del viento: Nor-Noroeste.

Velocidad: 9'5 metros por segundo.

Nubosidad: 8 décimos.

Estado de la mar: Marejada ligera.

Meteoros: Bruma.

Temperatura máxima: 6'5.

Temperatura mínima: 2'9.

Temperatura sobre hierba: 1'5.

Lluvia: Nada.

Recorrido del viento: 425 kilómetros.

Insolación: 2 horas y 6 minutos.

Evaporación: 1'4 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

El anticiclón continental cubre Inglaterra, el mar del Norte y la mitad Sur de Escandinavia y tiene su centro entre Noruega e Islandia.

Sobre el centro de Europa la presión es baja y el mínimo barométrico de Marruecos ha pasado al Mediterráneo occidental.

El viento, sobre el Suroeste de Europa es del Norte a Nordeste, moderado; su temperatura es baja y puede ocasionar en Guipúzcoa aguaceros o ligeras nevadas en los montes elevados.

En la mar hay marejada ligera.

Tiempo probable.—Viento del sector Norte, moderado o algo fuerte. Cielo nuboso y algún aguacero. Marejada.—DOPORTO.

## Las Bolsas

Ultimas cotizaciones registradas

BOLESA DE MADRID		BOLESA DE PARIS		BOLESA DE BRUXELAS	
FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	66,00	Exterior Español 4 %	52,00	Interior 4 %	66,30
Exterior 4 %	77,00	Deuda Francesa 3 %	78,90	Amortizable 5 % 1927	90,50
Amort. 4 % viejo	72,25	" " 4 % 1918	94,80	Ayuntamiento Bilbao 5 %	94,00
" 5 % 1920	87,50	" " 5 % 1920	124,60	ACCIONES	
" 5 % 1926	90,25	" " 6 % 1920	104,90	Banco Bilbao	1080,00
" 5 % 1927 exento	90,50	" " 6 % 1927	108,25	" Vizcaya	1000,00
" 5 % 1927 con imp.	76,75	ACCIONES		" Urquijo Vascongado	240,00
" 3 % 1928	65,50	Banco de Francia	14250	Sota y Aznar	730,00
" 4 % 1928	78,50	Crédit Lyonnais	2305,00	Naviera Munda	75,00
" 4 1/2 % 1928	80,00	Banco Francés Río Plata	555,00	" Guipuzcoana	80,00
" 5 % 1928	81,50	Ferrocarril M. Z. A.	348,00	" Vascongada	300,00
" 5 % 1929	90,00	Riotinto ordinarias	1574,00	Maritima Nervión	500,00
Deuda Feroviaria 5 %	86,10	De Beers	340,00	" Unión	150,00
Bonos oro 6 %	198,00	Goldfields	109,00	Euskalduna	525,00
VALORES ESPECIALES		Tharsis	277,00	Ferr. del Norte	272,50
Cédul. Banco Hipot. 4 %	81,25	OBLIGACIONES		" M. Z. A.	186,00
" " 5 %	90,00	Crédit National 5 % 1918	605,00	" Vascongados	385,00
" " 6 %	99,75	" " 6 % 1923	534,50	" Santander-Bilbao	500,00
" Argentinas 6 %	3,18	"er. Norte España 3 % 1.º	476,00	" de La Robla	495,00
ACCIONES		" M. Z. A. 3 % 1.º	440,00	Altos Hornos	86,00
Banco España	465,00	Pesetas	196,00	Basconia	675,00
" Central	80,00	Libras	88,45	Sid. Mediterráneo	45,00
" Hisp. Americano	200,00	Dóllars	26,895	Bahcoik Wilcox	85,00
" Esp. Crédito	200,00	Jiras	132,00	Constructora. Naval	80,00
" Hipotecario	300,00	Belgas	553,75	Hidroeléctrica Ibérica	660,00
" Esp. Río Plata	112,00	Suizos	494,75	" Española	160,00
" Duro Feiguera	65,50	Reichsmark	600,00	Unión Eléctrica Vizcaina	745,00
" Tabacos	187,00	BOLESA DE LONDRES		Electra de Viesgo	545,00
" Minas del Rñ	329,00	FONDOS PUBLICOS		Minera Oicido	1009,00
" Ferrocarril del Norte	272,00	Exterior Español 4 %	45 0/0	" Sierra Menera	65,00
" " M. Z. A.	186,00	Consolidado 2 1/2 %	58 1/4	" Setolazar	90,00
" Metro de Madrid	140,00	War Loan 5 % 1929-47	100 1/16	Minas del Rñ	245,00
" Azucareras	49,00	Funding Loan 4 % 1950	94 1/8	Explosivos	635,00
" Explosivos	655,00	Victory Bonds 4 %	95 1/2	Papeleras	146,00
" Hisp. Americana Electad.	584,00	Japón 4 % 1905	95 3/4	Resineras	20,00
" Menemor	163,00	" 5 %	68 0/0	OBLIGACIONES	
" Hidroeléctrica Española	160,50	Riotinto	17 1/2	Norte España 3 % 1.º	55,50
" Petróleos	99,00	Royal Dutch	17 1/8	Tudela-Bilbao 5 %	75,00
" Electra Madrid	125,00	Shell Transport	27 5/8	Santander-Bilbao 4 %	71,00
" Unión y el Fénix	349,00	Mexican Eagle	0-7-41/2	Hidroeléctrica Ibérica 5 %	85,50
BOLESA DE NUEVA YORK		ACCIONES		CAMBIO	
FONDOS PUBLICOS		Cédulas Argentinas 6 %	35,00	Francoos	51'20
Belgica 6 % 1955	87 0/0	Pesetas	45,125	Libras	45'40
Canadá 5 % 1952	90 0/0	Francoos	88,45	Dóllares	13'01
Chile 8 % 1941	15 0/0	Dóllars	3,4857	Liras	67'65
British 5 1/2 % 1937	98 1/2	Jiras	66,937	Belgas	181'20
Noruega 6 % 1944	78 0/0	Belgas	25,01	Suizos	254'
Suiza 5 1/2 % 1946	102 1/2	Suizos	17,88	Reichsmark	3'07
ACCIONES		Reichsmark	1	Pesos argentinos	3'33
American Smelting	15 1/8			Idem chilenos	000'



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Presupuesto Urdano 1-00-24  
Teléfono INTERURBANO 1-09-09

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS N.º 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12, un año, 24.—En el resto de ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el EXTRANJERO: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En AMÉRICA por SUI: los mismos precios que en Guipúzcoa.

## Hacia la nueva España

## Se inicia nuestra reconstrucción

## :: :: económicofinanciera :: ::

En pocas ocasiones la sobria exposición de un puñado de cifras, referentes a un problema financiero muy concreto, habrá alcanzado la resonancia simpática que ha conseguido el ministro de Hacienda con el avance publicado recientemente sobre la liquidación del presupuesto de 1931. El señor Carner, que por su procedencia catalanista fué acogido con algún recelo por más de un sector de opinión—incluido de los devotos del nuevo régimen—ha sabido despertar un amplio margen de confianza en el poco tiempo que lleva desempeñando su difícilísimo cometido, hasta el extremo de que, con rara unanimidad, empieza ya a considerarse en los círculos informados como muy inminente la iniciación de una franca mejora en la situación económica de España, no obstante la desfavorable coyuntura mundial.

Como siempre sucede, por su fina sensibilidad intuitiva, la Bolsa se había adelantado ya a esta atmósfera general de confianza que empieza a cuajar ahora. En realidad, las posturías de 1931 se desarrollaron financieramente en un ambiente satisfactorio, máxime si se tiene en cuenta que, tradicionalmente, los finales de año constituyen un momento crítico desfavorable para nuestra moneda y nuestras finanzas. A pesar de todo, y de la obra demolidora intentada en vano por los extremistas, la tendencia favorable fué subrayándose, recibiendo un franco impulso con la mejora y la confianza a todos los sectores, hasta provocar el renacer económico a que al principio nos referíamos.

La nota del ministro de Hacienda prueba que el déficit no es tan considerable como se suponía, ni hay nada vitalmente herido en las posibilidades tributarias de España, por cuanto la baja de la recaudación ha contenido en general desde el advenimiento de la República, y sólo es de consideración en las Aduanas, como en todo el mundo sucede por la contracción experimentada—con la única excepción acaso en 1931 de Alemania—por el comercio internacional. Por consiguiente, se ha evidenciado ahora de modo palmario que el señor Carner puede lograr hacer, por primera vez desde hace muchos años, un presupuesto verdaderamente nivelado, base indispensable para el saneamiento financiero del país. Nadie tenía derecho a dudar de sus buenos propósitos al respecto; pero si podía ponerse en cuarentena la posibilidad de realizarlos. Después de esta nota, no es licita la quiniela. El primer presupuesto de la República será sincero y nivelado.

Contribuye a renacer el optimismo la extraordinaria actividad desplegada por el señor Prieto desde que está al frente del Ministerio de Obras Públicas, dando a conocer sus propósitos de desenvolvimiento de un gran plan hidráulico, que puede poner en explotación racional una buena parte de las dormidas fuentes de riqueza nacionales, al tiempo que mitiga considerablemente el paro, dando colocación a miles de obreros sin trabajo. En manifestaciones hechas alrededor de la nota que venimos refiriéndonos, hemos tenido la satisfacción de comprobar directamente el entusiasmo que el señor Carner siente por esos planes, a los que—senos dijo—no fallará todo el apoyo financiero que precisen, en la seguridad de que el celo de ambos ministros ha de impedir se repita en España la orgía a que megalómanos proyectos diera lugar antaño a costa del empobrecimiento que hoy sufrimos, sin perjuicio de que los responsables quieran cargar la cuenta de sus culpas en el debe del nuevo régimen.

Todo hace suponer, pues, que es inminente el planteamiento de la operación de crédito que ha de permitir arbitrar los recursos necesarios para sentar los primeros jalones de la prosperidad que la República puede traer a España. En plazo breve, con toda seguridad, ha de lanzarse al mercado nacional una emisión de obligaciones del Tesoro suficientemente considerable como para llenar las necesidades supradichas sin apelar, por ahora, al Extranjero, lo que acaso no fuera oportuno por la inquietante situación mundial.

Por otra parte, es el ahorro nacional quien debe y puede facilitar los recursos para la obra reconstructiva que va a iniciarse. Pasados los primeros momentos de inquietud, insensatamente cultivados por los enemigos de la República, a que todo cambio de régimen ha de traer consigo, tanto los capitales que, llevados del pánico, fueron exportados como los que medrosamente se ocultaron en el país, volverán seguramente, en alas de la confianza, a desempeñar su función característica, que es la de servir de motor para el alumbramiento de las riquezas nacionales.

Nada más insensato que lo que al respecto se ha hecho alrededor de la instauración del nuevo régimen. El afecamiento sistemático del dinero, retirándolo precipitadamente de los establecimientos de crédito, tiene, entre otras, las siguientes graves consecuencias obligadas: la paralización de las posibilidades de aquellos y, por consiguiente, a la larga, de las industrias y del comercio, carentes a su vez de los fondos que los Bancos no pueden facilitarles; la disminución de la recaudación de las contribuciones, que desnivela el presupuesto, dejando sin atender necesidades que son de todos, o creando un déficit que arrumba el crédito nacional y la moneda; la baja de los valores, con grave daño incluso para los propios rentistas; la imposibilidad de seguir desenvolviendo en condiciones las industrias existentes y de instaurar otras nuevas, agravando el paro y deteniendo el desarrollo económico del país. El pequeño capitalista, que es casi siempre el que se deja llevar del pánico, destruyendo de los Bancos sus modestas disponibilidades, qué consuegue a cambio de producir tamaña perturbación al país, comprometiendo su vida toda? Ocultar en su casa sus reservas, para que, en vez de producir un interés, estén a merced de la rapacidad de cualquier desalmado que quiera desvalijarlo. La situación que, por fortuna, vamos dominando, ha sido, sin disputa, un paraíso para los ladrones y embaucadores de oficio, que en cualquier sitio podían encontrar campo fértil para sus fechorías. Con toda seguridad, el recrudecimiento de los atentados contra la propiedad observada desde hace algún tiempo, tiene una mayor fundamentación en el estímulo que el atesoramiento a domicilio ha producido a los estafadores y ladrones, que en la crisis de trabajo. El obrero parado no roba; pero el profesional del hurto multiplica sus actividades al darse cuenta de que en todo momento puede encontrar botín; y era sabido públicamente que habían sido retirados de los Bancos, en sumas modestas casi siempre, más de 1.500 millones de pesetas.

No menos absurda y antipatriótica ha sido la conducta de los capitalistas que han llevado su dinero a otros países, para, en muchísimos casos, sufrir allí las consecuencias de bajas catastróficas y tener que sufragar una vida infinitamente más cara, quienes, además, se expatriaron detrás de sus capitales. El quebranto producido a la balanza general de pagos y, por ende, a la moneda, no ha tenido provecho alguno para nadie, ni siquiera para los directamente interesados.

Semejantes absurdos han de terminar forzosamente al renacer la confianza. A la próxima emisión de Tesoros han de acudir, estamos convencidos de ello, unos y otros, sentando los jalones de una reconstrucción nacional que ha de desenvolverse, consolidada ya la República, bajo el signo de la libertad y el orden, en la que, por consiguiente, los capitalistas que quieran cumplir con sus deberes no tienen absolutamente nada que perder y sí mucho que defender y bastante que ganar.

CARLOS DE BARAIBAR.

## LOS ESTRENOS EN MADRID



MADRID. — Una escena de la zarzuela "Pitos y palmas", original de los hermanos Alvarez Quintero y el maestro Alonso, que acaba de estrenarse con gran éxito. (Foto Contreras y Vilaseca.)

## En el Orfeón Donostiarra

## Esta tarde dará su conferencia nuestro compañero "Orfeo"

Esta tarde, a las seis y media, dará comienzo en la sala del Orfeón Donostiarra la conferencia que sobre la personalidad de Franz Liszt ha de dar nuestro compañero "Orfeo".

Tema es interesante el de este músico, cuya vida fué encadenamiento de detalles de turbulencias. Pero si ha de ser interesante el tema desarrollado por nuestro compañero, ha de ser mas aún la labor de sus colaboradores, elementos valiosísimos que han de interpretar el siguiente programa musical:

"Dies Irae", del "Réquiem", de Mozart, en órgano, por el notable organista don Luis Urteaga.

Soneto de Petrarca, número 123, y "En el bosque", de Liszt, por doña Gloria Vignau de Duñabeitia.

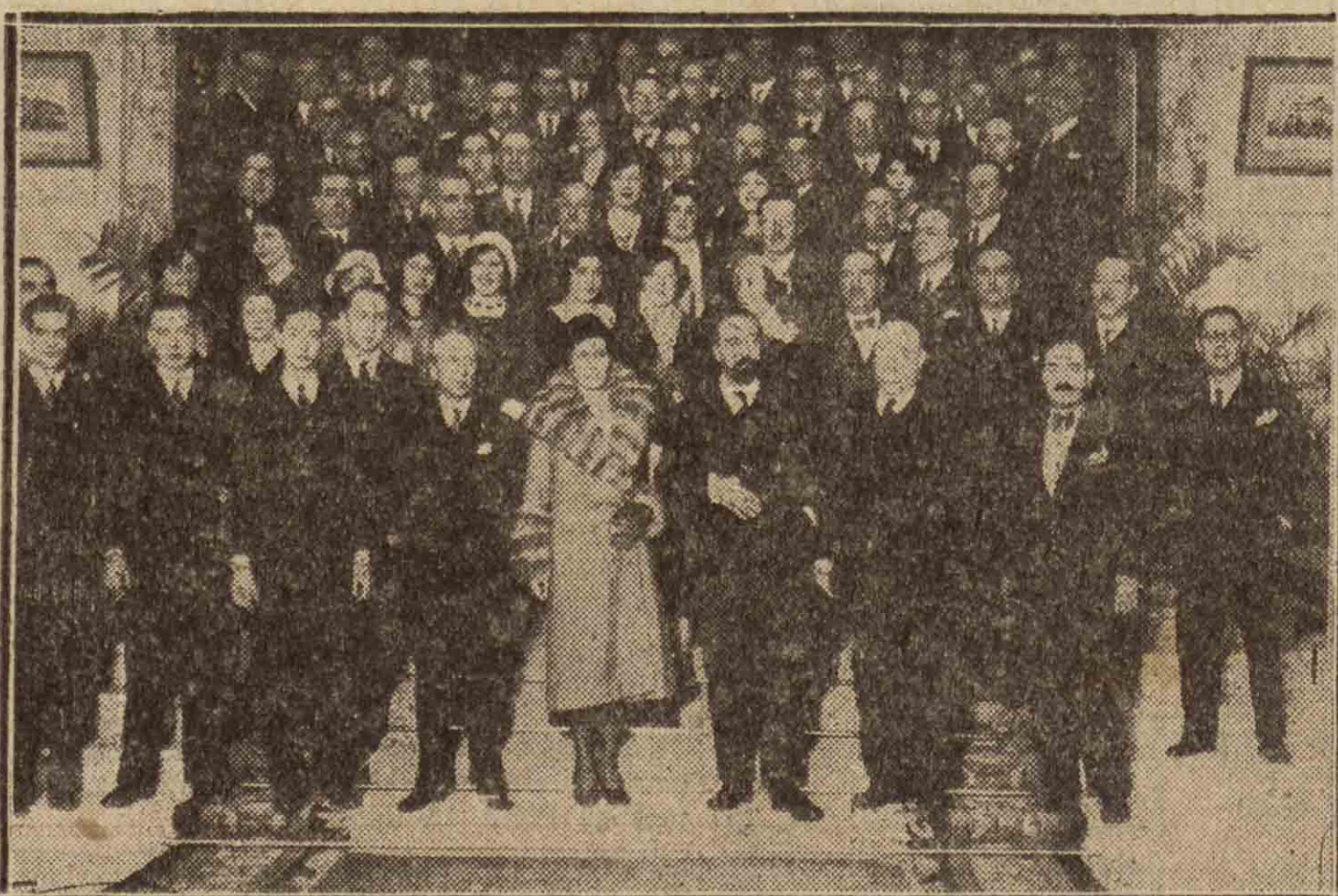
"Sposallizio", "La Caza" y "Rapsodia número XIII", de Liszt, por la señorita Gigi Pauliau. "Canción de amor" y "Loreley", de Liszt, por la señorita María Teresa Hernández, acompañada al piano por el maestro Cotarelo.

Los colaboradores de "Orfeo" son artistas que ofrecen la garantía suficiente para el magnífico resultado del acto de esta tarde, al que ha de acudir, sin duda, numerosísimo público, pues ha despertado gran expectación.

## Cotización de la libra

NUEVA YORK. — En la cotización de hoy en la Bolsa, se abrió la de la libra esterlina a 3'48 5/8 y cerró a 3'48 7/8 (United Press).

## UN HOMENAJE



MADRID. — Concurrerentes al banquete-homenaje en honor de la directora de Prisiones, señorita Kent. (Foto Contreras y Vilaseca.)



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

28 FEBRERO 1902. — Un periódico local publicaba una carta que el concesionario de los terrenos de la Zurriola para Kursaal, dirigió a varios concejales, diciéndoles que iba a hablarles con la misma franqueza con que les había hablado en una reunión que hacía tiempo tuvieron.

Aquel señor Allegret sufría una equivocación, porque la mitad de los concejales con quienes él había hablado, ya no eran concejales. Aquel señor hablaba como si no hubiesen transcurrido cerca de dos años en que se vino con su proyecto de Kursaal.

El señor de la carta y el periódico donostiarra, pero negociante! que se la publicaba, hablaban poco menos que de una intervención extranjera.

Llovió durante la mañana y todo el mundo creyó que ya estaba ahí el temporal anunciado por el viento. Pero a mediodía despejó y quedó un hermoso día; uno más de los muchos buenos que estaban haciendo olvidar los muchos malos que estaban pasando ya.

La Cofradía de Mareantes de Castro Urdiales, como antes la de Bermeo, había enviado 250 pesetas al vicario de Zarauz por los grandes servicios que les prestaba anunciando las borrascas, y acordó también prohibir a las embarcaciones salir al mar, cuando el vicario de Zarauz anunciase que había peligro.

Un muchacho de 14 años, empleado en Bilbao, se escapó con 17.000 pesetas de una caja y fue detenido por un agente de policía, pero el chaval lo sobornó con siete mil pesetas. En Burdeos se acabaron las bienandanzas y el chico fué detenido. Luego lo fué el agente de policía de Irún.

El encargado de la red telefónica urbana se enfadó mucho porque LA VOZ dijo que al cambio de tiempo había seguido el funcionamiento de algunos teléfonos que fueron interrumpidos por una nevada. Comunicó que funcionaban ya setenta teléfonos y que esperaba que pronto funcionasen hasta 150. ¡Aquellos eran otros tiempos! Claro es que no eran mejores...

Se hablaba en San Sebastián de dos idilios que se deshacían. Ambos eran de dos matrimonios de recientes fechas.

## Sin periódicos para consignar la protesta

SAN PABLO (Brasil). — Hoy, por vez primera en la historia del periodismo brasileño, no se han publicado en esta capital ni en Río Janeiro, los periódicos, como protesta contra el asalto realizado por elementos militares contra la redacción del diario "Caricoca". (United Press).